

D  
S 1126  
-25

# 6 ENDARUL NOSTRU

pe anul dela Cristos

## 1937

Redactat de ROMULUS ROMAN publicist.

Anul al XVI-lea.



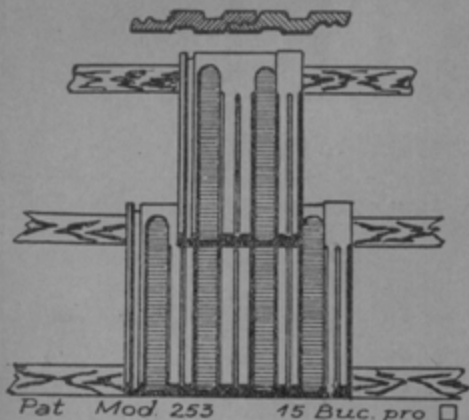
Majestatea Sa Regele Carol al II-lea  
Sfanta Evanghelie, prezentată de I. P. S. Sa Patriarhul Miron.

Prețul: 10 Lei.

P  
5426

# Muschong

Fabrice de țigle  
**LUGOJ (Banat)**



Pat Mod. 253 15 Buc. pro □

Tot ce este mai bun,  
mai frumos și mai nou,  
puteți găsi la noi!

Produsele noastre :

**Țigle fălțuite**

Mod. 253

**Țigle solzi**

**MUSCHONG LUGOJ**

Specialitățile ca : Cărămizi pentru pereți despărțitori, cărămizi celulare  
și dublu presate sunt peste tot apreciate în urma bunătății și a  
frumoasei lor culori roșii.

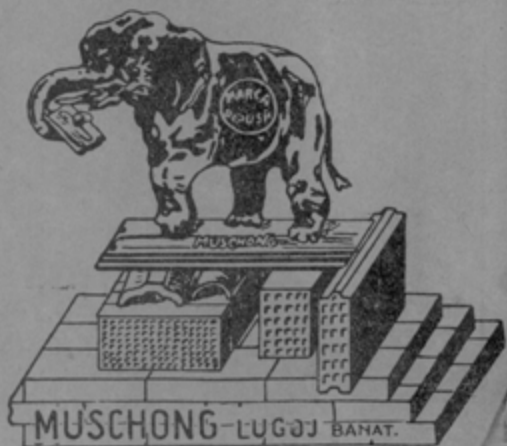
Siguranță desăvârșită: contra trăsnetului, prafului, ploii și zăpezii în pod

**Țigla nouă cu falțuri  
duble în lungime și  
lățime No. 333.**

Patent 22417 patentată  
conform decretului Reg.  
No. 354.934.

Fiti cu atenție la marca  
noastră de fabrică  
**„ELEFANT”**

Mostre și oferte Vă trimite cu  
plăcere în mod gratuit



**MUSCHONG, LUGOJ** (Banat)

C

pe

P

Edi  
Lug



PS. II. 25  
PS. II. 74

# CALENDARUL NOSTRU

pe anul dela Cristos

1937

Redactat de  
**ROMULUS ROMAN**  
publicist.

P-7983-D  
Anul al XVI-lea

BIBLIOTECA CENTRALA  
A LEGIUNII BANAT

Editura „CALENDARUL NOSTRU”  
Lugoj, Strada Nicolae Titulescu No. 41.

59.102  
Prețul 10 Lei.

## Cronologia pe anul 1937.

|                                                                                                                      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Dela facerea lumii după socoteala bisericii noastre ...                                                              | 7445 |
| Dela facerea lumii după soc. biser. apusene (romano-catol.)                                                          | 6651 |
| Dela facerea lumii după calendarul vechi al Evreilor ...                                                             | 5698 |
| Dela nașterea Domnului nostru Isus Cristos ...                                                                       | 1937 |
| Dela risipirea Ierusalimului prin Romani (1 Septemvrie 70)<br>ani dela Cristos) ...                                  | 1867 |
| Dela descălecarea Romanilor în Dacia sub imp. Traian                                                                 | 1832 |
| Dela căderea imperiului roman de apus (după ce a stat<br>1231 de ani, întâmplată în 476 după Cristos) ...            | 1461 |
| Dela desbinarea bisericii apusene de cea răsăriteană ...                                                             | 884  |
| Dela reîntemeierea statului țării românești prin Radu-<br>Negru Basarab, Domnul Făgărașul ...                        | 647  |
| Dela reîntemeierea statului Moldovei prin Bogdan Dragoș                                                              | 592  |
| Dela aflarea artei tipografice ...                                                                                   | 495  |
| Dela luarea Constantinopolului de Turci ...                                                                          | 483  |
| Dela descoperirea Americii (11 Octomvrie 1492) ...                                                                   | 445  |
| Dela moartea lui Ștefan cel Mare (2 Iulie 1504) ...                                                                  | 433  |
| Dela reformațiunea lui Luther ...                                                                                    | 420  |
| Dela desrobirea limbii române de cea slavonă prin întâia<br>carte română ...                                         | 366  |
| Dela aflarea mașinelor cu abure ...                                                                                  | 238  |
| Dela revoluția lui Tudor Vladimirescu ...                                                                            | 116  |
| Dela ștergerea iobăgiei în Ardeal, Dumineca tuturor sfin-<br>tilor (6/18 Iunie 1848) ...                             | 89   |
| Dela unirea principatelor române ...                                                                                 | 78   |
| Dela întemeierea dinastiei de Hohenzollern în România<br>prin suirea petrona Principelui, mai târziu Regele Carol I. | 71   |
| Dela proclamarea independenței României ...                                                                          | 60   |
| Dela proclam. regatului României sub primul rege Carol<br>I. (la 14 Martie 1881) ...                                 | 56   |
| Dela încoronarea Reg. României Carol I. (10 Mai 1881) ...                                                            | 56   |
| Dela adunarea din Alba-Iulia a poporului român (1 Dec. 1918)                                                         | 19   |
| Dela încoronarea în Alba-Iulia (15 Octomvrie 1922) ...                                                               | 15   |
| Dela moartea Reg. Ferdinand I. ...                                                                                   | 10   |
| Dela întronarea Regelui Carol al II-lea ...                                                                          | 7    |

### Anosimpuri.

Primăvara va începe în 21 Martie. Vara în 23 Iunie. Toamna în 23 Septembrie. Iarna în 22 Decembrie.

Lună nouă  
Pătratul întâiu



Lună plină  
Pătratul din urmă



### Explicarea prescurtărilor:

Ap. = Apostol. C. = Cuvios, cuvioasă. CC. = Cuvioșii. M. = Mucenic.  
MM. = Mucenicii. P. = Părinte. PP. = Părinții. Pr. = Proroc. S. Sf. =  
Sfântul. SS. = Sfinții. Ad. = Aducerea, moașt. = moaștelor. Ev. = evan-  
gelist. = sărbăt. cu utrenie și liturg.



**M. S. Regele Carol al II-lea.**

| Data | Ziua   | Numele sfinților și sărbătorile |          | Zodia | Soarele |      | Temp |
|------|--------|---------------------------------|----------|-------|---------|------|------|
|      |        | ortodox îndreptat               | catolic  |       | Răs.    | Ap.  |      |
| 1    | Vineri | (†)Tăc. Im. S. Vas.             | Anul nou | ♈     | 7.54    | 4.44 | ser  |
| 2    | Sâmb.  | Pr. Silvestru                   | Macariu  | ♈     | 7.54    | 4.44 |      |

Dumin. înaintea Botezului Domnului, Ev. dela Marcu, c. 1, st. 1, gl. 6, v. 9.  
Începerea evangheliei lui Isus. — Apost. II. Tim. c. 4, st. 5.

|   |          |                      |             |   |      |      |         |
|---|----------|----------------------|-------------|---|------|------|---------|
| 3 | Dum.     | Pror. Malachia       | Genoveva    | ♈ | 7.53 | 4.44 | burniță |
| 4 | Luni     | Sob. SS. 70 de Ap.   | Titu        | ♈ | 7.53 | 4.45 |         |
| 5 | Marți    | S. Teopemt și Teon.  | Telesfor    | ♈ | 7.53 | 4.46 |         |
| 6 | Miercuri | (†)Botezul Dnului    | (†)Epifania | ♈ | 7.52 | 4.48 |         |
| 7 | Joi      | (†)Sob. S. Ioan Bot. | Isidor      | ♈ | 7.52 | 4.49 |         |
| 8 | Vineri   | C. G. și Domnica     | Severin     | ♈ | 7.52 | 4.51 |         |
| 9 | Sâmb.    | S. Muc. Polieuct     | Iulian      | ♈ | 7.52 | 4.53 | ser     |

Dumineca după Botez, Evang. dela Mateiu, c. 4, st. 12, gl. 7, v. 10.  
În vremea aceea, auzind Isus că Ioan s'a prins. — Apost. Efes c. 4 st. 7.

|    |        |                        |            |   |      |      |        |
|----|--------|------------------------|------------|---|------|------|--------|
| 10 | Dum.   | Păr. Grigoriu Nisis    | Pavel pus. | ♈ | 7.52 | 4.53 | ser    |
| 11 | Luni   | Cuv. P. Teodosiu       | Higin      | ♈ | 7.52 | 4.54 |        |
| 12 | Marți  | S. Măța Tatiana        | Ernest     | ♈ | 7.52 | 4.55 |        |
| 13 | Mierc. | S. Muc. Ermil          | Sf. Ioan   | ♈ | 7.52 | 4.56 |        |
| 14 | Joi    | SS. PP. uciși d. Sinai | Felix      | ♈ | 7.52 | 4.57 |        |
| 15 | Vineri | Cuv. P. Pavel Tiveul   | Mauru      | ♈ | 7.51 | 4.59 |        |
| 16 | Sâmb.  | Inch. Ianț. Ap. Petru  | Marcelin   | ♈ | 7.50 | 4.60 | zăpadă |

Dumineca celor 10 leproși, Ev. a 12-a dela Luca, cap 17, st. 12, gl. 8, v. 11.  
În vremea aceea, intrând Isus într'un sat. — Apost. Colos. c. 3, st. 4.

|    |          |                     |            |   |      |      |        |
|----|----------|---------------------|------------|---|------|------|--------|
| 17 | Dum.     | †C.P. Antoniu c. m. | Antoniu    | ♈ | 7.49 | 5.01 | zăpadă |
| 18 | Luni     | PP. Atan și Chiril  | Prisca     | ♈ | 7.49 | 5.02 |        |
| 19 | Marți    | Cuv. Macarie Egipt. | Sara       | ♈ | 7.48 | 5.04 |        |
| 20 | Miercuri | † M. C. P. Eutimiu  | Feb. și S. | ♈ | 7.48 | 5.05 |        |
| 21 | Joi      | C. P. Maxim         | Agnes      | ♈ | 7.47 | 5.06 |        |
| 22 | Vineri   | S. Apost. Timoteiu  | Vincentiu  | ♈ | 7.46 | 5.08 |        |
| 23 | Sâmbătă  | Muc. Clement        | Log. Mar.  | ♈ | 7.45 | 5.10 | frig   |

Dum. orbului, Evang. 14 dela Luca, c. 18, st. 35, gl. 1, v. 1. — În vremea  
aceea a fost când s'a apropiat Isus de Ierihon. Ap. I. Tim. c. 1, v. 15.

|    |          |                      |             |   |      |      |      |
|----|----------|----------------------|-------------|---|------|------|------|
| 24 | Dum.     | Cuv. Xenia           | Timoteiu    | ♈ | 7.44 | 5.12 | frig |
| 25 | Luni     | †P. Gregoriu Teol.   | Int. lui P. | ♈ | 7.43 | 5.12 |      |
| 26 | Marți    | Cuv. Xenofont        | Policarp    | ♈ | 7.42 | 5.13 |      |
| 27 | Miercuri | †P. Ioan gură de aur | Ioan Chr.   | ♈ | 7.41 | 5.14 |      |
| 28 | Joi      | C. Păr. Efrem Sirul  | Carol c.m   | ♈ | 7.41 | 5.15 |      |
| 29 | Vineri   | Ad. m. M. Ignatie    | Francisc    | ♈ | 7.40 | 5.16 |      |
| 30 | Sâmbătă  | (†)SS. Vas. Gr. Ioan | Martina     | ♈ | 7.39 | 5.17 | ser  |

Dumineca lui Zacheu, Ev. a 16-a dela Luca, cap 19, st. 1, gl. 2, v. 2.  
În vremea aceea, trecea Isus prin Ierihon. — Apost. I. Tim. c. 4, st. 9.

|    |      |                  |            |   |      |      |     |
|----|------|------------------|------------|---|------|------|-----|
| 31 | Dum. | SS. Chir și Ioan | Petru Nol. | ♈ | 7.36 | 5.20 | ser |
|----|------|------------------|------------|---|------|------|-----|

Cară gunoiu, că locurile altcum sărăcesc și nu ți răsplătesc munca. Drege uneltele de economie, căci acum având timp, poți să stai lângă măestru, ca să ți facă un lucru de treabă. Vitelor dă nutreț învrâstat, că-l mănâncă și mistue mai bine. Numără săptămânile până la Sân George și vezi cum stai. Curățește pomii de mușchiu, coajă bătrână, crengi uscate și pe timp umăd de iască. Unge ranele cu o amestecătură de balegă, pământ cleios și păr de bou tăiat mărunț. Adună neaua cu lopata, grămezi în jurul pomilor. Astfel umpli pământul de umezeală și faci pomii să întârzie înflorirea, prin ceri scapi de brumă. Serile lungi nu le petreceți prin cărciume, ci mergeți la școală. Învățați cântări bisericești și naționale, să vă întăriți credința și să țineți în sufletul vostru vie iubirea de neam și țară.

Creștini buni și buni români să fim, altcum ne prăpădim!

## Notițe

DOAMNA

**DR. ELENA CIOFLEC**  
TIMIȘOARA, STR. PARIS No. 4.

Distins, binepregătit și conștient medic, specializat pentru boli de femei. În interesul celor suferinzi recomandăm cu toată căldura acest distins și multapreciat medic român.

# Februarie

Ziua 11 ore. Noaptea 13 ore

| Data | Ziua    | Numele sfinților și sărbătorile |               | Zodia | Soarele |      | Temp.   |
|------|---------|---------------------------------|---------------|-------|---------|------|---------|
|      |         | ortodox indreptat               | catolic       |       | Răs.    | Ap.  |         |
| 1    | Luni    | S. Muc. Trifon                  | Ignat.        |       | 7.37    | 5.22 | burniță |
| 2    | Marți   | (†) Int. Domnului               | (†) Int. Chr. |       | 7.36    | 5.24 |         |
| 3    | Mercuri | Drpt. Sim., pr. Ana             | Blasiu        |       | 7.35    | 5.26 |         |
| 4    | Joi     | Părintele Isidor                | Veronica      |       | 7.34    | 5.28 |         |
| 5    | Vineri  | Mucenița Agatia                 | Agata         |       | 7.33    | 5.29 |         |
| 6    | Sâmbătă | Cuv. Păr. Vucol Ep.             | Dorotea       |       | 7.31    | 5.30 |         |

Dumineca tinărului avut. Evang. 13 dela Luca, c. 18. s. 18. gl. 3. v. 3.  
In vremea aceea un om oarecarele. — Apost. Colos c. 3. st. 12.

|    |          |                     |            |  |      |      |            |
|----|----------|---------------------|------------|--|------|------|------------|
| 7  | Dum.     | Părintele Parteniu  | Romuald    |  | 7.30 | 5.30 | frig aspru |
| 8  | Luni     | M. Muc. Teod. St.   | Ioan mil.  |  | 7.29 | 5.31 |            |
| 9  | Marți    | Mucenicul Nichifor  | Apolonia   |  | 7.28 | 5.35 |            |
| 10 | Miercuri | S. M. M. Haralamp.  | Scolastica |  | 7.27 | 5.36 |            |
| 11 | Joi      | S. M. Muc. Vlasu    | Eulalia    |  | 7.26 | 5.37 |            |
| 12 | Vineri   | Păr. Meletie Epc.   | Eufrosina  |  | 7.24 | 5.38 |            |
| 13 | Sâmbătă  | Părintele Martinian | Caterina   |  | 7.22 | 5.39 |            |

Dumineca Hananiencei, Ev. dela Mat. c. 15. st. 21. gl. 4. v. 4.  
„In vremea aceea intrat-a Isus in părțile Tirului”, Ap. II Cor. c. 6. st. 12.

|    |          |                    |           |  |      |      |      |
|----|----------|--------------------|-----------|--|------|------|------|
| 14 | Dum.     | Cuv. Păr. Axente   | Valentin  |  | 7.21 | 5.40 | frig |
| 15 | Luni     | S. Apost. Onisim   | Faust     |  | 7.20 | 5.43 |      |
| 16 | Marți    | Muc. Pamfilu       | Iuliana   |  | 7.18 | 5.44 |      |
| 17 | Miercuri | M. M. Teodor Tiron | Constanța |  | 7.16 | 5.46 |      |
| 18 | Joi      | Păr. Leon Papa     | Flavian   |  | 7.14 | 5.47 |      |
| 19 | Vineri   | Apostolul Archip   | Conrad    |  | 7.12 | 5.48 |      |
| 20 | Sâmbătă  | P. Leon Episcop    | Eleuteriu |  | 7.11 | 5.50 |      |

Dumineca Vameșului și a Fariseului, Ev. dela Luca c. 18. st. 10. gl. 5. v. 5.  
Zis-a Domnul pilda aceasta: Doi oameni s'au suit in biserică. — Apost. II. Timoteiu c. 3. st. 10.

|    |          |                      |            |  |      |      |                 |
|----|----------|----------------------|------------|--|------|------|-----------------|
| 21 | Dum.     | Părint. Timoteiu     | Eleonora   |  | 7.10 | 5.52 | pornește ghiața |
| 22 | Luni     | Afl. mos. SS. Evg.   | Petru      |  | 7. 9 | 5.53 |                 |
| 23 | Marți    | S. Muc. Policarp     | Eberhard   |  | 7. 6 | 5.55 |                 |
| 24 | Miercuri | †Afl. c. S. Ioan B.  | Matias Ap. |  | 7. 3 | 5.56 |                 |
| 25 | Joi      | Păr. Tarasie Arch.   | Victor     |  | 7. 1 | 5.58 |                 |
| 26 | Vineri   | Păr. Porfirie Episc. | Gothard    |  | 6.58 | 5.58 |                 |
| 27 | Sâmbătă  | P. Procop. Decap.    | Leandru    |  | 6.58 | 5.58 |                 |

Dumineca Fiului rățacit, Ev. dela Luca, cap 15. st. 11. gl. 6. v. 6.  
Un om avea 2 feciori. — Apost. I. Cor. c. 6. st. 12.

|    |      |                   |          |  |      |      |  |
|----|------|-------------------|----------|--|------|------|--|
| 28 | Dum. | Cuv. Păr. Vasiliu | Catember |  | 6.58 | 5.59 |  |
|----|------|-------------------|----------|--|------|------|--|



Cerne bucatele de sămânță. Cară încă și împrăștie gunoii, ca pe când se desgheață, zama lui să intre în pământ. Când timpul e frumos, poți începe aratul. De n'ai făcut în Ianuarie, adună acum neaua împrejurul pomilor. Curățește livezile de mușinoaie, petri și mărăcini și pe unde locul e pleș seamănă iarbă. Taie mlădiță de altoit din partea despre mieză-zi a pomilor, le implântă în nisip ori pământ umed, până la folosință. Sfârșește curățirea pomilor de omide și când timpul e frumos poți sădi pomi. Curățește altoii mai tineri de crengile netrebnice, ca să crească frumoși. Fă resădiniță și samănă țeler, ceapă, salată călărare, crăstăveți ș. a., pe cari le vei apăra prin un acoperemânt contra gerului,

## Notițe

Fumători! Veți primi gratuit o interesantă broșură și un calendar. Citiți anunțul LASFUMAVOREL, dela pagina 103.

# Martie

Ziua 12 ore. Noaptea 12 ore.

| Data | Ziua    | Numele sfinților și sărbătorile |           | Zodia | Soarele |      | Temp.   |
|------|---------|---------------------------------|-----------|-------|---------|------|---------|
|      |         | ortodox îndreptat               | catolic   |       | Răs.    | Ap.  |         |
| 1    | Luni    | Cuv. Mța, Eudochia              | Albin     |       | 6 58    | 6 00 | frigura |
| 2    | Mărți   | Sf. Muc. Teodot                 | Simplițiu |       | 6 56    | 6 02 |         |
| 3    | Mercuri | S. Muc. Eutropiu                | Cunegun   |       | 6 54    | 6 04 |         |
| 4    | Joi     | Cuviosul Gerasim                | Casimir   |       | 6 53    | 6 05 |         |
| 5    | Vineri  | M. Conon                        | Eusebia   |       | 6 50    | 6 05 |         |
| 6    | Sâmbătă | SS. 42 Mucenici                 | Frideric  |       | 6 48    | 6 06 |         |

Dumineca lăsatului de carne, Ev. dela Matei, cap 25, st. 31, gl. 7, v. 7.  
Zis-a Domnul, când va veni fiul omului. — Apost. I. Cor. c. 8, st. 8.

|    |          |                        |             |  |      |      |         |
|----|----------|------------------------|-------------|--|------|------|---------|
| 7  | Dum.     | Muc. Vasilie, Eug.     | Toma Apos.  |  | 6 46 | 6 06 | frigura |
| 8  | Luni     | C. Pr. Teofilact       | Ioan Bog.   |  | 6 44 | 6 10 |         |
| 9  | Mărți    | †SS. 40 Muc. d. Sev.   | Francisca   |  | 6 43 | 6 12 |         |
| 10 | Miercuri | Mucenic. Codrat        | 40 Mucenici |  | 6 42 | 6 13 |         |
| 11 | Joi      | P. Sofronie Patr. Ier. | Heracliu    |  | 6 40 | 6 14 |         |
| 12 | Vineri   | Cuv. P. Teofan         | Gregoriu    |  | 6 37 | 6 15 |         |
| 13 | Sâmbătă  | P. Nichifor Patr.      | Rozina      |  | 6 35 | 6 16 |         |

Dumineca lăsatului de brânză, Ev. dela Matei, cap 6, st. 14, gl. 8, v. 8.  
Zis-a Domnul, de veți ierta oamenilor greșelile lor. — Apost. Romani c. 13, st. 11.

|    |          |                       |             |  |      |      |       |
|----|----------|-----------------------|-------------|--|------|------|-------|
| 14 | Dum.     | Cuv. Benedict         | Matilda     |  | 6 33 | 6 17 | ceală |
| 15 | Luni     | Muc. Agapie           | Longin      |  | 6 32 | 6 18 |       |
| 16 | Mărți    | Mucenic Sabin         | Herbert     |  | 6 30 | 6 19 |       |
| 17 | Miercuri | Preacuv. Alexiu       | Gertrud     |  | 6 28 | 6 21 |       |
| 18 | Joi      | P. Chiril Arch. Ier.  | Cyrrillus   |  | 6 26 | 6 23 |       |
| 19 | Vineri   | S. M. Hrisant Darie   | Iosif. Log. |  | 6 22 | 6 24 |       |
| 20 | Sâmbătă  | C. Păr. ucigi în Sava | Nichita E.  |  | 6 20 | 6 26 |       |

Dumineca 1-a în Păresimi, Ev. dela Ioan, cap. 1, st. 43, gl. 1, v. 9.  
În vremea aceea, vrea Iesus să meargă în Galilee. — Apost. Evrei, c. 11, st. 24.

|    |          |                    |                |  |      |      |          |
|----|----------|--------------------|----------------|--|------|------|----------|
| 21 | Dum.     | Cuv. P. Iacob Ep.  | (†) Floriile   |  | 6 18 | 6 27 | călduros |
| 22 | Luni     | Cuv. P. Vasiliu    | Paulina        |  | 6 17 | 6 29 |          |
| 23 | Mărți    | Cuv. Nicon         | Victoria       |  | 6 13 | 6 31 |          |
| 24 | Miercuri | Cuv. P. Zaharie    | Gavril         |  | 6 11 | 6 33 |          |
| 25 | Joi      | (†) Bunavestire    | (†) Joia Pașt. |  | 6 09 | 6 34 |          |
| 26 | Vineri   | Soborul A. Gavriil | Ludger         |  | 6 08 | 6 36 |          |
| 27 | Sâmbătă  | C. M. Matrona      | Ioan Dam       |  | 6 07 | 6 37 |          |

Dumineca a 2-a în Păresimi, Ev. dela Marcu cap 2, st. 1, gl. 2, v. 10.  
În vremea aceea, intrat-a Iesus în Capernaum. — Apost. Evrei, c. 1, st. 10.

|    |        |                     |              |  |      |      |      |
|----|--------|---------------------|--------------|--|------|------|------|
| 28 | Dum.   | Cuv. P. Ioan Leștv. | (†) D. Pașt. |  | 6 07 | 6 37 | frig |
| 29 | Luni   | Cuv. Păr. Marcu     | (†) L. Pașt. |  | 6 06 | 6 37 |      |
| 30 | Mărți  | Cuv. Păr. Ioan      | Quirinus     |  | 6 06 | 6 38 |      |
| 31 | Mierc. | Cuv. Ipatie         | Amos         |  | 6 05 | 6 38 |      |

Samănă grâu de primăvară, apoi orz, ovăs, mazere, măzărică și lucernă. Grăpează locurile de lucerne și trifoiu, sămănate din alți ani, ca să crească mai bine. Printre sămănăturile tomnetice, ce au ieșit rari, aruncă sămânță de trifoiu. Sădește legumile menite pentru ați face sămânță. Ca să le aperi în contra omizilor, pune în apropiere câteva sămânțe de cânepă. Miroșul acestora alungă fluturii. Cartofi înghețați fierbe-i și scurge apa de pe ei, apoi îi dă la vite, altcum se vor bolnăvi, că-s otrăvicioși. Macină bucate pe timp mai îndelungat. Fă altoirea pomilor, samănă sămburi de meri, peri, persici, cași, cireși, ș. a. Gătește straturi pentru legume și le samănă. Se taie via netăiată de cu toamnă.

## Notițe

Frumuseja e cea mai mare bogăție a femeiei. Îngrijiți-o cu **Crema Zinelor**. Aceasta e crema pe care ați căutat-o și n'ați găsit-o până acuma.

# Aprilie

Ziua 13 ore. Noaptea 11 ore

| Data | Ziua    | Numele sfinților și sărbătorile |           | Zodia                                                                             | Soarele |      | Temp. vânt |
|------|---------|---------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|------|------------|
|      |         | ortodox                         | Indreptat |                                                                                   | Răs.    | Ap.  |            |
| 1    | Joi     | Cuv. Maria Egipt.               | Hugo      |  | 5 59    | 6 42 | vânt       |
| 2    | Vineri  | Cuv. Părinte Tit                | Francisc  |  | 5 58    | 6 44 |            |
| 3    | Sâmbătă | Cuv. Păr. Nichita ☸             | Christian |  | 5 57    | 6 45 |            |

Duminica a 3-a în Păresimi, Ev. dela Marcu, c. 8, st. 34, gl. 3, v. 11.  
Zis-a Domnul, celce voiește să vie după mine. — Apost. Evrei, c. 4, st. 13.

|    |         |                        |            |                                                                                   |      |      |        |
|----|---------|------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|--------|
| 4  | Dum.    | Cuv. Păr. Iosif        | Isidor     |  | 5 55 | 6 45 | ploios |
| 5  | Luni    | Muc. Teodot            | Vinc. Fer. |  | 5 53 | 6 45 |        |
| 6  | Marți   | C. P. Eutichie         | Marcelin   |  | 5 52 | 6 46 |        |
| 7  | Mercuri | C. P. Georg. Ep. Mel.  | Hermann    |  | 5 51 | 6 48 |        |
| 8  | Joi     | SS. Ap. Ir. Raf. Agaf. | Dionisius  |  | 5 49 | 6 49 |        |
| 9  | Vineri  | Cuv. M. Eupsichie      | Maria      |  | 5 45 | 6 50 |        |
| 10 | Sâmbătă | S. Muc. Terentie ☸     | Daniil     |  | 5 41 | 6 52 |        |

Dumineca a 4-a în Păresimi, Ev. dela Marcu, cap 9, st. 17, gl. 4, v. 1.  
In vremea aceea, venit-a un om la Isus. — Apost. Evrei, c. 6, st. 13.

|    |         |                   |           |                                                                                   |      |      |        |
|----|---------|-------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|--------|
| 11 | Dum.    | S. Muc. Antipa    | Leo P.    |  | 5 39 | 6 53 | frumos |
| 12 | Luni    | C. Vas. Ep. Par.  | Julius    |  | 5 38 | 6 54 |        |
| 13 | Marți   | Muc. Artimon      | Justin    |  | 5 37 | 6 55 |        |
| 14 | Mercuri | Cuv. Martin P.    | Tiburtius |  | 5 36 | 6 57 |        |
| 15 | Joi     | SS. Ap. Aristarh  | Anastasia |  | 5 34 | 6 58 |        |
| 16 | Vineri  | M. Agapia, Irina  | Drogo     |  | 5 32 | 7 00 |        |
| 17 | Sâmbătă | (†) Cuv. Simeon ☸ | Anicetus  |  | 5 30 | 7 01 |        |

Dumineca a 5-a în Păresimi, Ev. dela Marcu, cap 10, st. 33, gl. 5, v. 2.  
In vremea aceea, luând Isus pe cei 12 Inv. — Apost. Evrei, c. 9, st. 11.

|    |         |                     |              |                                                                                     |      |      |             |
|----|---------|---------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-------------|
| 18 | Dum.    | C. Păr. Ioan Dec.   | Apolonius    |    | 5 29 | 7 3  | ploios rece |
| 19 | Luni    | C. P. Ioan d. Pest. | Emma         |   | 5 28 | 7 5  |             |
| 20 | Marți   | P. Teodor Trich.    | Francisc     |  | 5 26 | 7 6  |             |
| 21 | Mercuri | S. M. Ianuvariu     | Amselm       |  | 5 24 | 7 7  |             |
| 22 | Joi     | C. P. Teodor Sich.  | Lot și Caius |  | 5 23 | 7 8  |             |
| 23 | Vineri  | (†) Muc. George     | Adalbert     |  | 5 21 | 7 9  |             |
| 24 | Sâmbătă | Muc. Sava Strat.    | M. Georgiu   |  | 5 19 | 7 10 |             |

Dumineca Floriilor, Ev. dela Ioan, cap 12, st. 1.  
Mai înainte de Paști cu 6 zile. — Apost. Filip, cap 4, st. 4.

|    |         |                      |            |                                                                                     |      |      |               |
|----|---------|----------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------|---------------|
| 25 | Dum.    | (†) Dum. Floriilor ● | Marco Ev   |  | 5 17 | 7 12 | vânt friguros |
| 26 | Luni    | S. Muc. Vasiliu      | Cletus Pr. |  | 5 16 | 7 14 |               |
| 27 | Marți   | S. Muc. Simeon       | Peregrin   |  | 5 15 | 7 16 |               |
| 28 | Mercuri | Apost. Iason         | Vitalis    |  | 5 14 | 7 17 |               |
| 29 | Joi     | SS. 9 M. din Chizic  | Peter M.   |  | 5 13 | 7 18 |               |
| 30 | Vineri  | (†) Vinerea Patim.   | Catarina   |  | 5 13 | 7 18 |               |

Plivește sămănăturile de buruieni înainte de a fi cu paiu. Seamănă cucuruz (păpușoiu) și pune cartofi. Udă bine pomii sădiți de curând Plivește și sapă școala de pomi. Grăbește cu altoirea pădureților, ca să nu întârziezi. Grijește, ca să nu se umfle vitele de nutrețul cel verde; dă-le fân înainte de a le scoate la pășune. Se dă odată pe săptămână sare vitelor și să se jungenească armăsarii, taurii sau ghierii. Resadnițele cu acoperemânt se descoper toată ziua, ba și peste noapte, dacă nu e temere de înghețat. Se începe lucru de vii. În lipsă de ploaie udă grădina de legumi, mai bine dimineața. După Sân-George vitele se scot la pășune. Înlocuire grânele și ca să le mântui de gârgărițe pune lână nespălată în apropierea coșurilor de grâu, căci mirosul ei le alungă. Grăul incins amestecă-l cu pulber de cărbuni și după 14 zile cerne-l, că-și pierde mirosul.

## Notițe

La sfintele Paști vei fi frumoasă dacă în fiecare seară te ungi cu excelenta **Crema Zinelor** dela farmacia HRIANKA din Lipova.

| Data                                                                                                                                                           | Ziua    | Numele sfinților și sărbătorile |               | Zodie | Soarele |        | Temp.    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------|---------------|-------|---------|--------|----------|
|                                                                                                                                                                |         | ortodox îndreptat               | catolic       |       | Răs.    | Ap.    |          |
| 1                                                                                                                                                              | Sâmbătă | Sf Proroc Ieremia               | Rogate        | ♋     | 5. 8.   | 7. 19. |          |
| Duminica Paștilor                                                                                                                                              |         |                                 |               |       |         |        |          |
| 2                                                                                                                                                              | Dum.    | (†)Dumin. Paștilor              | Atenasiu      | ♋     | 5. 7.   | 7. 19. | furnos   |
| 3                                                                                                                                                              | Luni    | (†)Lunia Paștilor               | Aflar. Crucii | ♋     | 5. 6.   | 7. 20. |          |
| 4                                                                                                                                                              | Marți   | (†)Muc. Atenasiu                | Monica        | ♋     | 5. 4.   | 7. 21. |          |
| 5                                                                                                                                                              | Mercuri | Marea Mța Irina                 | Pius          | ♋     | 5. 3.   | 7. 22. |          |
| 6                                                                                                                                                              | Joi     | S. și dreptul Iov.              | (†)Inalt. D.  | ♋     | 5. 2.   | 7. 23. |          |
| 7                                                                                                                                                              | Vineri  | Izvorul Tămăduirii              | Stanislau     | ♋     | 5. 1.   | 1. 24. |          |
| 8                                                                                                                                                              | Sâmbătă | S. Ap. și Ev. Ioan              | Stanisl.      | ♋     | 4. 59.  | 7. 25. |          |
| Duminica a 2-a, a Tomii. Evang. dela Ioan, cap. 20, st. 19, gl. v. 1.<br>Fiind seară în ziua aceea. — Apost. Fapt. Apost. cap. 5, st. 12.                      |         |                                 |               |       |         |        |          |
| 9                                                                                                                                                              | Dum.    | Pror. Isaia                     | Hiob          | ♋     | 4. 58.  | 7. 25. | răcoros  |
| 10                                                                                                                                                             | Luni    | Sărb. Națională                 | S. Gordian    | ♋     | 4. 56.  | 7. 26. |          |
| 11                                                                                                                                                             | Marți   | S. S. Muc. Mochie               | Mamertus      | ♋     | 4. 55.  | 7. 26. |          |
| 12                                                                                                                                                             | Mercuri | Muc. Epifanie                   | Pancrațiu     | ♋     | 4. 54.  | 7. 28. |          |
| 13                                                                                                                                                             | Joi     | S. Mța Glicheria                | Servațiu      | ♋     | 4. 52.  | 7. 30. |          |
| 14                                                                                                                                                             | Vineri  | S. M. Isidor                    | Bonifațiu     | ♋     | 4. 51.  | 7. 32. |          |
| 15                                                                                                                                                             | Sâmbătă | C. P. Pah. c. Mare              | Sofia         | ♋     | 4. 50.  | 7. 34. |          |
| Duminica a 3-a, Mironosițelor, Ev. dela Marcu, c. 15, st. 43, gl. 2, v. 4.<br>În vremea aceea venit-a Iosif din Arimatea. — Ap. Fapt. Ap. cap. 6, st. 1.       |         |                                 |               |       |         |        |          |
| 16                                                                                                                                                             | Dum.    | Cuv. P. Teodor                  | (†)Dum. Rus.  | ♋     | 4. 49.  | 7. 35. | călduros |
| 17                                                                                                                                                             | Luni    | S. A. Andronic                  | (†)Lun. Rus.  | ♋     | 4. 48.  | 7. 36. |          |
| 18                                                                                                                                                             | Marți   | S. M. Teodot                    | Venantius     | ♋     | 4. 47.  | 7. 38. |          |
| 19                                                                                                                                                             | Mercuri | S. Muc. Patrichie               | Potentiana    | ♋     | 4. 46.  | 7. 39. |          |
| 20                                                                                                                                                             | Joi     | Muc. Talaleu                    | Sf. Felix     | ♋     | 4. 44.  | 7. 40. |          |
| 21                                                                                                                                                             | Vineri  | † Const. și Elena               | Sf. Bern.     | ♋     | 4. 43.  | 7. 41. |          |
| 22                                                                                                                                                             | Sâmbătă | S. M. Vasilisc, Marcel          | Helena        | ♋     | 4. 42.  | 7. 42. |          |
| Duminica a 4-a, a Slăbănogului, Ev. dela Ioan, cap. 5, st. 1, gl. 3, v. 5.<br>În vremea aceea, s'a suit Isus în Ierusalim. — Ap. Fapt. Ap. c. 9, st. 32.       |         |                                 |               |       |         |        |          |
| 23                                                                                                                                                             | Dum.    | S. Muc. Mihail                  | Desideriu     | ♋     | 4. 41.  | 7. 43. | răcoros  |
| 24                                                                                                                                                             | Luni    | Cuv. Păr. Simeon                | Donatien      | ♋     | 4. 40.  | 7. 44. |          |
| 25                                                                                                                                                             | Marți   | Af. c. cap. Sf. Ioan            | Urban         | ♋     | 4. 39.  | 7. 46. |          |
| 26                                                                                                                                                             | Mercuri | S. Apostol Carp                 | Beda          | ♋     | 4. 39.  | 7. 47. |          |
| 27                                                                                                                                                             | Joi     | SS. Muc. Terapont               | Joia verde    | ♋     | 4. 39.  | 7. 47. |          |
| 28                                                                                                                                                             | Vineri  | Cuv. P. Nichita                 | Wilhelm       | ♋     | 3. 38.  | 7. 48. |          |
| 29                                                                                                                                                             | Sâmbătă | Cuv. M. Teodosia                | Maximilian    | ♋     | 3. 38.  | 7. 49. |          |
| Duminica a 5-a, a Samaritanilor, Ev. dela Ioan, c. 5, st. 5, gl. 4, v. 7.<br>În vremea aceea, venit-a Isus în cetatea Samariei. — Ap. Fapt. Ap. c. 11, st. 19. |         |                                 |               |       |         |        |          |
| 30                                                                                                                                                             | Dum.    | Cuv. P. Isachie                 | Ferdinand     | ♋     | 4. 37.  | 7. 49. | ploi     |
| 31                                                                                                                                                             | Luni    | (†)Ap. Ermia Euseb.             | S. Petronila  | ♋     | 4. 37.  | 7. 50. |          |



Udă alții cât mai des și la cei prinși le slăbește nițel legătură. Samănă cânepă și în. Pe timp liniștit afumă pomii băntuiți de omide cu pucioasă presărată pe jeric, că vor peri toate. Cucuruzul se sapă când e în patru frunze. Cosește lucerna înainte de înflorire, dar grijește să n'o tai prea jos, că pierе multă din ea. De o dai verde la vite, svânteaz-o mai întâiu și o amestecă cu paie mărunțelate. Pe la mijlocul lunei se resădește tutunul (tăbacul) înmuindu-i-se mai înainte rădăcina în zamă de gunoi și nisip. Ogoritul trebuiește sfârșit. Cândacii de Maiu se scutură dimineate, se adună și se omor cu piciorul ori se dau la galițe. De pe cartofii ce-i dăm la animale, colțul trebuiește depărtat, că acela e veninos. Stropește via cu zamă de piatră vinată.

## Notițe

Cine dorește să pună în vinzare CALENDARUL NOSTRU, să facă comanda pe o cartă poștală, Lugoj. Banat, Str. N. Titulescu No. 41.

| Data | Ziua     | Numele sfinților și sărbătorile |           | Zodie                                                                             | Soarele |      | Temp. |
|------|----------|---------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|------|-------|
|      |          | ortodox indreptat               | catolic   |                                                                                   | Răs.    | Ap.  |       |
| 1    | Marți    | Muc. Justin                     | Invențiu  |  | 4.37    | 7.51 | cald  |
| 2    | Miercuri | Păr. Nichifor                   | Erasmus   |  | 4.36    | 7.51 |       |
| 3    | Joi      | Muc. Lucian                     | Clotilda  |  | 4.35    | 7.52 |       |
| 4    | Vineri   | Păr. Mitrofan                   | Quirinus  |  | 4.34    | 7.53 |       |
| 5    | Sâmbătă  | Sf. Muc. Doroteiu               | Bonifațiu |  | 4.33    | 7.53 |       |

Duminica 6-a, a Orbului, Ev. dela Ioan, c. 9, st. 1, gl. 5, v. 8.

În vremea aceea, trecând Isus. — Apost. Fapt. Apost. c. 16, st. 16.

|    |          |                         |           |                                                                                   |      |      |        |
|----|----------|-------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|--------|
| 6  | Dum.     | C. P. Visar. și Ilarion | Norbert   |  | 4.33 | 7.54 | ploios |
| 7  | Luni     | Muc. Teodot             | Robertus  |  | 4.33 | 7.54 |        |
| 8  | Marți    | Muc. T. Stratilat       | Medardus  |  | 4.33 | 7.55 |        |
| 9  | Miercuri | Chiril                  | Primus    |  | 4.32 | 7.56 |        |
| 10 | Joi      | (†) Înălțarea D-lui     | Margareta |  | 4.32 | 7.57 |        |
| 11 | Vineri   | S. A. Bart. și Varn     | Barnaba   |  | 4.32 | 7.57 |        |
| 12 | Sâmbătă  | Cuv. P. Onufrie         | Vasilides |  | 4.32 | 7.58 |        |

Duminica a 7-a SS. Părinți, Ev. dela Ioan, cap 17, st. 1, gl. 6, v. 10.

În vremea aceea, ridicând Isus ochii săi. — Apost. Fapt. Apost. c. 20, st. 17.

|    |          |                       |          |                                                                                   |      |      |      |
|----|----------|-----------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| 13 | Dum.     | Mța Achilina          | Anton P. |  | 4.32 | 7.58 | vânt |
| 14 | Luni     | Prorocul Eliseiu      | Vasilu   |  | 4.31 | 7.59 |      |
| 15 | Marți    | Prorocul Amos         | Vit      |  | 4.31 | 7. 0 |      |
| 16 | Miercuri | S. Tihon făc. de min. | Benno    |  | 4.31 | 8. 1 |      |
| 17 | Joi      | Muc. Manuil           | Adolf    |  | 4.31 | 8. 1 |      |
| 18 | Vineri   | Muc. Leontie          | Marcu    |  | 4.31 | 8. 1 |      |
| 19 | Sâmbătă  | Apost. Iuda           | Gervasiu |  | 4.31 | 8. 1 |      |

Duminica Rusaliilor, Ev. dela Ioan c. 7, st. 37.

Iar în ziua cea de pe urmă. — Apost. Fapt. Apost. cap. 2, st. 1.

|    |          |                        |             |                                                                                     |      |      |      |
|----|----------|------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| 20 | Dum.     | (†) Pogor S. Duh       | Silverius   |  | 4.31 | 8. 0 | cald |
| 21 | Luni     | (†) Lunia Rusaliilor   | Aloisiu     |  | 4.31 | 8. 1 |      |
| 22 | Marți    | Muc. Eusebiu Epc.      | Paulinu     |  | 4.30 | 8. 2 |      |
| 23 | Miercuri | Mucenița Agripina      | Eteltrud    |  | 4.31 | 8. 3 |      |
| 24 | Joi      | (†) Nașt. S. Ioan Bot. | Botez. Ioan |  | 4.32 | 8.05 |      |
| 25 | Vineri   | Mucenița Fevronia      | Prosper     |  | 4.32 | 8.02 |      |
| 26 | Sâmbătă  | Cuv. P. David          | Ieremia     |  | 4.32 | 8.02 |      |

Duminica 1-a după Rus. a tut. SS. Ev. dela Mat, cap 10, st. 32, gl. 8, v. 1.

Zis-a Domnul învățăcelilor săi. — Apost. Evrei, c. 11, st. 33.

|    |          |                         |               |                                                                                     |      |      |      |
|----|----------|-------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| 27 | Dum.     | Cuv. P. Samson          | Ladislau      |  | 4.32 | 8.02 | ploi |
| 28 | Luni     | Adc. m. Chir și Ioan    | Leon Papa     |  | 4.32 | 8.02 |      |
| 29 | Marți    | (†) SS. A Petru și Pav. | (†) Pet. Pav. |  | 4.33 | 8.02 |      |
| 30 | Miercuri | † Sob. SS. Apostoli     | Paul Ged.     |  | 4.34 | 8.02 |      |

Când e ferbințeală scutește vitele, adăpostindu-le la umbră. Oculează pădureții mai bine după ploaie și cu deosebire seara și dimineața. Samănă ridichi de toamnă. Când iarba e mai în floare cosește-o. De pălimesc porcii la grumaz din cauza căldurii, dă le leacuri pentru stomac. Astfel este în apotecă pulberea de Hereborus albus. La cei mai mari le dai cât ține vârful cușitului, la cei mici pe jumătate. Sapă viile a 2-a oară înainte ori după înflorire și continuă cu stropirea cu piatră vînată, făcând zama din 2 kgr. piatră, 2 kgr. var slins la 100 litri apă curată. De umblă furnici la coșnițe, închide calea, ungând cu petrolu scândura pe unde se urcă. Uscă cireșe, vișine și strugurei pentru iarnă. Samănă rapița.

## Notițe.

**Calendarul Nostru** e cel mai răspândit calendar în Banat, Crișana, Maramureș și Ardeal. Anunțurile, reclamele publicate în acest calendar aduc rezultatul dorit.

## Iulie

Ziua 14 ore. Noaptea 10 ore.

| Data                                                                                                                                                                    | Ziua    | Numele sfinților și sărbătorile |             | Zodie | Soarele |      | Temp.   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------|-------------|-------|---------|------|---------|
|                                                                                                                                                                         |         | ortodox îndreptat               | catolic     |       | Răs.    | Ap.  |         |
| 1                                                                                                                                                                       | Joi     | SS. Cosmași Dam. ☼              | Teodor      | ♈     | 4.36    | 8.02 | ploi    |
| 2                                                                                                                                                                       | Vineri  | Vestmânt. Preacur.              | Cercet. M   | ♈     | 4.37    | 8.02 |         |
| 3                                                                                                                                                                       | Sâmbătă | Mucenicul Iacint                | Corneliu    | ♈     | 4.38    | 8.02 |         |
| Duminica a 2-a după Rusalii, Ev. dela Mateiu, c. 4, st. 18, gl. 1, v. 2.<br>In vremea aceea, umblând Isus pe lângă marea Galileei. - Apost. Rom. c. 2, st. 10.          |         |                                 |             |       |         |      |         |
| 4                                                                                                                                                                       | Dum.    | P. Andr. Arch. Crit.            | Udalric     | ♈     | 4.38    | 8.1  | furtună |
| 5                                                                                                                                                                       | Luni    | P. Atan. dela Aton              | Domitiu     | ♈     | 4.40    | 8.1  |         |
| 6                                                                                                                                                                       | Marți   | Cuv. Sisoe                      | Isaia Pror  | ♈     | 4.40    | 8.1  |         |
| 7                                                                                                                                                                       | Mercuri | Cuv. Toma                       | Vilibald    | ♈     | 4.40    | 8.1  |         |
| 8                                                                                                                                                                       | Joi     | S. Muc. Procopiu ☼              | Chilian     | ♈     | 4.41    | 8.0  |         |
| 9                                                                                                                                                                       | Vineri  | S. M. Pancratiu                 | Anatalia    | ♈     | 4.42    | 8.0  |         |
| 10                                                                                                                                                                      | Sâmbătă | SS. 45 Mc. d. Nicop.            | Amalia      | ♈     | 4.43    | 7.57 |         |
| Duminica a 3-a după Rusalii, Ev. dela Mateiu, c. 6, st. 22, gl. 2, v. 3.<br>Zis-a Domnul, luminătorul trupului este ochiul. — Apost. Romani, c. 5, st. 1.               |         |                                 |             |       |         |      |         |
| 11                                                                                                                                                                      | Dum.    | Mucenița Eufemia                | Piu Pap.    | ♈     | 4.43    | 7.58 | ploios  |
| 12                                                                                                                                                                      | Luni    | Muc. Proclu și Ilariu           | Enric       | ♈     | 4.44    | 7.58 |         |
| 13                                                                                                                                                                      | Marți   | Sob. Ach. Gavriil               | Margeret    | ♈     | 4.45    | 7.57 |         |
| 14                                                                                                                                                                      | Mercuri | Apost. Achila                   | Bonavent    | ♈     | 4.45    | 7.57 |         |
| 15                                                                                                                                                                      | Joi     | SS. M. Chir. și Iul. ☼          | Impăr. Ap   | ♈     | 4.46    | 7.56 |         |
| 16                                                                                                                                                                      | Vineri  | S. Muc. Atinogen                | Rut         | ♈     | 4.47    | 7.54 |         |
| 17                                                                                                                                                                      | Sâmbătă | † M. Marina                     | Alecsiu     | ♈     | 4.47    | 7.53 |         |
| Dum. a 4-a după Rusalii, a SS. Părinți, Ev. dela Mat. *, c. 5, st. 14, gl. 3, v. 4.<br>Zis-a Domnul învățăceilor Săi: Voi sunteți lumina lumii — Ap. Rom. c. 15, st. 1. |         |                                 |             |       |         |      |         |
| 18                                                                                                                                                                      | Dum.    | M. Iacint și Emil               | Frideric    | ♈     | 4.48    | 7.52 | frumos  |
| 19                                                                                                                                                                      | Luni    | Cuv. Macrima                    | Aurelia     | ♈     | 4.50    | 7.52 |         |
| 20                                                                                                                                                                      | Marți   | (†) S-Proroc Ilie               | Ilie Pror.  | ♈     | 4.50    | 4.51 |         |
| 21                                                                                                                                                                      | Mercuri | C. Simeon și Ioan               | Pracsedis   | ♈     | 4.51    | 4.51 |         |
| 22                                                                                                                                                                      | Joi     | † S. Maria Magd.                | Mar. Mag.   | ♈     | 4.53    | 4.51 |         |
| 23                                                                                                                                                                      | Vineri  | SS. M. Foca, Teof. ☼            | Apolinar.   | ♈     | 4.53    | 4.50 |         |
| 24                                                                                                                                                                      | Sâmbătă | Mucenița Cristina               | Cristina    | ♈     | 4.53    | 4.49 |         |
| Duminica a 5-a după Rusalii, Ev. dela Mat., c. 8, st. 28, gl. 4, v. 5.<br>In vremea aceea, trecând Isus. — Apost. Romani, c. 10, st. 1.                                 |         |                                 |             |       |         |      |         |
| 25                                                                                                                                                                      | Dum.    | † Adorm. S. Anei                | Iacob Ap.   | ♈     | 4.54    | 7.48 | călduri |
| 26                                                                                                                                                                      | Luni    | S. Muc. Ermolae                 | Ana         | ♈     | 4.55    | 7.47 |         |
| 27                                                                                                                                                                      | Marți   | † M. M. Pantelimon              | Pantaleon   | ♈     | 4.56    | 7.46 |         |
| 28                                                                                                                                                                      | Mercuri | AA. Proh. și Nican.             | Inocențiu   | ♈     | 4.57    | 7.46 |         |
| 29                                                                                                                                                                      | Joi     | Muc. Calinic                    | Ign. Loiola | ♈     | 4.59    | 7.45 |         |
| 30                                                                                                                                                                      | Vineri  | Ap. Sila și Silvan              | Marta       | ♈     | 4.59    | 7.45 |         |
| 31                                                                                                                                                                      | Sâmbătă | Drept. Eudochim                 | Avdon       | ♈     | 4.59    | 7.45 |         |

\* Vezi Nov. 25.

### Povește economice :

JULIE

Curățește șura și podurile, că e aci secerișul, pecând poartă grijă să ai bani, ca să poți aduna grânele când sunt bune ; însă nu rescoapte, că să scutură o mulțime din grăunțe și nici făina din ele nu e cu spor de aluat. Pe când te apuci de secerat, cucuruzul să fie săpat de a 2 a oară. Plivește viile, dar nu pe timp prea cald, ca să nă se împiedece struguri în creștere ; sapă-le pentru a 3-a oară. Înaintea coșnițelor pune un vas cu apă, ca albinele să aibă la îndemână. Aruncă de-asupra ei paie, să nu se inece. La cărat pune rogojini în car, ca grăunțele scuturate să nu se prăpădească. Acestea țin-le de sămânță că-s cele mai frumoasă. Udă curechiul băntuit de omide cu apă de săpun.

### Notițe

În Iulie se ține târgul mare la Lipova. Nu uitați să vă cumpărați la farmacia Hrianka din Lipova o cutie cu Crema Zinelor ; care vă face frumoase ca o zână !

# August

Ziua 13 ore. Noaptea 11 ore.

| Data                                                                                                                                                        | Ziua    | Numele sfinților și sărbătorile |                 | Zodia | Soarele |      | Timp    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------|-----------------|-------|---------|------|---------|
|                                                                                                                                                             |         | ortodox indreptat               | catolic         |       | Răs.    | Ap.  |         |
| Duminecă a 6-a după Rusalii, Ev. dela Mateiu, c. 9, st. 1, gl. 5, v. 6.<br>In vremea aceea, intrând Isus în corabie. — Apost. I. Cor. c. 12, st. 6.         |         |                                 |                 |       |         |      |         |
| 1                                                                                                                                                           | Dum.    | I. Sf. Cr. și S. Mac. ☉         | Petru           | ♈     | 5. 3    | 7 40 | călduri |
| 2                                                                                                                                                           | Luni    | Ad. Moașt. S. Stefan            | Portuncula      | ♈     | 5. 4    | 7 39 |         |
| 3                                                                                                                                                           | Marți   | Cuv. Păr. Isachiu               | Stefan          | ♈     | 5. 5    | 7 37 |         |
| 4                                                                                                                                                           | Mercuri | SS. 7 Coč. d. Efes              | Dominic         | ♈     | 5. 6    | 7 35 |         |
| 5                                                                                                                                                           | Joi     | Muc. Eusigniu                   | Mar. Schnee     | ♈     | 5. 8    | 7 34 |         |
| 6                                                                                                                                                           | Vineri  | (†) Schimb la față              | (†) Sc. la față | ♈     | 5. 9    | 7 32 |         |
| 7                                                                                                                                                           | Sâmbătă | Cuv. Muc. Domețiu               | Caetan          | ♈     | 5.10    | 7 31 |         |
| Dumineca a 7-a după Rusalii, Ev. dela Mateiu, c. 9, st. 27, gl. 6, v. 7.<br>In vremea aceea trecând Isus, au mers. — Apost. Romani, c. 15, st. 1.           |         |                                 |                 |       |         |      |         |
| 8                                                                                                                                                           | Dum.    | S. Muc. Emilian                 | Chiriace        | ♈     | 5.11    | 7 30 | furtună |
| 9                                                                                                                                                           | Luni    | Apost. Matia ☉                  | Romanus         | ♈     | 5.12    | 7 29 |         |
| 10                                                                                                                                                          | Marți   | M. Laurent. Arh.                | Laurențiu       | ♈     | 5.13    | 7 28 |         |
| 11                                                                                                                                                          | Mercuri | M. Euplu Diacon.                | Susana          | ♈     | 5 14    | 7 27 |         |
| 12                                                                                                                                                          | Joi     | M. Fotie și Anicet.             | Clara           | ♈     | 5.15    | 7 25 |         |
| 13                                                                                                                                                          | Vineri  | Cuv. Maxim mărt.                | Casian          | ♈     | 5.16    | 7 24 |         |
| 14                                                                                                                                                          | Sâmbătă | Pror. Michea                    | Eusebiu         | ♈     | 5.17    | 7 22 |         |
| Dumineca a 8-a după Rusalii, Ev. dela Mateiu, c. 14, st. 14, gl. 7, v. 8.<br>In vremea aceea, văzută Isus popor mult. — Apost. I. Cor. c. 1, st. 10.        |         |                                 |                 |       |         |      |         |
| 15                                                                                                                                                          | Dum.    | (†) Ad. Născ. de Dzeu           | (†) Ad. Mar.    | ♈     | 5.20    | 7 20 | ploios  |
| 16                                                                                                                                                          | Luni    | S. Muc. Diomid ☉                | Rohu            | ♈     | 5.22    | 7 16 |         |
| 17                                                                                                                                                          | Marți   | Muc. Miron                      | Bertram         | ♈     | 5.24    | 7 14 |         |
| 18                                                                                                                                                          | Mercuri | Mci Flor și Laur                | Elena           | ♈     | 5.25    | 7 12 |         |
| 19                                                                                                                                                          | Joi     | Muc. Andreiu Str.               | Ludovic         | ♈     | 6.26    | 7 10 |         |
| 20                                                                                                                                                          | Vineri  | Pror. Samuil                    | Stefan          | ♈     | 5.27    | 7 7  |         |
| 21                                                                                                                                                          | Sâmbătă | Apost. Tadeu                    | Ioana           | ♈     | 5.27    | 7 7  |         |
| Dumineca a 9-a după Rusalii, Ev. dela Mateiu, c. 14, st. 22, gl. 8, v. 9.<br>In vremea aceea, silit-a Isus pe învățăceii Săi. — Apost. I. Cor. c. 3, st. 9. |         |                                 |                 |       |         |      |         |
| 22                                                                                                                                                          | Dum.    | Muc. Agatonic                   | Timoteiu        | ♈     | 5.28    | 7 6  | călduri |
| 23                                                                                                                                                          | Luni    | Muc. Lup ☉                      | Filip           | ♈     | 5.28    | 7 5  |         |
| 24                                                                                                                                                          | Marți   | Muc. Eutichiu                   | Bartolomeiu     | ♈     | 5.29    | 7 4  |         |
| 25                                                                                                                                                          | Mercuri | Ad. M. Bartolomeiu              | Ludovic         | ♈     | 5 30    | 7 3  |         |
| 26                                                                                                                                                          | Joi     | Mcii Adrian și Nat.             | Samuil          | ♈     | 5.31    | 7 2  |         |
| 27                                                                                                                                                          | Vineri  | Cuv. Pimen                      | Iosif Calas.    | ♈     | 5.32    | 7 2  |         |
| 28                                                                                                                                                          | Sâmbătă | Cuv. Moise Arapul               | Augustin        | ♈     | 5.33    | 7 2  |         |
| Dumineca a 10-a după Rusalii, Ev. dela Mat., cap. 17, st. 14, gl. 1, v. 10.<br>In vremea aceea s'a apropiat către Isus. — Apost. I. Cor. c. 4, st. 9.       |         |                                 |                 |       |         |      |         |
| 29                                                                                                                                                          | Dum.    | (†) Tăer. Cap. S. Ioan          | Tăier. c. Ioan  | ♈     | 5 34    | 6 58 | cald    |
| 30                                                                                                                                                          | Luni    | PP. Al. Ioan și Pav.            | Roza fec        | ♈     | 5 35    | 6 56 |         |
| 31                                                                                                                                                          | Marți   | Brăul Preac. Mariei             | Raimund         | ♈     | 5 35    | 6 54 |         |



Ogorișil Urmează cu oculatul. Sapă în jurul pomilor mai tineri. Samănă salată iernatică. — Adună sămânțele de legumi coapte acuma, le curățește și punându-le în săculețe le așază în cuiu. Seceră ovășul cel mai ai. Samănă rapița. De vezi albinele că prea mult stau pe afară e semn, că n'au ce să lucre. Ridică coșnițele punând sub ele niște bucăți de scânduri potrivit. Stupii fără matcă se împreună cu alții mai slabi. Urmează cu plivitul viei. Uscă poame pentru iarnă. Altoii oculați, văzând că nu s'au prins, trebuesc din nou oculați. Proptește pomii prea încărcați și rărește poamele prea dese, ca să se poată coace. Ară pentru toamnă și pe la capătul lunii poți și sămăna. Adună simburi de toate poamele.

## Notițe

Omul în întreaga lui viață să nu aștepte fericirea dela noroc, ci numai dela munca lui cinstită.

# Septembrie

Ziua 12 ore. Noaptea 12 ore.

| Data | Ziua     | Numele sfinților și sărbătorile |         | Zodia | Soarele |      | Temp |
|------|----------|---------------------------------|---------|-------|---------|------|------|
|      |          | ortodox indreptat               | catolic |       | Răs.    | Ap.  |      |
| 1    | Miercuri | †Cuv. Sim. stâlp.               | Egidiu  |       | 5.39    | 6.51 | cald |
| 2    | Joi      | Muc. Mamant                     | Absolon |       | 5.40    | 6.49 |      |
| 3    | Vineri   | Muc. Antim                      | Mansbet |       | 5.41    | 6.46 |      |
| 4    | Sâmbătă  | M. Vavila și M. P.              | Rosalia |       | 5.42    | 6.43 |      |

Duminea a 11-a după Rusalii, Ev. dela Mat. cap. 18, st. 23, gl. 2, v. 11.  
Zis-a Domnul pilda aceasta : asemănatu-s'a împărăția. — Apost. I. Cor. c. 9, st. 6.

|    |          |                     |             |  |      |      |        |
|----|----------|---------------------|-------------|--|------|------|--------|
| 5  | Dum.     | Pror. Zacharia      | Laurențiu   |  | 5.43 | 6.42 | frumos |
| 6  | Luni     | Minunea Arh. Mih.   | Magno       |  | 5.44 | 6.41 |        |
| 7  | Marți    | Muc. Sozont         | Regina      |  | 5.44 | 6.40 |        |
| 8  | Miercuri | (†)Nașt. N. de Dzeu | (†)N. Mar.  |  | 5.46 | 6.39 |        |
| 9  | Joi      | †PP. Ioach și Ana   | Georgine    |  | 5.48 | 6.37 |        |
| 10 | Vineri   | Mucenița Minodora   | Nicol. Tol. |  | 5.49 | 6.35 |        |
| 11 | Sâmbătă  | Cuv. Teodora        | Protus      |  | 5.50 | 6.32 |        |

Dum. a 12-a d. Rus. In. de In. Sf. Cruci, Ev. dela Ioan, c. 3, st. 13, gl. 3, v. 1.  
Zis-a Domnul, nimenea nu s'a suit la ceriu. — Apost. Galat. c. 6, st. 11.

|    |          |                     |             |  |      |      |                 |
|----|----------|---------------------|-------------|--|------|------|-----------------|
| 12 | Dum.     | Muc. Autonom        | Macedon.    |  | 5.52 | 6.30 | răcoros cu ploi |
| 13 | Luni     | Muc. Corneliu Sut.  | Matern      |  | 5.53 | 6.28 |                 |
| 14 | Marți    | (†) Înălț. S. Cruci | Înălț. S. † |  | 5.54 | 6.26 |                 |
| 15 | Miercuri | S. Mc. Nichita Rom. | Nicodem     |  | 5.56 | 6.24 |                 |
| 16 | Joi      | Mța Eutimia         | Ludmila     |  | 5.56 | 6.23 |                 |
| 17 | Vineri   | Mucenița Sofia      | Lambert     |  | 5.57 | 6.22 |                 |
| 18 | Sâmbătă  | Cuv. Eumeniu        | Toma Ap     |  | 5.57 | 6.21 |                 |

Dum. a 13-a d. Rus. d. In. Sf. Cruci, Ev. dela Marcu, c. 8, st. 34, gl. 4, v. 2.  
Zis-a Domnul, celace voiește să vină după mine. — Apost. Galat. c. 2, st. 16.

|    |          |                     |           |  |      |      |        |
|----|----------|---------------------|-----------|--|------|------|--------|
| 19 | Dum.     | Muc. Trofim         | Ianuariu  |  | 5.58 | 6.19 | frumos |
| 20 | Luni     | Muc. Eustațiu       | Eustachiu |  | 5.59 | 6.18 |        |
| 21 | Marți    | Apost. Codrat       | Mateiu    |  | 6.02 | 6.16 |        |
| 22 | Miercuri | Muc. Foca sfințitul | Mauriciu  |  | 6.05 | 6.14 |        |
| 23 | Joi      | †Zăm. S. Ioan Bot.  | Tecla     |  | 6. 6 | 6.12 |        |
| 24 | Vineri   | Mța Tecla           | Gerhard   |  | 6. 8 | 6.10 |        |
| 25 | Sâmbătă  | Cuv. Eufrosina      | Cleofas   |  | 6. 9 | 6. 8 |        |

Duminea a 14-a după Rusalii, Ev. 1. dela Luca, cap. 5, st. 1, gl. 5, v. 3.  
In vremea aceea sta Isus lângă iezerul Genisaretului. Apost. II. Cor. c. 1, st. 11

|    |          |                  |               |  |      |      |           |
|----|----------|------------------|---------------|--|------|------|-----------|
| 26 | Dum      | †Ad. S. Ioan Ev. | Ciprian       |  | 6.10 | 6. 6 | ploi reci |
| 27 | Luni     | Muc. Calistrat   | Cos. și Dam.  |  | 6.11 | 9. 4 |           |
| 28 | Marți    | Cuv. Hariton     | Venteșl. reg. |  | 6.11 | 6. 3 |           |
| 29 | Miercuri | Cuv. Chiriac     | Mihail Ar.    |  | 6.13 | 6. 1 |           |
| 30 | Joi      | Muc. Gregoriu    | Ieronim       |  | 6.13 | 6. 1 |           |

## Povești economice:

## SEPTEMBRIE

În luna aceasta se începe culesul poamelor. Soiurile iernatice se culeg cu mâna și se împărțesc în clase după mărime și frumusețe, să aibă un preț mai bun. Înainte de a le așeza în pivniță se întind la soare, ca să ese umezeala din ele. Fă gropile pentru altoii ce voiești a-i sădi mai târziu, în toamnă. Rărești frunza de pe pomii pitici și cei puși în șir des, ca razele soarelui să-i poată străbate. Samănă bucate tomatice. Nu fi sgârcit la sămănat, că te vei căi la secerat. Pe la sfârșitul lunii să ia mierea dela stupi. De sunt încă flori, nu te grăbi, ca albinele să poată încă aduna. Livezile prăjite de arșița soarelui, pe unde vezi c'a secat colțul ierbi, le samănă cu sămânță de iarbă și flori de fân.

## Notițe

Trimiteți copii la școală, nu pentru ca să-i faceți domni flămânzi, ci ca să fie plugari cuminți!

Rugăm pe bunii cetitori ca, atunci când cumpără ceva din magazinele arătate în acest calendar, să amintească vânzătorului, că a cetit reclama în „Calendarul Nostru” din Lugoj.

# Octomvrie

Ziua 11 ore. Noaptea 13 ore.

| Data                                                                                                                                                              | Ziua    | Numele sfinților și sărbătorile |              | Zodia                                                                               | Soarele |      | Timp          |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|---------------|--|
|                                                                                                                                                                   |         | ortodox îndreptat               | catolic      |                                                                                     | Răs.    | Ap.  |               |  |
| 1                                                                                                                                                                 | Vineri  | Apost. Anania                   | Rem.         |    | 6.15    | 5.56 | ploaie, brumă |  |
| 2                                                                                                                                                                 | Sâmbătă | M. Ciprian, Iustina             | Leodegar     |    | 6.16    | 5.54 |               |  |
| Dumineca a 15-a după Rusalii, Ev. 2. dela Luca, c. 6, st. 31, gl. 6, v. 4.<br>Zis-a Domnul, precum voiți să vă faceți vouă oamenii. — Apost. II. Cor. c. 4, st. 6 |         |                                 |              |                                                                                     |         |      |               |  |
| 3                                                                                                                                                                 | Dum.    | M. Dionisie Areop.              | Candid       |    | 6.17    | 5.54 |               |  |
| 4                                                                                                                                                                 | Luni    | Păr. Ieroteu                    | Franc. S.    |    | 6.18    | 5.52 |               |  |
| 5                                                                                                                                                                 | Marți   | Muc. Haritina                   | Placidu      |    | 6.19    | 5.50 |               |  |
| 6                                                                                                                                                                 | Mercuri | † Apost. Toma                   | Bruno        |    | 6.21    | 5.48 |               |  |
| 7                                                                                                                                                                 | Joi     | Mcii Serg. și Vach              | Iustina      |    | 6.22    | 5.46 |               |  |
| 8                                                                                                                                                                 | Vineri  | Guv. Pelagia                    | Brigita      |    | 6.23    | 5.45 |               |  |
| 9                                                                                                                                                                 | Sâmbătă | † Apost. Iacob                  | Dionisiu     |    | 6.24    | 5.43 |               |  |
| Dumineca a 16-a după Rusalii, Ev. 3, dela Luca, c. 7, st. 11, gl. 7, v. 5.<br>În vremea aceea mergea Iesus într-o cetate. — Apost. II. Cor. 6, s. 1.              |         |                                 |              |                                                                                     |         |      |               |  |
| 10                                                                                                                                                                | Dum.    | Muc. Eulampiu                   | Franc. Bor.  |    | 6.25    | 5.42 | friguroso     |  |
| 11                                                                                                                                                                | Luni    | † Apost. Filip                  | Emilian      |    | 6.27    | 5.40 |               |  |
| 12                                                                                                                                                                | Marți   | Mcii Pr. și Tarach              | Maximilian   |    | 6.29    | 5.38 |               |  |
| 13                                                                                                                                                                | Mercuri | Mcii Carp. și Papila            | Coloman      |    | 6.30    | 5.36 |               |  |
| 14                                                                                                                                                                | Joi     | (T) Cuv. Paraschiva             | Calist       |    | 6.31    | 5.34 |               |  |
| 15                                                                                                                                                                | Vineri  | Muc. Lucian                     | Teresia      |    | 6.33    | 5.32 |               |  |
| 16                                                                                                                                                                | Sâmbătă | Muc. Longin                     | Gallu        |    | 6.34    | 5.30 |               |  |
| Dum. a 17-a d. Rus. a SS. Părinți, Ev. 4, dela Luca, c. 8, st. 5, gl. 8, v. 6.<br>Zis-a Domnul pilda aceasta: Eșit-a Sămănătorul. - Ap. I. Cor. c. 11, st. 31.    |         |                                 |              |                                                                                     |         |      |               |  |
| 17                                                                                                                                                                | Dum.    | Păr. Osii                       | Hedwig       |    | 6.34    | 5.28 | ploios        |  |
| 18                                                                                                                                                                | Luni    | S. Ap. și Ev. Luca              | Luca Ev.     |   | 6.34    | 5.27 |               |  |
| 19                                                                                                                                                                | Marți   | Prorocul Ioil                   | Ferdinand    |   | 6.35    | 5.25 |               |  |
| 20                                                                                                                                                                | Mercuri | Muc. Artemiu                    | Vendelin     |  | 6.37    | 5.23 |               |  |
| 21                                                                                                                                                                | Joi     | Cuv. Ilarion                    | Ursula       |  | 6.39    | 5.22 |               |  |
| 22                                                                                                                                                                | Vineri  | Păr. Averchiu Epis.             | Cordula      |  | 6.40    | 5.20 |               |  |
| 23                                                                                                                                                                | Sâmbătă | Ap. Iacob fr. Dlui              | Ioan Cap.    |  | 6.41    | 5.19 |               |  |
| Dumineca 18-a după Rusalii, Ev. 6 dela Luca, c. 8, st. 16, gl. 1, v. 7.<br>În vremea aceea, venit-a Iesus cu corabia. — Apost. II. Cor. c. 9, st. 6.              |         |                                 |              |                                                                                     |         |      |               |  |
| 24                                                                                                                                                                | Dum.    | Muc. Areta                      | Rafail Arch. |  | 6.42    | 5.17 | frumos        |  |
| 25                                                                                                                                                                | Luni    | Muc. Marcian                    | Chrisant     |  | 6.43    | 5.15 |               |  |
| 26                                                                                                                                                                | Marți   | (T) Muc. Dimitrie               | Amand        |  | 6.45    | 5.13 |               |  |
| 27                                                                                                                                                                | Mercuri | Muc. Nestor                     | Sabina       |  | 6.47    | 5.11 |               |  |
| 28                                                                                                                                                                | Joi     | Muc. Terențiu                   | Sim. și Iuda |  | 6.48    | 5.10 |               |  |
| 29                                                                                                                                                                | Vineri  | Mla. Anastasia                  | Narcis       |  | 6.49    | 5.9  |               |  |
| 30                                                                                                                                                                | Sâmbătă | Muc. Zinoviu                    | Claudiu      |  | 6.50    | 5.8  |               |  |
| Dumineca a 19-a după Rusalii, Ev. 7 dela Luca, c. 8, st. 41, gl. 2, v. 8.<br>În vremea aceea un om oare-care a venit. — Apost. I. Cor. c. 11, st. 31              |         |                                 |              |                                                                                     |         |      |               |  |
| 31                                                                                                                                                                | Dum.    | Apost. Stachiu                  | Wolfgang     |  | 6.52    | 5.9  |               |  |

Culesul poamelor ține încă. Grijește, nu cumva să le aduni pe timp ploios și nici dimineața înainte de a se fi luat apa de pe ele, că putrezesc. Straturile din cari s'au scos legumile trebuesc săpate din nou, ca peste iarnă să degere. Resădește în straturi bine lucrate sălătă iernatică. Culege cucuruzul. Cartofii și napii de nutreț se sapă pe timp uscat, se curățesc de rădăcinile mai subțiri și se pun să se sbicească înainte de a se așeza în pivniță ori groapă. Imdată ce am gătat cu săpatul, se ară pentru sămănat de cu primăvară, gerul și frigul de peste iarnă îl îmbunătățește. Când e la culesul viilor, strugurii trebuesc aleși după cum sunt, unii putrezi alții copți. Numai așa putem face bani cum se cuvine, dacă producem mai multe soiuri de vin. — Tăiem loza pentru altoi și o punem în pivniță, în nisip, unde o păstrăm până când începe altoirea în primăvară.

## Notițe

Dintre animalele sălbatice cel mai periculos e : răpitorul;  
iar dintre cele de pe lângă casă e : lingușitorul.

# Noemvrie

Ziua 10 ore. Noaptea 14 ore.

| Data | Ziua     | Numele sfinților și sărbătorile |              | Zodia | Soarele |      | Timp   |
|------|----------|---------------------------------|--------------|-------|---------|------|--------|
|      |          | ortodox îndreptat               | catolic      |       | Răs.    | Ap.  |        |
| 1    | Luni     | SS. Cosma și Dam.               | (†) Toți Sf. |       | 6.65    | 5. 4 | ploios |
| 2    | Marți    | Muc. Achindin                   | Pom. Răpos.  |       | 6.57    | 5. 4 |        |
| 3    | Miercuri | Muc. Acheptima                  | Hubert       |       | 6.57    | 5. 3 |        |
| 4    | Joi      | Cuv. Ioanichiu                  | Carol Bor.   |       | 6.58    | 5. 2 |        |
| 5    | Vineri   | Muc. Galaction                  | Emeric       |       | 6.59    | 5. 2 |        |
| 6    | Sâmbătă  | P. Pavel Arch. Tar.             | Leonard      |       | 6.59    | 5. 1 |        |

Duminea 20-a după Rusalii, Ev. 5. dela Luca, c. 16, st. 19, gl. 3, v. 9.  
Zis-a Domnul pilda aceasta: Era un om oarecare bogat. — Apost. Galat. c. 1, st. 11.

|    |          |                        |            |  |      |      |        |
|----|----------|------------------------|------------|--|------|------|--------|
| 7  | Dum.     | S. 33 Mci. din Mel.    | Engelbert  |  | 6.59 | 4 58 | ploios |
| 8  | Luni     | (†) Arh. Mih. și Gavr. | Gottfried  |  | 7. 3 | 4 56 |        |
| 9  | Marți    | Muc. Onisilor          | Teodor     |  | 7. 4 | 4 55 |        |
| 10 | Miercuri | Ap. Erast, Olimpiu     | Andreu     |  | 7. 5 | 4 54 |        |
| 11 | Joi      | Muc. Victor, Mina      | Martin Ep. |  | 7. 7 | 4 54 |        |
| 12 | Vineri   | S. Ioan milostivul     | Emica      |  | 7. 9 | 4 53 |        |
| 13 | Sâmbătă  | † S. Ioan Gură d. aur  | Stenislau  |  | 7.10 | 4 51 |        |

Dum. a 21-a după Rusalii, Ev. a 8-a dela Luca c. 10, st. 25, gl. 4, v. 10  
In vremea aceea, venit-a un legiuitor la Iesus. — Apost. Efes., c. 2, st. 16.

|    |          |                        |           |  |      |      |             |
|----|----------|------------------------|-----------|--|------|------|-------------|
| 14 | Dum.     | † S. Apostol Filip     | Venerant  |  | 7.12 | 4 50 | ceață, frig |
| 15 | Luni     | M. Gurie. (In. P. Cr.) | Leopold   |  | 7.13 | 4 49 |             |
| 16 | Marți    | † S. Ap. Ev. Mateiu    | Otmar     |  | 7.14 | 4 48 |             |
| 17 | Miercuri | Pr. Grigoriu Ep. N.    | Gregoriu  |  | 7.14 | 4 48 |             |
| 18 | Joi      | Muc. Platon            | Odo Eg.   |  | 7.15 | 4 47 |             |
| 19 | Vineri   | Pror. Avdiu            | Elisabeta |  | 7.17 | 4 46 |             |
| 20 | Sâmbătă  | Cuv. Grigoriu Dec.     | Felice    |  | 7.19 | 4 45 |             |

Dum. 22-a după Rusalii, Ev. 9. dela Luca cap. 12, st. 16, g. 5, v. 11.  
Zis-a Domnul pilda aceasta: Unui om bogat. — Apost. Gal. c. 6, st. 11.

|    |          |                       |             |  |      |      |        |
|----|----------|-----------------------|-------------|--|------|------|--------|
| 21 | Dum.     | (†) Intr. în biserică | Intr. Nasc. |  | 7.21 | 4 44 | zăpadă |
| 22 | Luni     | S. Apost. Filimon     | Cecilia     |  | 7.23 | 4 43 |        |
| 23 | Marți    | Păr. Amfilochiu       | Climent     |  | 7.24 | 4 42 |        |
| 24 | Miercuri | P. Climent și Petru   | Ioan Zlat.  |  | 7.26 | 4 42 |        |
| 25 | Joi      | S. Mța Ecaterina      | Catarina    |  | 7.28 | 4 41 |        |
| 26 | Vineri   | Cuv. Alimpie          | Conrad      |  | 7.30 | 4 41 |        |
| 27 | Sâmbătă  | Muc. Iacob Pers.      | Virgiliu    |  | 7.30 | 4 40 |        |

Dum. 23-a d. Rusalii, Ev. a 13-a dela Luca, cap. 18, st. 18, gl. 6, v. 1.  
In vremea aceea, un om oarecarele s'a apropiat. — Apost. Efes. c. 2, st. 4.

|    |       |                     |            |  |      |      |      |
|----|-------|---------------------|------------|--|------|------|------|
| 28 | Dum.  | Cuv. Ștefan cel nou | Sosten     |  | 7.31 | 4 40 | frig |
| 29 | Luni  | Muc. Paramon        | Saturnin   |  | 7.32 | 4 39 |      |
| 30 | Marți | † S. Apost. Andreiu | Andreu Ap. |  | 7.33 | 4 39 |      |



Când timpul este frumos mai poți sădi pomi. Săpă gropi pentru pomișorii ce voiești a-i sădi în primăvară. Curățește ouăle de omidă. Apără altoii mai tineri în contra iepurilor. Spoiește trunchiul pomilor cu următoarea materie: zamă de var, balegă de vită și sânge, amestecă-le toate împreună. În grădina de legumi lucrările trebuiesc terminate. În jurul pomilor se pune gunoiu putred și se intrupează pământului. La fertul mustului trebuie să fim luători de seamă, ca să nu se întâmple nici prea repede, dar nici prea încet. În cazul dintâiu stropim butea cu apă rece; în cel din urmă o acoperim cu o haină de lână. Curățenia face foarte mult. Buțile să le ținem tot pline. Poamele ce dau spre putrezire trebuiesc delăturate. Frunzele picate se adună, se pun grămadă, amestecându-se cu gunoiu ori pământ. Din ele se face un gunoiu foarte bun. Plantează pomi. Fă gropi și săpături pentru primăvară.

## Notițe

Crema Zinelor te face frumoasă!  
Crema Zinelor te face fericită!

# Decembrie

Ziua 9 ore. Noaptea 15 ore.

| Data                                                                                                                                                        | Ziua    | Numele sfinților și sărbătorilor |               | Zodia | Soarele |      | Temp.   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------|---------------|-------|---------|------|---------|
|                                                                                                                                                             |         | ortodox indreptat                | catolic       |       | Răs.    | Ap.  |         |
| 1                                                                                                                                                           | Mercuri | Pror. Naum                       | Eligiu        |       | 7.34    | 4.36 | zăpadă  |
| 2                                                                                                                                                           | Joi     | Pror. Avacum                     | Bibiana       |       | 7.35    | 4.36 |         |
| 3                                                                                                                                                           | Vineri  | Pror. Sofroniu                   | Franc. Xav.   |       | 7.36    | 4.36 |         |
| 4                                                                                                                                                           | Sâmbătă | † M. Varvara                     | Barbara       |       | 7.37    | 4.36 |         |
| Duminica a 24-a d. Rus. Ev. a 10-a dela Luca. c. 13, st. 10, gl. 7, v. 2<br>in vr. aceea, învăța Isus într-una din Sinagoguri. — Apost. Efes. c. 6, st. 10. |         |                                  |               |       |         |      |         |
| 5                                                                                                                                                           | Dum.    | Cuv. Sava c. sfinjit.            | Sava          |       | 7.38    | 4.36 | caldice |
| 6                                                                                                                                                           | Luni    | (†) Păr. Nicolae                 | (†) Nicolau   |       | 7.38    | 4.36 |         |
| 7                                                                                                                                                           | Marți   | Păr. Ambrosiu                    | Ambrosiu      |       | 7.39    | 4.36 |         |
| 8                                                                                                                                                           | Mercuri | Cuv. Patapiu                     | (†) Z. Născ.  |       | 7.40    | 4.35 |         |
| 9                                                                                                                                                           | Joi     | † Zemis. S. Anei                 | Leucadia      |       | 7.41    | 4.35 |         |
| 10                                                                                                                                                          | Vineri  | Mci Mina și Erm.                 | Iudit         |       | 7.42    | 4.35 |         |
| 11                                                                                                                                                          | Sâmbătă | Cuv. Daniil Stâlp.               | Damasc.       |       | 7.43    | 4.35 |         |
| Dum. a 26-a d. Rus. a 88. străm.. Ev. a 11-a dela Luca, c. 14 st. 16 gl. 8 v. 3<br>Zis-a Domnul pilda sceașta: Un om oarecare. — Apost. Colos. c. 3, st. 4. |         |                                  |               |       |         |      |         |
| 12                                                                                                                                                          | Dum.    | † Păr. Spiridon                  | Mascentiu     |       | 7.43    | 4.35 | ploaie  |
| 13                                                                                                                                                          | Luni    | Muc. Axenliu                     | Lucia         |       | 7.44    | 4.35 |         |
| 14                                                                                                                                                          | Marți   | Muc. Tirs. Calinic               | Nicasiu       |       | 7.46    | 4.35 |         |
| 15                                                                                                                                                          | Mercuri | Muc. Eleuteriu                   | Celian        |       | 7.47    | 4.35 |         |
| 16                                                                                                                                                          | Joi     | Pror. Ageu                       | Adelaide      |       | 7.47    | 4.36 |         |
| 17                                                                                                                                                          | Vineri  | Pror. Daniil                     | Lazar         |       | 7.48    | 4.38 |         |
| 18                                                                                                                                                          | Sâmbătă | Muc. Sebastian                   | Grațian       |       | 7.49    | 4.38 |         |
| Dum. 26-a după Rus., înaintea Nașterii lui Hristos Ev. dela Mat., cap. 1, st. 1, gl. 1, v. 4. — Cartea neamului lui Isus. — Apost. Evrei c. 11, st. 9.      |         |                                  |               |       |         |      |         |
| 19                                                                                                                                                          | Dum.    | Muc. Bonifaciu                   | Nemesiu       |       | 7.50    | 4.38 | ger     |
| 20                                                                                                                                                          | Luni    | S. Muc. Ignatie                  | Liberat       |       | 7.50    | 4.38 |         |
| 21                                                                                                                                                          | Marți   | S. Mța Iuliana                   | Toma Ap.      |       | 7.50    | 4.38 |         |
| 22                                                                                                                                                          | Mercuri | Mucenița Anastasiu               | Dimitriu      |       | 7.51    | 4.38 |         |
| 23                                                                                                                                                          | Joi     | SS. 10 Mci. din Crit.            | Victoria      |       | 7.51    | 4.40 |         |
| 24                                                                                                                                                          | Vineri  | S. Muc. Eugenia                  | Adam și Eva   |       | 7.52    | 4.40 |         |
| 25                                                                                                                                                          | Sâmbătă | (†) Nașt. D. Isus Hr.            | (†) Nașt. Hr. |       | 7.52    | 4.40 |         |
| Dum. 27-a după Rusalii, după Nașt. lui Hristos, Ev. dela Matei, c. 2, st. 13, gl. 2, v. 5. — Iară după ce s'au dus Magii. — Ap. Gal. c. 1, st. 11.          |         |                                  |               |       |         |      |         |
| 26                                                                                                                                                          | Dum.    | (†) Sob. Preac. Născ.            | (†) M. Ștefan |       | 7.52    | 4.41 | zăpadă  |
| 27                                                                                                                                                          | Luni    | (†) Ap. și A. Ștefan             | Ioan Ev.      |       | 7.52    | 4.41 |         |
| 28                                                                                                                                                          | Marți   | 20 mii de Mucenici               | Pruncii n.    |       | 7.52    | 4.42 |         |
| 29                                                                                                                                                          | Mercuri | Pruncii uciși de Irod            | Toma Ep.      |       | 7.52    | 4.42 |         |
| 30                                                                                                                                                          | Joi     | S. Muc. Anisia                   | David         |       | 7.53    | 4.42 |         |
| 31                                                                                                                                                          | Vineri  | Cuv. Melania                     | Silvester     |       | 7.53    | 4.42 |         |

Pivnița de mucezește câte ceva în ea, trebuie afumată cu peatră pucioasă și aerisită din când în când. Sălata și alte legume, dacă e neauă puțină, se acoper cu frunze ori cu cotori de buruiene. Iarna nu e ca omul să lea-vească, ci să odihnească după munca grea de peste an. Vitele trebuiesc ținute în curățenie deosebită și sarea să nu le-o tragem. Să se care gunoiu. Când gerul e mare, ferestrele pivnițelor să se infunde. Grajdurile să fie călduroase, căci atunci vitele mănâncă mai puțin. Pleava se opărește și astfel cu napi de nutreț ori cartofi se dă la vite. În chipul acesta se cruță nutrețul. La finele anului încheie socotelile de pe anul trecut, ca să știi cum stai cu răsplata muncii tale și cu venitele și cheltuelile casei. — Cumpără-ți calendar pe anul viitor, căci casa fără calendar e întregul an fără îndreptare. Precum vedeți, cel mai bun, mai practic și mai ieftin calendar e: „CALENDARUL NOSTRU”.

## Notițe

Preoții și învățătorii sunt luminile satelor. Lăsați-le să lumineze și nu le puneți piedeci neiertate și jignitoare!

## **Casa Domnitoare a României**

### **Regele :**

Majestatea Sa, Carol al II-lea. Născut la 16 Octombrie 1893 la Sinaia.

### **Fiul Regelui :**

Marele Voevod de Alba-Iulia Mihai I. moștenitorul Tronului, născut la 20 Octombrie 1921 la Sinaia.

### **Părinții Regelui :**

Tata: Ferdinand I Făurit României Mari. Mort la 18 Iulie 1927

Mama: M. S. Maria, născută la 29 Oct. 1875, la Edinburg.

### **Fratele Regelui :**

Alteța Sa Regală, Principele Nicolae, născut la 5 Aug. 1903.

### **Surorile Regelui :**

Elisabeta principesă de România. S'a născut la 27 Sept. 1894

Maria Regina Iugoslaviei. S'a născut la 27 Decembrie 1899

Ileana, măritată Habsburg. S'a născut la 23 Decembrie 1908

### **Familii domnitoare străine**

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Austria: Republică,               | Italia: Rege Victor Emanuel III   |
| Belgia: Rege Albert.              | Norvegia: Rege Hakon al VII       |
| Britania: Rege Eduard al VIII-lea | Olanda: Rege Wilhelmina.          |
| Bulgaria: Rege Boris al III-lea   | Polonia: Republică.               |
| Cehoslovacia: Republică.          | Portugalia: Republică.            |
| Președinte: Beneș.                | Rusia: Rep. bolșev Preș. Stalin   |
| Danemarca: R. Christian VII.      | Serbia (Iugoslav.): Rege Petru II |
| Franta: Republică.                | Spania: Republică.                |
| Președinte: Lebrun.               | Suedia: Rege Gustav al V-lea      |
| Germania: Republică.              | Turcia: Republică.                |
| Președinte: Hitler.               | Președinte: Kemal Atatürk.        |
| Grecia: Regat. Rege Gheorghe      | Ungaria: Regent Horthy.           |

### **Consulate și Legațiunii la București**

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| American: Dr. Lueger 11. (Leg. Dorobanți) Str. Franklin. |
| Britanic: Str. Michelet 24.                              |
| Bulgar: Str. Vasile Lascar 34.                           |
| Cehoslovac: Str. Vasile Lascar 45.                       |
| Sârbesc-Iugoslav: Calea Dorobanților 34.                 |
| Polon: Str. Polonă 27. (Leg. Alina Alexandru 23.)        |
| Austriac: Str. Wilson 9.                                 |
| Ungar: Str. Boteanu 4.                                   |
| German: Str. Emanuel III. 1.                             |
| Elvețian: Str. Pitar moș 10.                             |
| Francez: Bulevardul Carol 18.                            |
| Spaniol: Str. Orlando 6.                                 |
| Belgiei: Calea Văcărești 161.                            |
| Greciei: Bulevardul Peche 5.                             |
| Italian: B. Mussolini 32. (Leg. V. Emanuel 7.)           |
| Turc: C. Nacu 12.                                        |

# **Planeta anului 1937 este: Saturn.**

**Ce spun gromovnicele despre planeta aceasta.**

Planeta anului 1937 este Saturn, sau Cronos (timpul). Saturn este o planetă de 22 ori mai mare decât pământul. E cea mai mare dintre cele 7 planete cari se învârt în jurul soarelui.

Despre această planetă se spune că este fără de noroc. Căzând în zodia Sămbetei este „sectă jidovească”.

Ce fei de vreme se profețește? Despre vremea din anul 1937, gromovnicele spun - că va fi ne calea mijlocie: iarna va fi vântoasă, măsurat, slăbșit cu înghețuri și vânturi. Primăvară măsurată, cu puține ploii. Vara de mijloc, cu multă grindină pe alocuri: toamna cu revărsări de ape.

Despre reada anului 1937, gromovnicele spun că va fi mijlocie. „Vara nu va fi roditoare de grâu, Poame puține. În oi mare belșug, în pește peire”.

## **Sărbătorile și alte zilele schimbătoare.**

Lăsatul de carne la 7 Martie; lăsatul de brânza la 14 Martie  
Sămbăta lui Săn-Toagher: 20 Martie; Floriile: la 25 Apr.; Paștile:  
la 2 Maiu Ispasul: la 10 Iunie. Rusalile: 20 Iunie Postul S.S.  
Apostoli Petru și Pavel: 1 zi. Crăciunul cade în zi de: Sămbătă.

## **Posturile.**

Mercurile și Vinerile de peste an. Ajunul Botezului la 5 Ianuarie. Postul Paștelor dela: 15 Martie până la 2 Maiu. — Postul sfintilor Apostoli Petru și Pavel dela 28—29 Iunie. Postul Adormirii Născ. de D-zeu, (Sf-ta Marie Mare) dela 1—15 Aug. Tăierea capului sfântului Ioan Botez. la 29 Aug. Ziua Crucii la 14 Sept. Postul Crăciunului dela 15 Nov. până la 25 Dec.

## **Deslegări de Post.**

Mercurile și Vinerile dela Crăciun până la ajunul Botez. Cele din săptămâna brânzii, din săptămâna după Paști și cele din săptămâna după Rusalii. Mercuri în 24 Februarie; Vineri în 26 Febr., Miercuri în 10 Martie, Vineri în 17 Maiu, Miercuri în 23 Iunie, Vineri în 25 Iunie.

## **Sărbătorile naționale.**

La 1 Ianuarie se va oficia Te-Deum pentru familia domniitoare. 24 Ianuarie: Unirea Principatelor. La 10 Maiu se va serba proclamarea independenței (1877) și a Regatului (1881) și „Unirea tuturor Românilor” (1859) și (1918). În aceasta zi se va oficia Te-Deum în toate bisericile și se va suspenda serviciul. La Înălțarea Domnului e ziua eroilor morți pentru patrie. Se va oficia Te-Deum în toate bisericile fără suspend. serviciul. La 8 Iunie urcarea pe tron a M. S. Reg. Carol al II-lea, în 21 Iulie onomastica M. S. Regina Maria; 16 Oct. ziua nașterii M. S. Reg. Carol II.; 29 Oct. ziua nașterii M. Sale Reginei Maria. La 1 Dec. Unirea Ardealului cu Tara Mamă.

### **Taxa telegramelor.**

De fiecare cuvint, în țară 2 Lei, în Dumineci și sărbători se plătește mai o taxă de 5 Lei la o telegramă. Pentru telegrame urgente se plătește de cuvint 6 Lei.

### **Taxa telefonului**

O vorbire telefonică în județ 20 Lei, pentru județul vecin 40 Lei, iar pentru celelalte județe 60 Lei, pe trei minute.

### **Sărbători religioase (ce se țin de autorități)**

|                                    |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| 1 Ian.: Sf. Vasile (Anul Nou)      | 20 Iulie: Sf. Ilie                     |
| 6 Ian.: Botezul Domnului           | 6 Aug.: Schimbarea la Față             |
| 7 Ian.: Sf. Ioan Botezătorul       | 15 Aug.: Sf. Măria Mare                |
| 2 Februarie: Întâmpinarea Domnului | 8 Sept.: Sf. Măria Mică                |
| 25 Martie: Buna Vestire            | 14 Sept.: Înălțarea Crucii             |
| 23 Aprilie: Sf. Gheorghe           | 26 Oct.: Sf. Dumitru                   |
| 2 Maiu: Paștile                    | 8 Nov.: Sf. Mihai și Gavril            |
| 21 Maiu: Sfinții Const. și Elena   | 21 Nov.: Intrarea în Biserică          |
| 20 Iun.: Rusaliile (Sf. Treime)    | 6 Dec.: Sf. Nicolae                    |
| 29 Iun.: Sf. Ap. Petru și Pavel    | 25-27 Dec.: Nașterea D-lui (Crăciunul) |

### **Sărbători legale**

|                                         |                                      |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Toate Duminicile de peste an         | 6. Sf. Gheorghe (23 Apr.)            |
| 2. Anul nou (1 Ianuarie).               | 7. Sărb. Muncii (1 Maiu).            |
| 3. Botezul Domnului (6 Ian.)            | 8. Procl. Inde. (10 Maiu).           |
| 4. Unirea Țărilor Române (24 Ianuarie). | 9. Procl. M. S. Carol II. (8 Iunie). |
| 5. Paștile (2 Maiu.)                    | 10. Ziua Eroilor (10 Iunie).         |
|                                         | 11. Crăciunul (25 și 26 Dec.)        |

### **Vacanțe judecătorești**

|                                 |                                             |
|---------------------------------|---------------------------------------------|
| Sf. Vasile (1 Ianuarie).        | Proclamarea M. S. Reg. Carol II. (8 Iunie). |
| Botezul D-lui (6 Ianuarie).     | Rusaliile și Sf. Treime (20 Iun.)           |
| Sf. Ion Botezul (7 Ianuarie).   | Adorm. Maicii D-lui (15 Aug.)               |
| Ziua Unirii (24 Ianuarie).      | Nașterea Maicii D-lui (8 Sept.)             |
| Buna Vestire (25 Martie).       | Înălț. Sf. Crucii (14 Sept.)                |
| Sf. Gheorghe (23 Aprilie).      | Sf. Dumitru (26 Oct.)                       |
| Sfintele Paști (2 Maiu).        | Sfinții Arhangheli (8 Nov.)                 |
| Ziua Ind. României (10 Mai)     | Sf. Nicolae (6 Dec.)                        |
| SS. Imp. Const. și Elena 21 Mai | Crăciunul (25—27 Dec.)                      |
| Ziua Eroilor (10 Iunie).        |                                             |

Curtea de Casație, Curtea de Apel și Tribunalele iau vacanță de la 20 Decembrie până la 8 Ianuarie, de la Duminică Floriilor până la Duminică Tomii și de la 15 Iulie până la 15 Sept.



Acest extras din tarif este conform cu dispozițiunile tarifului P. T. T. în vigoare și cu dispozițiunile Convențiunii Poștale Universale dela Cairo privitoare la obiectele poștei de scrisori

|                                                                                                                                                                              |      |      |      |      |    |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|----|------|
| O scrisoare locală, până la 20 grame . . . . .                                                                                                                               | 4    | —    | —    | —    | —  | 1    |
| iar de fiecare 20 grame sau fracțiune de 20 grame în plus se adaugă câte . . . . .                                                                                           | 2    | —    | —    | —    | —  | —    |
| O scrisoare locală, până la 20 grame . . . . .                                                                                                                               | 6    | 7,50 | 7,50 | 7,50 | 10 | 2    |
| iar de fiecare 20 grame sau fracțiune de 20 grame în plus se adaugă câte . . . . .                                                                                           | 2    | 6    | 4,50 | 6    | 6  | 2    |
| Carte poștală simplă . . . . .                                                                                                                                               | 3    | 4,50 | 4,50 | 4,50 | 6  | 2    |
| " " ilustrată . . . . .                                                                                                                                                      | 3    | 4,50 | 4,50 | 4,50 | 6  | 2    |
| " " militară . . . . .                                                                                                                                                       | 1    | 4,50 | 4,50 | 4,50 | 6  | 2    |
| " " cu răspuns plătit. . . . .                                                                                                                                               | 6    | 9    | 9    | 9    | 12 | 2    |
| Imprimare, de fiecare 50 grame sau fracțiune de 50 grame. . . . .                                                                                                            | 1    | 2    | 1,25 | 2    | 2  | 0,50 |
| Imprimare fără adresă, se admit conform art. 4 din tariful în vigoare. . . . .                                                                                               | —    | —    | —    | —    | —  | —    |
| Cărți didactice, literare sau științifice (inclusiv cataloagele pur didactice) precum și broșuri și hârtii de muzică, de fiecare 50 grame sau fracțiune de 50 grame. . . . . | 0,50 | 0,50 | 0,50 | 2    | 2  | —    |
| Ziare cotidiene, care apar în țară, expediate în țară direct de editori sau mandatarii lor, de fiecare 100 gr. sau fracțiune de 100 gr. . . . .                              | 0,25 | —    | —    | —    | —  | —    |
| Idem pentru străinătate, de fiecare 50 grame sau fracțiune de 50 grame . . . . .                                                                                             | —    | 0,50 | 0,50 | 2    | 2  | —    |
| Publicațiuni periodice, care apar în țară cel puțin odată pe lună, expediate direct de editori sau mandatarii lor, de fiecare 50 grame sau fracțiune de 50 grame. . . . .    | 0,25 | 0,50 | 0,50 | 2    | 2  | —    |
| Imprimare în relief pentru uzul orbilor, de fiecare 1.000 gr. sau fracțiune de 1.000 gr. . . . .                                                                             | 0,25 | 1    | 1    | 1    | 1  | 0,50 |
| Hârtii de afaceri, până la 250 grame . . . . .                                                                                                                               | 5    | 10   | 6    | 10   | 10 | —    |
| iar de fiecare 50 gr. sau fr. de 50 gr. în plus încă . . . . .                                                                                                               | 1    | 2    | 1,25 | 2    | 2  | —    |
| Probe de mărfuri, până la 100 grame . . . . .                                                                                                                                | 3    | 4    | 3    | 4    | 4  | —    |
| iar de fiecare 50 gr. sau fr. de 50 gr. în plus încă . . . . .                                                                                                               | 1    | 2    | 1,25 | 2    | 2  | —    |
| Pachete mici, de fiecare 50 grame sau fracțiune de 50 grame . . . . .                                                                                                        | —    | 4    | 4    | 4    | 4  | —    |
| cu un minimum de taxă de. . . . .                                                                                                                                            | —    | 20   | 20   | 20   | 20 | —    |
| Taxă de expres, pentru oricare din obiectele de mai sus, în afară de taxele ordinare . . . . .                                                                               | 20   | 20   | 20   | 20   | 20 | —    |
| Taxă de recomandare, pentru oricare din obiectele de mai sus, în afară de taxele ordinare . . . . .                                                                          | 10   | 10   | 10   | 10   | 10 | —    |
| Taxă aviz, de primire la obiectele recom: . . . . .                                                                                                                          | 10   | 10   | 10   | 10   | 10 | —    |
| a) cerut la depunerea obiectului . . . . .                                                                                                                                   | 10   | 18   | 18   | 18   | 18 | —    |
| b) " ulterior depunerii. . . . .                                                                                                                                             | 10   | 18   | 18   | 18   | 18 | —    |
| Taxă unei foi de reclamație. . . . .                                                                                                                                         | 10   | 18   | 18   | 18   | 18 | —    |
| " " cărți de identitate . . . . .                                                                                                                                            | 35   | 35   | 35   | 35   | 35 | 2    |
| Suprataxa pentru obiecte înregistrate prezentate oficiilor Duminică și în sărbătorile legale. . . . .                                                                        | 5    | —    | —    | —    | —  | —    |
| Drept fix poștal de vâmuire pt. obiectele care urm. să fie prez. la sosire organelor vamale . . . . .                                                                        | —    | 18   | 18   | 18   | 18 | —    |
| Minimum de taxă pentru obiectele nefrancate sau insuficient francate. . . . .                                                                                                | 2    | 2    | 2    | 2    | 2  | —    |
| Taxă unui cupon răspuns . . . . .                                                                                                                                            | 15   | —    | —    | —    | —  | —    |

### **Taxe de timbru.**

Cereri către autorități publice 8 Lei plus 1 Leu aviație.  
Chitanțe până la suma de 10.000 Lei 3 Lei + 2, dela  
10.000 Lei în sus 7.50 Lei + 2 (aviație).

Certificate dela autorități 14 Lei + 2 Lei.

Certificate de naștere, de cununie, de moarte 7 Lei + 2 Lei.

Contracte de închiriere sau arendare 1.40% + 2 Lei.

Facturi pe orice fel până la 1000 Lei, 2 Lei + 2 Lei.

La furnituri plătite de stat se cer timbre mai mari. La  
dublicate 2 Lei + 2 Lei.

Legalizării de copii la notari publici 29 Lei.

Procuri (imputerniciri) 14 Lei + 2 Lei.

Copii autentice de acte 14 Lei + 2 Lei.

Copii simple de acte 7 Lei + 2.

Pașapoarte pe 3 luni 500 Lei + 2 Lei.

Pașapoarte pe 6 luni 750 Lei + 2 Lei.

Pașapoarte pe 1 an 1000 Lei + 2 Lei.

### **Adrese mai importante în capitală.**

Patriarhia română: Dealul mitropoliei.

Localul Sf. Sinod: Biserica Antim.

Consiliul Central bisericesc: Str. Matei Milo Nr. 9. etajul  
III. (în dosul Teatrului Național).

Camera deputaților: Dealul mitropoliei.

Senatul: Bul. Elisabeta, lângă Ministerul Lucrărilor publice.

Ministere: (ore de primire: 11—1 înainte de amiază).

de Instrucție: Str. Spiru Haret 12.

de Culte și Arte: Str. General Berthelot 30.

de Interne: Str. Știrbei Vodă 4.

de Finanțe: Calea Victoriei 123.

de Externe: Palatul Sturza (P. Victoriei) Șos. Bonaparte 1.

de Armată: Piața V. Mărăcineanu 5.

de Industrie și Comerț: Calea Victoriei 157.

de Lucrări publice și Comunicații: Bulevardul Elisa-  
veta 13 (vis-à-vis de Cismigiu).

de Muncă, Sănătate și Ocrotiri sociale: Calea Griviței 64.

de Justiție: Bulevardul Elisabeta 35.

de Agricultură: Bulevardul Carol.

Președinția Consiliului de Miniștri: Calea Victoriei, Pa-  
latul Cantacuzino.

Oficii; Direcțiunea Generală a C. F. R. Gara de Nord.

Direcțiunea generală a Vămlor: Calea Victoriei 123 Min. finanț.

Camera de comerț: Str. Bursei 4.

Sfatul negustoresc: Calea Victoriei 30.

Prefectura Poliției: Calea Victoriei 21.

Siguranța generală: Bulevardul Carol 46.



|                                    |                                    |                                                                         |                                        |                                         |
|------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Regele<br>Leopold<br>al<br>Belgiei | Regele<br>Boris<br>al<br>Bulgariei | Regele<br>Carol II-lea<br>al<br>României<br>în uniforma<br>de Grăniceri | Regele<br>Cristian<br>al<br>Danemarcei | Președintele<br>Lebrun<br>al<br>Franței |
|------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|

la înmormântarea Regelui George V al Angliei  
(Ianuarie 1936. la Londra)



## Busuioc de Bobotează

Imi deschiseră azi uşa :  
Copiii cu căldăruşe,  
Preotul cu busuioc —  
Să-mi aducă 'n cas' noroc.

Copiii-mi cântă troperul,  
Preotul îmi dă darul :  
Apă 'n picuri de argint,  
Busuioc de mărgărint.

Şi toţi bobii de aghiazmă,  
Cari în părul meu se raz'mă,  
Mi-i strânsei, apoi, din loc,  
Pe un ram de busuioc !

Busuioc dat de sfinţitul,  
Să-mi visez, cu el, iubitul,  
Astăseară, când, sub cap  
Pune-l-voi, de dor să scap...

Busuioc cu apa sfântă,  
Pe iubitul mi-l descântă,  
Adu-mi-l curând în prag,  
Dor să mi-l încălzesc cu drag !...

Busuioc de Bobotează,  
Sufletul mi-l luminează,  
Fă-mi viaţa cu noroc, —  
Răm sfinţit de busuioc !...

Marin I. Predescu

# Lângă candela praznicului

Românul ține la datinile strămoșești. E și bine așe. Lângă candela aprinsă la Crăciun sau Paști, su-fletul nostru, troienit de mulțimea grijilor, înviorază.

Flacăra candeliei par'că aruncă o dără luminoasă pe drumul trecutului nostru; ne ajută ca să ne re-amințim de aceia, cari cu atâta iubire ne-au avut la sânul lor și pe cari azi nu-i mai avem.

Ne reamintim și de viața noastră din copilărie, când la aceste zile mari, atât de fericiți ne știam... cum săltam sburdalnici și vioi în casa părintească, acel colțisor de raiu pământesc; desmierdați și încurajați de privirile părinților nostri, cari în noi și-au depus toată nădejdea, razimul bătrânețelor...

Ne dăm oare seama, dacă am făcut totul, ce tre-buia să facem pentru realizarea acelor nădejdi?

Nu cumva am trecut indolenți peste multe din acele obligamente, datorințe pe cari ni-le-au cerut buna educație, creșterea în frica lui Dumnezeu, sti-ma și dragostea de părinți?!

Azi, când suntem porniți de-abinelea pe drumul bătrânețelor, când zi-de-zi pierdem din vioiciunea, care ne făcea doar prea mândri, când nu mai auzim dulcele glas părintesc, nu mai suntem urmăriți de privirea blândă a mamei, protectoara noastră mult iertătoare, ajungem tot mai mult la convingerea, că prea puțin am realizat din puțintelul acela, pe care l-au așteptat dela noi aceia, cari totul au jertfit pen-tru noi...

Cu câtă stradanie au muncit și trudit ei ca să ne lase o brazdă de pământ, să ne asigure o meserie ori vr'o funcție!

Blânzi și cucernici, harnici și cruțători, s'au lip-sit dela multe de toate, au răbdat atâtea neajunsuri...

Flacăra candeliei aprinsă în amintirea lor la zile de praznic, să trezească o licărire de prinos al recu-noștinței în inimile noastre, care pe aripile rugăciu-nilor curate și fierbinți, duce multă alinare în lumea sufletelor.

Atât mai putem face pentru dânșii!

**Romulus Roman.**

# Satul meu

Satul meu e-un colț sub soare,  
Lâng' o apă curgătoare,  
Intr'o țară — cum nu sânt  
Mai frumoase pe pământ.

Șapte dealuri, cinci pâraie,  
Șase văi și opt zăvoaie,  
Luncă 'n vale, codru 'n deal —  
Iată satul meu natal.

Sunt livezi și sunt pometuri,  
Case mândre, acareturi,  
Și sunt nesfârșite vii  
Revărsate pe feții.

Primăvara, 'n țarini, plugul  
Culcă 'n brazde, lin, belșugul,  
Să sporească 'n verde râu —  
Lanuri de porumb și grâu.

Dela Cerna 'n Mântuleasa  
Crește fânul ca mătasa,  
La Poeni și pe Chilii  
Pasc cirezi și herghelii.

Doamne, când înflor' cireșii,  
Prunii, persecii, măceșii —  
Ce de spumă de argint,  
Ce de fluturi — mărgărint!

Cum se'nșiră 'n zbor cocorii  
Vara, 'n luncă, muncitorii  
Sapă, seceră, cosesc,  
Cântă, răd și... obosesc.

Toamna, iarăș, la culesuri,—  
Cărduri de voioase presuri—  
Zburdă fete și flăcăi —  
Ochi și inimi în văpăi...

Când e zi de sărbătoare  
Lumea, primenită — floare,  
Dimineața-i la 'nchinat,  
Dup' amiază la jucat.  
...Cântece de ciocârlie,

Povești din copilărie,  
Grânguri, mierle, cucii, mi-  
lerloi, —  
Am să mor de dor de voi!...

Marin I. Predescu





## Peste 6000 Români prin minele Siberiei

Din când în când sosește câte un sol, vestitor dela acei nefericiți, cari în minele de cărbuni și de plumb ale Siberiei sunt reținuți la muncă silnică de oameni, cari n'au Dumnezeu.

Frații noștri sunt aceștia, cari plecați în războiul mondial, au căzut prizonieri la Ruși; unde apoi, prin schimbarea stăpânitorilor, au ajuns pe mâna acelora, din inimile cărora lipsește cu desăvârșire sentimentul uman, iubirea și mila creștinească.

Izolați și reținuți cu forța pentru munca istovitoare de minieri prin minele Siberiei, nu vin de loc în contact cu elemente civilizate; n'au posibilitate a da semne de viață și a cere sprijin pentru salvarea lor din acele torturi infernale.

Numărul lor trece peste șase mii.

Toate acestea le știm dela unii dintre aceia, cari ca prin minune, luptând cu mulțime de pericole, se strecoară, dispar de acolo și au norocul să ajungă acasă.

În săptămânile trecute au venit doi dintre acei nenorociți; unul din Ardeal, altul din Bucovina, cari după 20 de ani au ajuns să-și revadă familiile și pă-mântul strămoșesc.

Aceștia sunt vestitorii dela cei peste 6000 Români de prin minele Siberiei; ei ne aduc informațiile după care, dacă în sufletul nostru nu s'a stins simțul de datorie către frații noștri, nenorociții aceștia pot fi salvați.

Relațiile noastre cu Rusia de azi sunt, după declarațiile d-lui N. Titulecu, aproape prietenești.

Nu de mult, d. Ostrovsky, încredințatul afacerilor Rusiei sovietice la București, a fost invitatul ministrului nostru de externe; când i-s'a dat dejun de gală în saloanele pompoase ale palatului Sturdza, rezidența ministerului nostru de externe.

Avem politiciani, cari sunt în cele mai bune ra-

porturi cu exponenții propagandei moscovite. Chiar mai zilele trecute d. dr. Nicolae Lupu, unul dintre leadării partidului de sub ocrotirea d-lui Iuliu Maniu și conducerea d-lui Ion Mihalache, s'a pupat, la o adunare comunistă ținută la Paris, cu cei mai de seamă corifei din garda lui Stalin.

Mai știm și despre aceea, cum pentru salvarea comunistei Ana Pauker, care a fost condamnată la Craiova, a intervenit chiar și oficialitatea sovietică dela Moscova.

Oare noi n'am putea să ne mișcăm pentru salvarea celor peste 6000 frați ai noștri?

Oare dl. N. Titulescu să nu fi fost informat până în prezent de soarta acestor nenorociți, cari putrezesc de vii prin minele Siberiei?

Nu ar trebui oare să trimitem o expediție, care să cerceteze, să erueze și să afle acolo, la fața locului care-i situația acelor nenorociți, ca să-i salveze fără întârziere?

Dacă pentru raidul în jurul pământului a d-lui Bâzu Cantacuzino s'au adunat, în scurt interval, peste zece milioane lei, desigur că și pentru salvarea celor 6000 Români se va aduna atât, doar și mai mult.

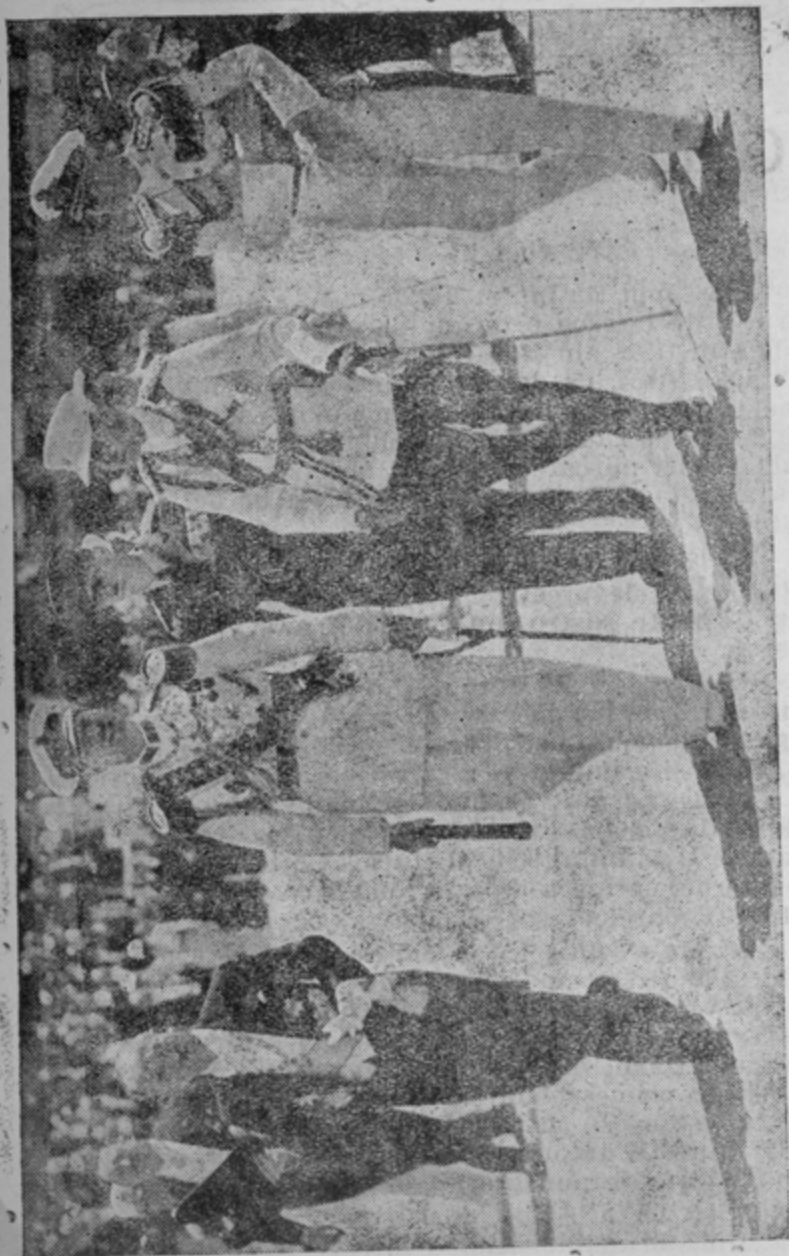
S'ar pune întrebarea de unde să pornească inițiativa?

Noi credem că pentru acțiunea de salvare a acestor nenorociți mai indicată ar fi Crucea Roșie a României.

De aceea rugăm insistent Crucea Roșie a României să se sesizeze de informațiile pe care le dau aceea, cari de curând au ajuns din minele Siberiei, și-apoi se întreprindă acțiunea de salvare; care, netăgăduit, că va fi sprijinită și de ministerul nostru de externe.

**Romulus Roman.**





Președintele  
Beneș

8 Iunie 1936.

Maj. Sa  
Regala  
Carol II-lea

Prințul  
Pavle  
al Jugoslaviei

Principele  
Nicolae  
al României



## Când problemele se pun invers

Episcopia Hotinului nu de mult a adresat ministerului de interne o întîmpinare cu privire la agitațiile stiliștilor din Basarabia.

Este știut, că datorit propagandei comuniste, în unele regiuni ale Basarabiei populația nici până azi nu respectă calendarul îndreptat, ci ține la cel vechi; de aici mișcarea, ori mai bine zis: insubordonairea aceasta se cunoaște sub numirea de agitația stiliștilor.

Stiliștii se dedau și la acte de rebeliune.

Purtați de preoți și călugări fără căpătăiu, veniți de peste Nistru, nu respectă autoritățile bisericesti.

P. S. S. Tit, episcopul Hotinului a protestat la ministerul de interne, pentru faptul stabilit, că unele organe ale administrației de acolo, primari, notari, ba, chiar și primpretori încurajează agitația stiliștilor.

Ajungând acel protest și în discuția lucrărilor adunării eparhiale a arhiepiscopiei Bucureștilor (ședința a II-a anul 1936) dl. Iuca, subsecretar de stat la interne, care era de față, luând cuvântul a declarat următoarele:

— „Maș solidariza și eu, dacă ministerul internelor n'ar fi cercetat cazul și dacă nu s'ar fi dovedit, că multe din relatările protestului au fost pe de-antregul neîntemeiate. Stiliștii sunt încurajați de dușmanii țării, dar nu de autorități. Conducătorii stiliștilor primesc bani dela comuniști. Dar țărani nu cunosc acest adevăr. Preoții noștri cer sacrificii peste puterile țăranilor, după slujbele săvârșite; pe când stiliștii se pun gratuit la dispoziția credincioșilor lor”.

„Ministerul internelor a intervenit de douăori și s'a provocat vărsare de sânge, de aceea nu mai in-

tervine, pentru că nu cu mitraliera se poate susține credința”.

Așa a vorbit dl. Luca, subsecretar de stat la interne, unde ministru plin e Basarabeanul, dl. Inuleț.

Pentru noi această declarație e o surpriză amară.

Dl. Luca pune problema cu totul invers. Nu e aici vorba de apărarea credinței; nu aceasta a solicitat-o episcopul Hotinului dela înaltul minister, ci de suprimarea răsvrătirilor contra ordinii publice.

Dacă ar fi întru toate după vederile d-lui Luca, atunci ar putea să-l întrebe orișicine, de ce contra răsvrătirilor de altă natură, statul scoate armata și mitralierele; doar iubirea patriei, orică îndeplinirea datorințelor cetățenești, patriotismul nu se pot susține cu d'alde aceste mijloace?!

Iar atunci, când dl. Luca știe și este convins despre aceea, că mișcarea stilștilor este susținută cu banii comuniștilor, de ce și-a mai cheltuit vorbele, amintind, că preoții stilștilor se pun gratuit la dispoziția credincioșilor lor.

Deie statul preoției noastre barem atât, cât să-i fie asigurată existența, atunci va putea să li-o ceară și acestora, ca să se pună gratuit la dispoziția credincioșilor.

De căteori însă pornește vr'o mișcare contra ordinii în stat, d-nii miniștri imediat recurg la serviciile neprecupețite ale bisericii. S'a mers chiar pân' acolo, că și pentru încasarea impozitelor către stat s'a cerut concursul, intervenția episcopilor.

Atunci, când după declarația d-lui Luca, agitațiile stilștilor sunt puse la cale de comuniști, și când biserica cere luare de măsuri, de ce mai facem pe teoreticianul și cerem bisericii să-și susțină credința, că statul nu-i dispus s'o sprijinească?

Problemele numai atunci se pun invers, când cel vizat caută pretext să scape de sub obligament.

Dar nu numai atât!

Este dovedit, că propagandiștilor sectanți li se dă concurs ne permis, chiar din partea autorităților publice, cum au dovedit-o episcopii Hotinului și al Clujului.

Organizarea „Penticostaliștilor”, una dintre secțele neadmise de lege, a primit autorizația de funcționare cu No. 37.296—1936 al ministerului cultelor; care prin comunicatul său recent, publicat în ziare,

afirmă că, s'a aprobat cu acea autorizație libera acțiune a sectei numite: „Creștinii după Evanghelie” din comuna Valea Largă, jud. Turda, și nu s'a aprobat, după cum e realitatea, organizarea „Penticostalilor” de acolo.

Nu vom trage la îndoială comunicatul ministerului cultelor, am dori însă să știm, prin ce organe se face controlul asupra activității sectelor, cari pot abuza, după bunul plac, de autorizațiile primite.

Atunci dar, când statul, prin organele sale, dă curs liber propagandei contra bisericii, contra întocmirilor religioase, pe care s'a clădit statul, azi doar prea mareț, față de umila biserică, — biserica nu va putea lua cu succes lupta de apărare; este deci nejust, ca un ministru să-i facă observarea, să-și apere credința cum știe și cum poate.

**Romulus Roman.**

---

## Sfaturi gospodinei

*Ciulama de ciuperci cu mămăligă:* Poate să fie prezentată frumos, dând mămăligii, ca și orezului, forma de budincă, în mijlocul căreia se pune ciulamaua făcută mai subțire ca de obicei și acelaș sos în sosier. Nu puneți lapte la ciulama și folosiți zeamă de carne la fierțul ciupercilor. Cu zeama ciupercilor fierte la care mai adăogați tot zeamă de carne, lăceți ciulamaua destul de piperată.

*Mămăligă grătinată:* Luați mălai cât pentru o mămăligă de șase persoane, fierbeți cu lapte în loc de apă. Când mămăliga e fiartă, așezați într'o farfurie adâncă pentru cuptor, un rând de mămăligă un rând de brânză de oi frământată, până la două degete de margine. Băteți șase ouă cu un pahar mare de smântână și turnați peste mămăligă, puneți la cuptor. Când toată zeama a pătruns, ungeți deasupra cu gălbenuș de ouă, lăsați să prindă culoare și serviți.





## Picturi și biserici din Banat

În ultimul timp în provincii se lucrează asiduu la ridicarea de lăcașuri sfiinte, la restaurarea de biserici și pictarea lor. Mai zilele trecute trecând prin Lugoj, noul municipiu bănățean, am vizitat și catedrala unită, care a fost restaurată din laudabila inițiativă a Episcopului Alexandru Nicolescu.

M'am izbit de o pictură nouă... Dar, cum mai toate bisericile din Transilvania sunt lipsite de unitate în concepție și stil, așa și pictura catedralei Lugojului **suferă de aceleași lipsuri**. Autorul ei este dl. Virgil Simonescu, profesor de desen la liceul de băieți din acelaș oraș. De altfel un cunoscut pictor bănățean, fost elev al Academiei din München, care — după cât suntem informați — nu stă înaintea primei încercări de pictură bisericească.

Reproducem aprecierile noastre nu pentru a diminua meritul pictorului lugojan, ci mai mult pentru a îndruma pe căile bune pe toți, cari se îndeletnicesc în chip profesional cu pictura bisericească, ne-rezolvită din punctul nostru de vedere.

Astfel în biserica unită a Lugojului am întâlnit o tonalitate până la cornișă într'un gri, iar de aici în sus într'o tonalitate nouă, nejustificată, un galben auriu. **O lipsă de unitate am găsit și în ce privește elementul decorativ**. De exemplu foarte curioasă ni se pare rezolvirea încăperii corului, unde găsim de-a-dreptul maure, asimilat de către arta bizantină, însă numai în părțile ei unde a avut contact cu arta arabă. În general ne izbim de o supra încărcare a decorației. Ochiul obosește.

Scenele biblice păcătuiesc prin desen și prin grupări de multe ori forțate, fără a avea ritmul și echilibrul compoziției bizantine. Ori, nefiind un adevărat bizantin, profesorul Simonescu ridică pentru oricare cunoscător pretenții de desen și îndeosebi de anatomie. Totuși din punct de vedere al cromaticei generale pictorul lugojan a avut o fericită in-

spirație când după modelul pictorilor din sec. al XIV—XV, folosește fondaluri negre la compozițiile tuturor scenelor. Negrul face bine în abuzul de culori tari: verde, roz, roșu, pe care le leagă estompându-le.

Am putea zice o muncă migăloasă, în detalii decorative de foarte multeori admirabil rezolvite, posibilă numai între împrejurările prielnice pe care artistul le-a avut. Este cert, că pentru valoarea arhitectonică a bisericii unite, ceea ce s'a făcut este chiar prea mult, prea pretențios.

De aici am vizitat biserica ortodoxă română. Un stil baroc; cea mai grandioasă biserică din Banat. Și ea stă înaintea unei temeinice renovări. I s'au pus două turnuri — în continuare, după un proiect semnat de arhitectul C. Vlad. — Pictura, care poate să fie de pe la 1780—90 este lucrată de asemenea în stilul baroc. Iconostasul are și pentru vremurile de astăzi o valoare incontestabilă, încât se recomandă a fi numai reimprospătat în culori, dar de o mână dibace, care să-i păstreze în întregime contururile de veche pictură bisericească. Când se va face pictura în interior ea va trebui desăvârșită în stilul clădirii, căci ar fi păcat ca această biserică să nu constituie un prețios monument de arhitectură și artă bisericească\*)

Xaver.

---

\*)Articolul acesta a fost luat din revista: „Societatea de mâine” No. 12 din anul 1934.

---

## Cugetări medicale

Sănătatea este temelia vieții și a fericirii. Nimic nu este dar, mai urgent și mai important decât îngrijirea sănătății.

\* \* \*

Sănătatea este un izvor de fericire și voie bună. Boala este un izvor de suferință și nemulțumiri.

\* \* \*

Omule nu te necăji! Toate trec. Peste un an vei uita supărarea de azi. Nu te lăsa deci doborât de necazul trecător de acum.



*Tărăncă română din Bucovina.*

## Rândunica

Rândunică, rândunică,  
Draga primăverii fiică,  
De când cuibul ți-ai lăsat,  
Spune-mi unde mi-ai umblat :

— Am umblat din țară 'n țară  
După soarele de vară,  
Ca să-l rog să se grăbească  
În spre țara românească,  
Să 'nflăorească florile  
Că vin sărbătorile !

Rândunică, soră dragă,  
Eu te-am plâns o iarnă 'ntreagă,  
Tu prin lume ce-ai văzut ?  
Spune-mi dacă ți-a plăcut !

— Am văzut cetății bogate,  
Văi în aur îmbrăcate,  
Am văzut albastra mare  
Și corăbii călătoare,  
Dar frumos nu-i nici în rai,  
Ca pe-al vostru dulce plai.

Rândunică sorioară,  
Stai acum la noi în țară,  
Fă-ți palatul lângă noi,  
Ca să fim tot amândoi.  
Să ne bucurăm de soare,  
De păduri și de izvoare,  
Să ne 'ntrecem cu albina  
Și să sămănăm lumina,  
Ca să crească pe pământ  
Ca un dar al Celui sfânt...



## Cum se plătește în lume...

Un om se duce în pădure să strângă niște lemne de foc. Umblând așa, numai ce aude un glas țipând, de ți-ar fi luat auzul, nu alta. Caută el încoace, caută încolo, dar glasul se auzea tot mai plângător. Și băgând mai bine de seamă, vede omul că de subț o lespede venea plângerea aceea.

— „Ce să fie, păcatele mele?”

— „Nu mai întreba, omule, cine-i... Scoate-mă de subț lespede, că-ți voi multumi cu ce voi putea!”

— „Și ce-mi vei putea da tu? — întreabă omul.

— „Scoate-mă, îți zic. Și ți-oiu plăti...” — răspunde, amortit, glasul cel de subț lespede.

— „Ce-mi vei plăti?”

— „Cum se plătește în lume, așa-ți voi plăti, numai ridică, rogu-te, piatra de pe mine!”

Omul nu s'a mai gândit mult și a ridicat lespede-a. Dar subț ea ce era?

Un șarpe mare cât toate zilele. Numai bine s'a ridicat în coadă — și odată se încolăcește pe după gâtul omului nostru. Omul, înspăimântat, zice:

— „Cum? așa-mi plătești tu?”

— „Așa!”

— „D'apoi așa ne-a fost vorba?”

— „Drept așa, omule. Nu ți-am spus că-ți voi plăti cum se plătește?” — se răstește șarpele.

— „Și acum ce vrei să faci cu mine?” — strigă omul.

— „Să te mănânc!”

— „Cum așa?”

— „Așa, — căci așa se plătește în lume...”

— „Cum măi? Eu ți-am făcut acest mare bine că te-am scos dela moarte, și tu vrei să-mi iei viața?”

— „Dacă așa se plătește în lume...” — răspunde șarpele; și era mai-mai gata să-l mănânce pe bietul om.

— „Stai, rogu-te, nu mă mânca! Fie-ți măcar atâta milă de mine — și haidem la judecată. Să ve-

dem: dacă lumea-ți va găsi dreptate — mă vei mânca" — zise omul.

— „Haidem la judecată!”

Și s'au pornit ei așa în lume: șarpele ședea învâluit de trupul sărmanului om și sta gata-gata să-i facă felul. Iată-i ajunși la o margine de râpă. Se înțâlnesc c'un cal bătrân-bătrân, slab și prăpădit. De abia se urnea.

— „Noroc bun, calule!” — zice omul.

— „Ba, noroc de acesta să nu mai dea Dumnezeu, omule!” — răspunde aproape în lacrimi, bietul cal.

— „Bine, te văd că ești necăjit. Dar știi ce? Iată noi am venit să ne judeci. Ia, pe șarpele acesta l-am scos dela moarte, de sub o lespede, unde aveau să-i putrezească ciolanele. El mi-a zis că-mi va plăti cum se plătește în lume; și uite-l, acum vrea să mă înghită. Cum se poate una ca asta, — calule?”

— „Hei, omule, omule! Privește-mă puțin și pe mine, sărmanul!” — zise calul.

— „Mă vezi cât sunt de urgisit? Cât am fost tânăr și eram bun la munca țarinei, să fi văzut tu pe stăpănu-meu, cum mă ținea de bine. Numai cu ovăz de cel bun și cu fân curat mă hrănea! Și, acum, când am îmbătrânit, m'a aruncat tocmai în astă pustietate, spre mâncarea lupilor și câinilor!”

— „Și cum? Tu găsești dreptate șarpelui?”

— „Ce să mai vorbim degeaba! Așa se plătește în lume, omule, așa!” — răspunde calul, oftând din greu.

Iar omul, pășind mai înainte, s'a rugat iarăși către șarpe:

— „Fie-ți milă, suflet bun ce ești — și haidem înainte până la alt judecător! Acesta a judecat rău”.

— „Haidem la al doilea judecător!”

Ajung ei la o răscruce de drumuri. Iată că le iese înainte un câine bătrân-bătrân. Și era slab, sărmanul ca pirostriile. Și urla a jale, de-ți venea a plânge de mila lui.

— „Măi câine, suflet drept ce ești tu! Fie-ți milă și ne judecă pe noi!” — zice omul.

— „Dar ce-ați pățit?” — întreabă câinele.



— „Iată ce vrea să știe omul acesta” — răspunde repede șarpele.

— „Că eu stam să mor subț o lespede din pădure. Și l-am chemat să mă scoată. El m'a scos de acolo”.

I-am spus drept: „Măi omule, eu am să-ți plătesc cum se plătește în lume...” Și acum, când vreau să-l mănânc, căci mi-i foame, el se pune de pricină și-i vine-a zice că n'am dreptate...”

— „Ba, ai toată dreptatea, dragul meu” — răspunde câinele.

Uite, am avut și eu norocul să trăiesc în lume și acum știu, cum se plătește acolo. Când am fost tânăr, în putere, cu ce nu mă hrănea stăpânul meu! Căci eram bun păzitor și cu priință!

Azi însă m'a lepădat ca pe un hârb, în pustietatea asta, să pier... Da, da, așa, se plătește în lume!...”

— „Ei, omule, auzi tu? Deci nu mai zi nimica de-acum, căci eu te mănânc!”

— „Nu, prietene, nu! Fie-ți milă și acum, a treia oară, de mine, cum ți-a mai fost de două ori!

— „Haidem și la al treilea judecător!” zice omul.

— „Haidem!”

Au mers ce au mers și s'au întâlnit cu vulpea. Cinstita vulpe nu mai știa de bucurie. De mult nu mai fusese judecător. Văzând-o așa veselă, omul îi zise:

— „Cumătră! Te știm că ești săracă, o femeie tare de treabă și cuminte. Cât umbli d-ta prin sat și nu te prinde nimeni. Dai ocol în toate nopțile pe la toate cotețele. Și cine nu te fericește pe d-ta! Deci venim cu rugămintă să ne fii judecător. Nici vorbă că vei judeca drept!”

— „Ei bine” — face vulpea — „dar ce aveți d-voastră?”

— „Iată” — zice omul — „eu am scos pe subț lespede pe șarpele acesta — și el, fiindcă mi-a zis atunci că-mi va plăti cum se plătește și 'n lume, uite vrea acum să mă mănânce! Drept este?”

— „Bine, omule, — până aici e bine!” — zise șireata de vulpe. „Dar mie să-mi dai d-ta ce ai mai bunșor prin coteț, și drept te-oiu judeca...”

— „Găini ai?”  
— „Am”.  
— „Rațe ai?”  
— „Am”.  
— „Găște ai?”  
— „Am”.  
— „Bine. Apoi câte două pe zi să-mi dai și eu am să-ți fac un mare bine. Am să te judec drept. Dar judecata trebuie să știți d-voastră, nu se poate face decât la fața locului. Haidem deci acolo, în pădure, la lespede și vă voi judeca!” Au mers ei acolo.

Vulpe zise:

— „Ei, cum stăteai tu, șarpe, atunci?”  
— „Uite, așa!” zise șarpele. Și se vârî iarăși sub lespede, precum fusese. Omul a dat lespede la loc și a perit șarpele.

— „Vezi? Eu te-am scăpat de moarte și te-am judecat bine” — zise vulpea.

— „Dumnezeu să-ți dea sănătate, cumătră! De-acum să vii în fiecare zi și să-ți iei dela mine făgăduința!” Și s'a dus omul acasă. Femeia nu știa de vorba asta cu vulpea. Vulpea însă a doua zi vine în amiaza mare și iea două găini. Femeia-i zice omului: „Uite, omule, cum o vulpe vine și ne ia găinile!... Ia să-i găsești ac de cojoc”.

— „Las-o, mă femeie!” — zise omul — „că asta m'a scos dela moarte”. Azi așa, mâine așa, dela o vreme omului i s'a părut că nu-i lucru de șagă cu prietenia vulpii. A împușcat-o. Când să moară, vulpea s'a ridicat în două picioare și numai atât a putut zice:

— „Așa se plătește în lume...”

**Econ. D. FURTUNĂ.**

---

### Sfaturi gospodinel

*Sfat practic:* Măinile gospodinelor sunt adeseaori înăsprite în urma activității din casă. Se recomandă în acest caz următoarea alifie. Se bat împreună un gălbenuș de ou, 5 gr. de ulei de migdale, 5 gr. de apă de trandafiri și câteva picături de tinctură de benzol. Măinile se ung cu această preparație, și se îmbracă apoi o perechie de mănuși, mai larguțe, care se păstrează în timpul nopții. Această pomadă nu se alterează chiar dacă este păstrată zece zile.



## Constatările d-lui Monzie

Nu de mult am avut cinstea să-l primim în capitala noastră, ca oaspete, pe dl. Monzie, fost ministru și eminent om de stat francez.

Acest domn a făcut în fața ziariștilor, cari au eșit întru întâmpinarea d-sale, o constatare la adresa țaranului român.

Iată cum s'a declarat dl. Monzie:

**„Țăranul român, atât, cât l-am putut vedea prin fereastra trenului, este foarte sărac. Imbrăcămintea mizerabilă, casele în ruină. N'am văzut nici un tractor, zic, nici unul!”**

Aceasta constatare a d-lui Monzie a fost publicată în mai toate cotidienele noastre din capitală; iar „Universul” la „Pagina Agricolă”, i-a mai adaus și următorul comentariu:

„Aceste informațiuni merită a fi reținute, ca venind din partea unui bun prieten, care dorește sincer ridicarea economiei noastre naționale”.

Comentariul celor dela „Pagina Agricolă” a „Universul”-ui nu ne mulțumește.

Adevărat, că țăranul român e sărac; aceasta însă nu din pricina că nu ar fi tot atât de harnic, muncitor și isteț ca țărani țărilor bogate.

Acela, care cercetează explicația stărei mizerabile a țaranului nostru, trebuie să cunoască și tragedia poporului român.

În Franța istoria popoarelor se învață pe o scară întinsă. Chestiunea deci e ușor explicabilă pentru oricare francez.

Poporul românesc n'a fost favorizat de soarte în dezvoltarea sa naturală, după cum au fost popoarele apusene. Pe el destinul l-a dus să-și aibă țara tocmai în calea puhoiului popoarelor barbare dela Răsărit, cari secole de-arândul l-au călcat și dripit.

Alte popoare, înaintea noastră popășite pe aceste plaiuri, n'au putut rezista valurilor cutropitoare, ata-

curilor dușmane, ci au dispărut din șirul neamurilor. Noi am rezistat, pentru că crezul nostru etnic ne învață așa:

Și cât timp Români vom fi  
Nu ne temem c'om pieri.

Mișcările de scuturarea jugului străin totdeauna au fost înecate în sânge. Dela popoarele înaintate în civilizație și bunăstare în aceste străduințe ale noastre nu am primit nici un sprijin, ci numai promisiuni.

Azi suntem stăpâni pe țară, dar independența economico-financiară tot ne lipsește și dacă ici-colea pornește curentul pentru înjghebarea unui front de rezistență și afirmare națională, compatrioții d-lui Monzie de prin ligile cu faimoase titluri: „Liga drepturilor omului”, apoi lojile numeroase ale francmasoneriei imediat ridică veto amenințător contra noastră.

Turcii și Maghiarii ne-au stors toată vloga. Între astfel de împrejurări vitrege consolidarea noastră pe terenul economic era imposibilă. Nu eram tolerați să ne ridicăm nici biserici în localitățile locuite și de Maghiari și Sași.

Pecețile tratatului dela Trianon e nevoie a fi păzite de mulțimea puștilor, mitralierelor, tunurilor, avionarelor, submarinelor, etc., procurate pe bani grei din alte țări, chiar și din Franța.

Poporul român își dă și bucățica dela gură, se lipsește de cele mai elementare necesități, fără școli suficiente la sate, fără drumuri și spitale ș. a. pentru ca să fie pregătit contra puhoiului, azi și apusean, dacă altă dată acela era numai răsăritean.

Cât despre tractoare, nu avem nevoie de ele. Românii nu au moșii extinse, ci câteva jughere, iar prin părțile muntoase, câte o „limbă” de pământ pe ogașe ori surducuri.

Noi ne mulțumim dacă avem în băătăură vite, care ne mai dau și hrană. Tot dela ele avem și îngrășăminte pentru îmbunătățirea solului, pentru că la noi nu se găsesc ca în Franța, în toate regiunile fabrici pentru îngrășăminte artificiale.

Lipsa de tractoare, așadar, să nu o considere dl. Monzie ceva tragic pentru țaranul român.

Mai tragic e pentru noi faptul, că situația noastră este greșit interpretată și dela poporul român, abia scăpat din cătușele sclăviei naționale și teritoriale, se așteaptă efort supranatural pe terenul economic, financiar, al înarmării și cele multe altele.

**Romulus Roman.**

---

## **Sfaturi gospodinei**

*Vițel cu smântână:* Se taie carnea în bucăți mici, se sarează și se pune la foc, într'o cratiță cu unt topit înfierbântat; peste câteva minute se acoperă cratița pentru ca astfel carnea să fiarbă în aburul ei. După ce a fiert indetul, se scoate carnea din cratiță și se ține la cald; se adaugă apoi în zeama cărnei 60 gr. de făină care se amestecă până când se rumenește suficient; se stinge în urmă cu 50 gr. de smântână. Sosul se fierbe domol până se leagă bine; la sfârșit, bucățelele de carne se mai fierb o clipă în sosul de smântână. Mâncarea se servește foarte caldă la masă.

*Cugluf:* Măsurile pentru un cozonac mare: 1 kg. făină, 250 gr. de unt proaspăt, 3 linguri zahăr pisat, 4 ouă, 1 litru de lapte, 100 gr. stafide, câteva migdale, 15 gr. drojdie, puțină sare.

Se topește untul cu sarea în laptele caldcel, făina se pune într'un vas mare, puțin încălzit și se frământă apoi cu laptele untat, adăugându-se ouăle unul după altul, coca se frământă bine până ce devine ușoară și începe să se deslipească singură de pe mâini și de pe pereții vasului în care este plămădită. La sfârșit, se adaugă zahărul, stafidele și drojdia muiată într'o jumătate de ceașcă din litru de lapte.

Coca se mai frământă câteva minute și se toarnă apoi într'o formă de cozonaci, unsă și presărată toată cu migdale curățate și tocate mărunț, forma trebuie umplută numai pe  $\frac{3}{4}$ , ea se așează în apropierea mașinei de gătit, la un loc calduț, fără însă ca aerul rece să o ajungă, și se lasă să stea până ce coca se ridică până în marginea formei. Cozonacul se coace la cuptor cald, unde trebuie să stea 25—30 de minute, el este copt când coca se simte vârtoasă la pipăit.

După ce a fost scos din cuptor, cozonacul mai trebuie lăsat câteva minute în forma lui.



## Ciobănașul

Azi e Miercuri, mâne-i Joi,  
Ciobănaș mă duc la oi,  
Să mân turmele pe deal,  
Să 'ngân mierla din caval

— Bună ziua, vere caș,  
Te-aș ciupi, dar nu mă lași,  
Urdă dulce, ce mai faci,  
Ți-a dat sare domnul baci?

Voi burduși ați mai dospit,  
De când nu ne-am întâlnit?  
Și tu, albă telemea,  
Ce faci, sorioara mea?

Cașcavale, te gătești  
Ca să pleci la București?  
Și tu, lapte acrișor,  
Nu ți-a fost de mine dor?

Saramură în felii,  
De moș balmeș ce mai știi?  
Unde e dulceagul janț?  
Vrea s'ajungă dorobanț?

Uite unsurosul zăr, —  
La mulți ani, ștregar de văr!  
Jintită, tu strâmbi din nas,  
De ce stai pilită 'n vas?

Ia veniți să vă 'ncălzesc  
Într'un bulz să vă 'nfrățesc  
Și cu poftă să vă pup,  
C-am o foame ca de lup!...

I. U. Soricu

fluer — caval; bulz — bruz.





## † Dimitrie Roman

Născut la 1849; răposat la 1936.

Sâmbătă la 7. Martie a. 1936 a trecut la cele eterne *Dimitrie Roman*, director școlar pensionar, în *Radna* (jud. Arad).

Defunctul a fost dintre învățătorii cei mai de laudă. Vajnic naționalist, care pentru sentimentele și faptele sale de român bun și înflăcărat pentru binele și progresul neamului său, a fost șicanat și prigonit de stăpânirea ungurească, care la anul 1916 l-a îndepărtat din comuna sa și l-a internat pe doi ani de zile la Rust, o localitate lângă frontiera austriacă.

În colaborare cu D. Dr. Alexandru Marfa, care pe atunci era avocat la Lipova, iar azi este Președintele Curții de Apel dela Timișoara, a înființat banca populară „*Mureșanul*”, apoi secția „*Astrei*”, (Asociația pentru cultura și literatura poporului român), precum și filiala Asociației pentru fondurile pe seama teatrului român, toate în *Radna*.

În școală a fost la înălțimea misiunii sale.  
Pildă a datoriei, care prin zel și abnegațiune, (le-  
pădare de bună voie de plăceri și foloase pentru sine,) dar și cu mult și frumos succes a sădit indecurs de peste 40 ani scânteia iubirii de învățătură, de cinste și de neam în sufletele generațiilor de școlari și școlărițe, copiii Rădnanilor. A trăit 87 ani.

Românii din Radna și jur adânc mișcați în sufletele lor au deplâns și însoțit până la locul de odihnă corpul neînsuflețit a lui Dimitrie Roman, învățătorul luminat și harnic, luptătorul neînduplecat, vajnicul naționalist de pe valea Mureșului.

Odihnească în pace !

*Rădnanul.*



*Copii cu steaua la Crăciun.*



## In marginea unor amintiri personale

„Vestul” dela 23 Ianuarie a. 1936 a adus articolul d-lui Sever Bocu, la moartea marelui tribunist Episcopul Ciorogariu. Acest articol, — după cum declară și autorul — n'a fost un panegiric, ci: „niște duioase amintiri”.

Noi credem, că oricât de profundă ar fi duioșia, aceea nu poate și nici nu trebuie să întunece adevărul.

Acolo, unde dl. Sever Bocu a ținut să facă amintire despre nedespărțirii și cei mai devotați tovarăși de luptă ai defunctului, a amintit numai pe Dr. Nicolae Oncu, Sava Raicu, Dr. Ioan Suciu și M. Veliciu și a omis amintirea chiar a aceluia care i-a fost mai apropiat și devotat dintre toți.

A lăsat neamintit pe călugărul-profesor Vasile Mangra, despre care, marele dispărut, în „Tribuna” 262—1910 așa scria:

„Și da, să nu ceară nimeni dela mine să rămân impasibil la vederea situației prietenului, cu care 30 de ani am mâncat pâinea amară a suferințelor pentru un ideal comun. Cine nu înțelege aceasta, acela n'a avut prieten”.

Este un adevăr indiscutabil, despre care putem face mărturisire în fața lui Dumnezeu și a oamenilor toți aceea, cari am crescut sub mâna profesorilor Mangra și Ciorogariu, că partea leului în mișcările naționaliste a Românilor ungureni, arădani și bihoreni, — precum și în cele pentru deplasarea la Arad a centrului de gravitațiune al luptelor politice, a avut-o profesorul Mangra și apoi prof. Ciorogariu.

Așa și în contra-demonstrațiilor dela Seminar, dela restaurantul Zemplényi și din pădurea Ciala, pe timpul cu agitațiilor Ungurilor contra memorandiștilor etc. etc.

Se prea poate că dl Sever Bocu a retăcut acest adevăr din datorie și respect pentru disciplina de partid,

în cadrele căruia, datorită declarațiilor d-sale recente, a fost reprimat.

Aceasta suntem îndreptățiți să o presupunem dat fiind faptul, că partidul național-lărănesc este format din fostul partid național, de sub conducerea d-lor Maniu și Vaida, care la timpul său, a dus crâncenă luptă contra Arădanilor: Ciorogariu—Oncu—Mangra etc., pe motivul, că aceștia au pornit să se emancipeze de sub tutela unor conducători, cari au monopolizat pentru dânsii, exclusiv, patriotismul național.

Nu e potrivit timpul să facem procesul acestor porniri ale Ardelenilor, contra Arădanilor. E necesar însă să precizăm unele lucruri, care vor fi de importanță în acel proces.

În broșura: Mangra, Tisza și „Tribuna”, scrisă de dl Dr. Al. Vaida-Voevod, tipărită la anul 1911 cu tiparul tipogr. A. Mureșianu—Brașov, toți conducătorii Arădani sunt trecuți prin sabia Voevodului Vaida.

Capetele de acuză sunt: prietenia cu Tisza pentru profesorul Mangra, iar pentru ceilalți, nerespectarea disciplinei de partid; care partid s'a dus până acolo, că chiar și alegerea episcopilor ortodoxi trebuia să se facă după placul conducătorilor partidului, cari nici nu erau ortodoxi, ci uniți dela osie. Așa și la a treia alegere a vlădicului dela Caransebeș, după ce adică guvernul maghiar a refuzat să aprobe alegerea lui Musta și Badescu.

La academia de științe din Budapesta se păstrează ca relicvii naționale scrisori de ale lui Tisza. Între acestea găsim o vastă corespondență al acestuia cu episcopul unit Vasile Hossu, unul dintre prietenii lui Tisza, cu care, marele bărbat de stat era în raporturile cele mai intime. Aflăm din acele, cum episcopul Hossu făcea pe omul de legătură între d-nii Maniu, Vaida și Tisza.

Ei, bine, dar noi n'am auzit nici un glas, n'am citit nici un cuvânt de protest contra prieteniei vlădicului unit cu Tisza; până când pe bietul Mangra, ziaristica partidului național și broșura dlui Vaida l-au fript de viu...

Cât despre marele tribunist Ciorogariu, acesta a dovedit în fața întregii opinii românești că dacă „la Roma duc mai multe drumuri”, așa și la realizarea idealului național duc și alte drumuri, nu numai cele preconizate de conducătorii partidului național-lărănesc; pentru care,

azi e considerat chiar și dl Vaida-Voevod ca element nedisciplinat și distructiv, care nu respectă „disciplina de partid”.

În concluzie, episcopul Ciorogariu n'a pierdut din acel „gust al riscului și al luptei al profesorului de pe vremuri”, cum contrar afirmă dl Sever Bocu, ci P. S. Sa a mers pe calea ce a găsit-o mai ducătoare la scopul acela, pe care l-a urmărit în întreaga sa viață.

*Romulus Roman.*



Muzică de cimpoi, care cântă la palatul regel de la Londra când se schimbă garda palatului. Este muzica națională a Scoției.



## NICI O BRAZDĂ!...

Grai adânc din vremi bătrâne glăsue din fund de plai  
Și din colb de veac păstrează drepturile noastre sfinte,  
Steagul lui Ștefan cel Mare și-al viteazului Mihai  
Fluturând măreț de-asupra glorioaselor morminte...

Pentru visul nostru mare, pentru visul nostru sfânt,  
Aprig s'au luptat străbunii însetați de libertate...  
Nu lăsăm să ni se smulgă nici o brazdă de pământ  
Nici o brazdă din pământul țării noastre sângerate.

În zadar rotesc vrășmași și se străduiesc amar,  
Nu se va clinti o brazdă din hotarele 'ntregite...  
Nici o brazdă, nici o brazdă din pământul milenar.  
Unde-au însemnat hotarul albe oase risipite...

Nu vom da nici o fărâcă din pământul nostru sfânt;  
Strâns uniți vom fi de-apururi sub străbunele slindarde:  
Brazda noastră strămoșească va fi locul de mormânt  
Ce va îngropa de-apururi visul ultimelor hoarde!

*Mircea Dem. Rădulescu*





## Bălaurul dela Cornereva

Patrula de jandarmi, care primaoară a plecat în munții Cernii, în căutarea avionului ce s'a prăbușit acolo în luna Februarie 1936 a întâlnit în cale un bătrân, care cobora dela sălaș și pe care întrebându-l de cumva a văzut ceva pe acolo, a răspuns că a zărit un bălaur.

Jandarmii n'au dat vorbelor acestora nici o importanță, ci și-au văzut de treabă.

După ce au cutreerat munții și văile o zi întreagă fără să deie de urma avionului, coborînd în satul Cornereva, s'au dus la casa bătrânului cel cu bălaurul, doar vor afla dela el ceva mai lămurit.

Acesta apoi le-a mai spus, că bălaurul era pe vârful muntelui: Vlașcu Mic.

Pornind mâinezi patrula de jandarmi la locul indicat, au aflat pe cei trei piloți zdobiți și ruși în bucăți de părțile avionului prăbușit.

Indicația bătrânului dela Cornereva a fost precisă din două puncte de vedere: cel al locului unde s'a întâmplat catastrofa, cât și cel al priceperii întârziate ai celor dela fața locului, a Românilor din localitatea de munte, Cornereva.

Cât despre prima, se vor ocupa cu ea cei pe care-i privește, pe noi ne atinge supărător cea de a doua, din care reiese starea culturală atât de înapoiață a Cornerevenilor.

Comuna Cornereva din județul Severin are aproape patru mii locuitori cu doi preoți, patru învățători și notariat. Activitatea acestora să nu fi putut nici până azi să resfire întunericul din mintea Cornerevenilor?

Cei din Cornereva să nu fi auzit de avioane? Mai cred aceia în bălauri, smei, vârcolaci, mama păduri etc.?

Pe cât de adevărat, pe atât de trist. Și dacă această întunecime ar domina numai mințile Cornerevenilor ar fi pentru Români mare noroc.

Durere, că o aflăm reslătită și prin alte părți.

Scriitorul acestor șire redactează de 15 ani acest

calendar pe seama poporului și fiindcă soartea așa mi-a hărăzit, ca munca vieții mele să fie depusă în serviciul luminării poporului, după o practică de patruzeci ani, știu ce material este prielnic și necesar pentru lumina-rea acestuia.

De aceea, calendarul meu aduce lucruri alese în acest sens.

An de an mi-se fac însă observări, că de ce nu aduce calendarul meu povești despre bălauri, smei ș. a. că atunci ar trece toate.

Am răspuns, prefer să nu se vîndă calendarele mele, decât să dau material prost și nefolositor. Nu pot să mă contrazic, că după ce am luptat o viață întreagă contra întunericii, să mă întorc din calea mea, să propag întunericul.

Au trecut timpurile pentru poveștile băbești, cu smei, priculici și bălauri.

Or nu e rușine ca noi să ne mai nutrim sufletul, fortificăm fantazia cu lucruri de acestea, când stînd în chiliuța noastră, fie și în cel mai ascuns cătun, putem asculta și admira vocea, glasul, cîntarea ori muzica din altă parte a lumii, până și de prin Japonia, Australia ș. a.l

În anul trecut, la înmormîntarea regelui Angliei am ascultat la aparatul de Radio, dangătul clopotelor din Londra, tropotul soldaților, predica episcopului celebrant cu atîta precizie și sonoritate, încît am avut impresia că toate acestea sunt în nemijlocita noastră apropiere.

Azi prin telegrafia fără fir Anglia comunică cu Indiile, Canada, Africa de Sud, etc. cum am vorbi noi cu vecinul nostru peste gard.

Sunt aceste minuni ori nu sunt?

La ce mai e nevoie să-și adape poporul sufletul, să-și fortifice fantazia cu povești despre bălauri și smei?

Se cere însă un lucru: popularizarea cunoștințelor de cătră aceia, cărora aceasta le este misiunea și datoria.

La Cornereva preoții nu țin predici? Învățători nu se adună în ședințe de cercuri culturale?

Ne dăm oare seama, că și sălbaticii da prin Sudanul Africii cunosc avionul?!

Oare țărani noștri să fie rămași și în urma acestora?

Noi credem că pe lângă aceea ca să știe ce-i avionul, mai trebuie să știe care le este datorința în caz de accident, cum a fost cel din Februarie 1936 în munții Cernii.

Să alerge, să salveze, pe cât e posibil, viața piloților și pasagerilor în caz de nenorocire. Or aceasta e cea mai elementară datorie a bunului creștin și omului civilizat.

Aici are biserica și școala misiunea atât de sublimă și importantă.

Luminele satelor, preoții și învățătorii aici au cel mai prielnic teren de a se manifesta, a se afirma și a dovedi tuturor că. sunt demni de a se numi luminile poporului.

Dacă poporul mai ține să creadă în existența bălaurilor și smeilor, să-i luminăm, să le spunem, că aceia numai trăiesc prin peșteri, văgăunele munților, prin deșerturi, mlaștini și păduri, ci prin orașe și la sate și că au luat chip de om...

Chiar zilele acestea s'a descoperit un bălaur, care a șterpelit o sută milioane lei din banii Băncii Naționale, unde desigur că mai are frați, orică puiandri. Il cheamă Ieremie Gross și-i din neamul lui Iuda Iscarioteanul.

Asta-i istoria, nu prea de laudă pentru Români, cu bălaurul dela Cornereva.

Romulus Roman

---

## Despre cuvintele lungi

Există unul: e numele unei brânze fabricată în Germania, cu prilejul sărbătorii Patimilor în localitatea Oberammergeau, care sună așa: Oberammergau-uerpassionsfestepielalpenkräuterklosterdelicatesfrühstueck-skaese — pe românește: brânză delicată de dejun cu ierburi din Alpi, a Mănăstirei Reprezentării patimilor, din Oberammergeau.

Recordul de lungime pare să-l fi bătut însă, cuvântul pe care ni-l trimite d. Chiriac Cârsteanu, directorul școlii primare din Frătăuții-Vechi (Rădăuți).

Acest cuvânt e titulatura pe care o poartă vicepreședintele unei asociațiuni de navigație dunăreană, pentru ajutorarea marinarilor bolnavi.

Iată-l, în impresionanta-i desfășurare a celor 75 de vocabile: Donaudampfschifartsgesellschaftkrankenunterstützungsgesellschaftlobmannskellvertveter.

# S F A D A

La vecina'n bătătură  
Mare sfat și mare gură :  
Vaca-și învață vițelul  
Cum se toacă pătrunjelul  
Mu, mu, mu,  
Eri știi și astăzi nu.

Lângă albie, găina  
Cerne, cârcâind, făina,  
Se ruga frumos cocoșul  
Ca să-i umple și lui coșul, —  
Cotcoda,  
N'are mama, că ți-ar da

Și, trăgând cu ochiul, rața  
Mestecă la foc dulceața,  
Gâjje din gât rățoiul  
Și fărâmă usturoiul  
Mac, mac, mac,  
Slugă la stăpân sărac.

Lângă marginea băltocii  
Gâsca-și piaptână bobocii  
Și găscanul, pe cât poate,  
li învață să înoate  
Gri și Gra,  
Vodă vrea și Hâncu ba.

Curca și cu bibilica  
Duc mălai cu lopățica,  
Iar curcanul după ele  
Tot înșiră la mărgele.  
Molfăiți,  
Moși pe groși borborosiți.

Guiță fălos purcelul  
Că și-a pus în nas inelul,  
Orătaniile'n grabă  
Sar la dânsul și-l întreabă :  
Ghițulaș,  
Când ne ducem la oraș?..

I. U. SORICU

bătătură — ogradă ; orătării — gălile.



## De vorbă cu nevestele

Dragele lui bade Cârțan!

Să nu luați cu supărare vorbele mele. Eu sunt aproape de 70, cu pletele cărunte; par'că m'a nins. Dacă nu m'a nins, m'au albit năcazurile celor 70 de ani.

Dar să le lăsăm aceste. De altceva vreau să vă vorbesc. Vă rog să mă ascultați.

Traiul, viața din zilele noastre e greu. Așa e!

Scumpătatea e mare. Sărăcia bate la ușe; în multe locuri a intrat în casă și șade după măsură.

Oare Doamne, cum să scăpăm de ea?

Apoi, dragele mele, să știți, că sărăcia să țină de om mai aspru ca scaiul de oaie. Să mai știți că patru lucruri se scot cu greu: Măselele din gură; sărăcia din casă; prostia din capul omului și datoria veche.

N'o alungă nici rugăciunile preotului, nici părăgrafii legilor, nici descântecurile babelor, nici sabia jandarmilor, nici sunetul clopotelor, nici fumul de tămâie, nici nimic pe lume, numai truda și ostăneala; așa iarna, ca și vara; primăvara orică toamna.

Și-apoi dacă treaba stă așa, badea Cârțan vă spune o vorbă: lucrați! Lucrați și vă rugați, dacă vreți să scăpați de sărăcie.

Să nu credeți că am scos lucru acesta, iac' așa, din capul meu. Nu, dragele mele!

Moș-strămoșii nostri, Romanii, din străbuna cetate. Mama Roma, cu mii de ani în urmă știau lucru acesta; ei ziceau așa: „*Ora et labora*”, adică: *Roagă-te și lucră.*

Asta-i leacul ca să alungăm sărăcia la dracul; pentru că el o trimite pe capul celor lenoși și fără credință în Dumnezeu. Deaceea să zice: „*Omul sărac e jumătate drac!*”

Parcă vă văd cum toate deodată V-ați ascuțit nasu. Voauă numai de lucru să nu vă vorbească cineva, că iut îi tăeați vorba cu astea:

„Apoi ce, poate nu lucrăm noi destul? Dimineața: scoală-te, mână porcii la purcar, vaca la văcar; sboade

purceii, dă drumu la găște, desleagă vițelu, leagă câinele, scoate apă în vălaie, dă pisat la pui de sub cloță, du-te după apă de băut la fântâna de lângă biserică, vină, scoală pruncii, îmbracă-i, dă-le pită în straiță, trimite-i la școală, tăgăsește, fă de mâncare, du-te și du mâncarea la holdă, scoate apă proaspătă în vălaie, aleargă-te prin sat după vițel, afurisiții de prunci lasă deschisă ușa dela drum; du-te după găște pela Mortăreț (Murășul mic) să nu apuce prin grădinele oamenilor; sara: vin porcii, mulge vaca, adapă-o, fă așternut în în grajd, dă pisat la pui, ogoiește pruncii, dă-le ceva de mâncare, adă apă de beut, închide hoarele, leagă vițelu, desleagă câinele ....Poate asta nu-i lucru"??

Da, e lucru dragele mele, numai pentru aceea nu trebuie să vă ascuțiți nasul și să vorbiți toate deodată, pentru că nasul ascuțit duce la lucru smintit. Să știți voi cât de urât vă stă cu nasul ascuțit!

Apoi, dragele mele, nu spun că lucru ăsta al vostru n'ar fi lucru. Dar atâta nu-i destul. Nu mi-ați spus ce faceți iarna; de colea, dela 4 ceasuri după amiază, când se aprind lămpile, fiindcă ziua-i scurtă, și până mâinezi la 8 ceasuri dimineața?

Și-apoi aș vrea să știu ce faceți când la o casă sunt una orică două fete mari, două orică trei nurori, mamă-soacră, ba, mai trăește și vr'o babă-soacră, ce lucru fac astea în serile de toamnă și de iarnă?

Vă spun eu: *nimic*. Sfadă, povești și minciuni.

Nu toarceți, nu țeseți ci tot ce-i pe voi, pe bărbați și pruncii voștri e lucru de cumpărat dela prăvălii, dughiene.

Spuneți-mi câte din voi ați pus cânepă la holdă? Să ridice degetul aceea din voi, care a țesut pânză din cânepă pentru saci și ponievi.

Precum văd nici un deget nu se ridică.

V'ați prea domnit, dragele mele; măcar că obrazul subțire cu cheltuială se ține.

În casele voastre nu se găsește un caiet de fuiori. Multe din voi doară nici nu știu ce-i acela.

Dacă una dintre voi, care e bogătană își cumpără vr-o cârpă scumpă, toate porniți, ca oile, după ea; vă cumpărați toate, nu vă lăsați una întrecută de alta; chiar și aceea, care trăește din ce adună cu cinci degete.

Bărbații voștri, văzând prostia voastră, nu se lasă nici ei mai pe jos. Ei umblă cu ciorapi cumpărați, cu





*Iisus vindecă pe orbul cel din naștere.*

pantaloni scurți, ghetе de piele galbenă și în paltoane din piele de vițel, ca nișie grofi; dela cel bogat până la acela, care lucră cu ziua.

Acuma puteți să vă ascuțiți nasul cât vă place. Asta e lucru adevărat. Vedeți, dragele mele, așa să aduce sărăcia în casă.

Știu că mă batjocoriți, că de aceea mă cheamă Cârțan, fiindcă cârtesc contra voastră. Nu cârtesc, ci vă arăt oglinda, să vă vedeți cum vă stă de prost, lucru de cumpărat. Tocmai ca la mătă cu oala 'n cap.

Să-mi scrie pe o cartă postală dintre voi acelea, care au sămănat cânepă și au tors pentru saci, dricături cămăși la bărbați și pentru ponievi.

Eu am să le public cu numele, pe toate, în calendarul pentru anul 1938. Să vă văd câte veți fi!

Să fiți sănătoase! La alt an vom mai vorbi, dacă n'om muri.

Al vostru

Badea Cârțan

Adresa: Badea Cârțan, la „Calendarul Nostru”, Lugoj, Bănat.

---

## Vârsta și facultățile intelectuale

Profesorul Irving Lorge, celebrul psihiatru din New-York, a ajuns după examinarea unui număr foarte mare de persoane, la concluzia că, teza declinului intelectual datorit vârstei înaintate este lipsită de orice temei. Scriitorii sub 40 de ani produc în general mai mult de cât înaintașii lor, dar din punct de vedere al calității producția lor nu este superioară celorlalte scrieri. Activitatea cerebrală la intelectualii în vârstă pare de obicei atinsă de oarecare încetineală. După profesorul Lorge această slăbire este însă cu totul superficială. Savantul psihiatru a constatat de altminteri prin numeroase și minuțioase experiențe că reacțiunea cerebrală provocată de o lectură la un om în vârstă nu este mai puțin intensă decât la un om tânăr.

# Să pot vindeca bolile plămânului?

Cu chestia asta cea mai importantă se ocupă toți oamenii, care sufer de astmă, tuberculoză de laringe, de oftică, catar de plămâni, tușire învechită, umplere de flegmă, răgușeală de mult timp și cari n'au găsit vindecare. Toți bolnavii de felul ăsta pot să capete dela firma noastră complet gratuit o broșură ilustrată asupra temei

## Să pot vindeca bolile plămânului?

scrisă de d-l Dr. med. Gutmann, fostul șef al institutului „Finsenkuranstalt”. Pentru a da fiecărui bolnav de a-și procura lămurire asupra felului suferințelor sale, am hotărât să trimitem în mod gratuit și fără porto fiecărui om, broșura asta pentru bunul general.

Scrieți o cartă postală (francată cu 6 Lei) cu adresa prescrisă la firma:

**PUHLMANN & Co. - BERLIN 0.368**

Müggelstrasse 25—25/a.

## Sărăcia satelor

Am citit sub acest titlu în „Universul” dela 11 Iulie 1936 un articol semnat de dl. A. Corteanu, în care este tratată situația materială a satelor noastre.

Autorul face o reprivire asupra dezvoltării agriculturii noastre, amintind despre timpurile cu iobăgia țărănilor; despre prețurile cerealelor după anul 1830, dela care dată, comerțul țărilor românești scos fiind de sub monopolul turcesc, cerealele au pornit a fi căutate la Dunăre, (porturile dunărene) pentru țările apusene.

Dacă până atunci bogăția țării noastre s'a rezimat mai cu seamă pe produsul vitelor, de aci începând aceea s'a bazat pe cereale; prin ce apoi, pământul țărilor românești a devenit o valoare pentru aceia, cari îl posed, îl muncesc.

Țăranii au râvnit tot mai mult pentru ca să ajungă proprietari de pământ; s'au nizuț a scăpa de „boieresc”; adică de a mai lucra pe seama boierilor.

Dl. A. Corteanu e de convingerea, că isbânda țăranilor în contra boierilor n'a adus bogăția la sate.

D-sea zice așa: „Satele noastre erau sărace cu boieri și sunt sărace și astăzi, fără boieri... și devin din ce în ce mai sărace”...

Sărăcia aceasta după părerea d-lui A. Corteanu ar proveni de acolo, fiindcă brațele de muncă formează un excedent în raport cu minimul de întindere a proprietății din regiunile agricole. Cu alte cuvinte: s'a sporit lumea. Noi avem aici cu totul alte păreri.

Sărăcia satelor noastre o găsim în lipsa de gospodărie rațională.

Adevărat că țărani s'au scăpat de „boierescul”; adică nu mai muncesc pe seama boierului.

Țăranul muncește azi numai pentru sine și cu toate acestea sărac este.

Aici însă să nu pierdem din vedere esențialul. Asigurarea unei bune slări materiale isvorește, emanează din colaborarea armonioasă alor doi factori principali: agonisirea și păstrarea.

Agonisirea, chivernisirea prin muncă, trudă și ostăneală și păstrarea rațională a produselor chivernisite.

Dacă pentru agonisire se cere muncă asiduă, pentru păstrare se cere o îndeletnicire, o educație temeliuită pe minte luminată, pe raționament. Tocmai aceea, ce i-a lipsit și-i lipsește și azi țărănimii noastre.

Să cercetăm de unde provine această stare pentru țărăimea noastră?

Iată de unde: Țăranul român atunci, când a scăpat din iobăgie, n'a fost capabil să pășiască spre independență materială, deoarece era ținut în cătușele iobăgiei sufletești, în cele ale întunecului.

Boierimea l-a abandonat, iar el n'a râvnit spre lumină, care tot numai prin trudă și ostăneală o poate ajunge. A preferat întunerecul, ca ce era mai comod și lesnicios.

Abia sub ministeriatul lui Spiru Haret, a pornit a se mișca către cele ale învățaturii.

Fără școală și învățatură n'a fost capabil să-și administreze în mod rațional și rentabil modestul său avut, să valorifice bine și la timp produsul muncii sale și mai pre sus de toate, n'a știut și nu știe nici azi cum să păstreze puținul său câștig.

Fără învățatură, sufletul său a fost năpădit de mulțimea patimilor, încotmai ca holda nelucrată de grâu, de mulțimea buruenilor.

Beția, luxul în ale portului, mândria exagerată, patima proceselor cu ai săi și cu streinii, mai recent chinul și alergarea după potcoave politice ș. a. ș. a. sunt tot atâtea pacoste pe capul țaranului român, care au adus sărăcia la sate.

Are toată dreptatea dl A. Corteanu unde susține că: „Rațiunea de a fi a statului nostru este naționalitatea

---



Spre Golgota.

lui românească. Baza acestui "stat este țăranimea proprietară și individualistă".

Așa este! Le susținem și mărturisim și noi acestea, dar nu găsim de bună soluția recomandată de dl A. Corțeanu pentru îndreptarea relelor.

Iată ce recomandă d-sa: "De aceea noi trebuie să descărcăm proprietatea agricolă de surplusul de populație și să așezăm statul nostru pe o țăranime chiabură."

Ar fi, ca dl A. Corțeanu să precizeze cum înțelege d-sa aceasta descărcare a proprietății agricole de surplusul de populație.

Cât despre țăranimea chiabură, adecă înstărită, operațiunea trebuie să pornească de jos în sus, și nu de sus în jos; deoarece o stare bună materială nu este rezultatul unor legi oricăre ordonanțe ministeriale, ci este produsul unei munci raționale, unei chivernisire bazată pe o educație economică rațională; experiență și cum-pătare pe tot terenul, pe toată linia.

Când vom deveni stăpâni pe aceste, când vom fi înarmați cu astfel de arme, vom putea scoate și alunga sărăcia din satele noastre românești.

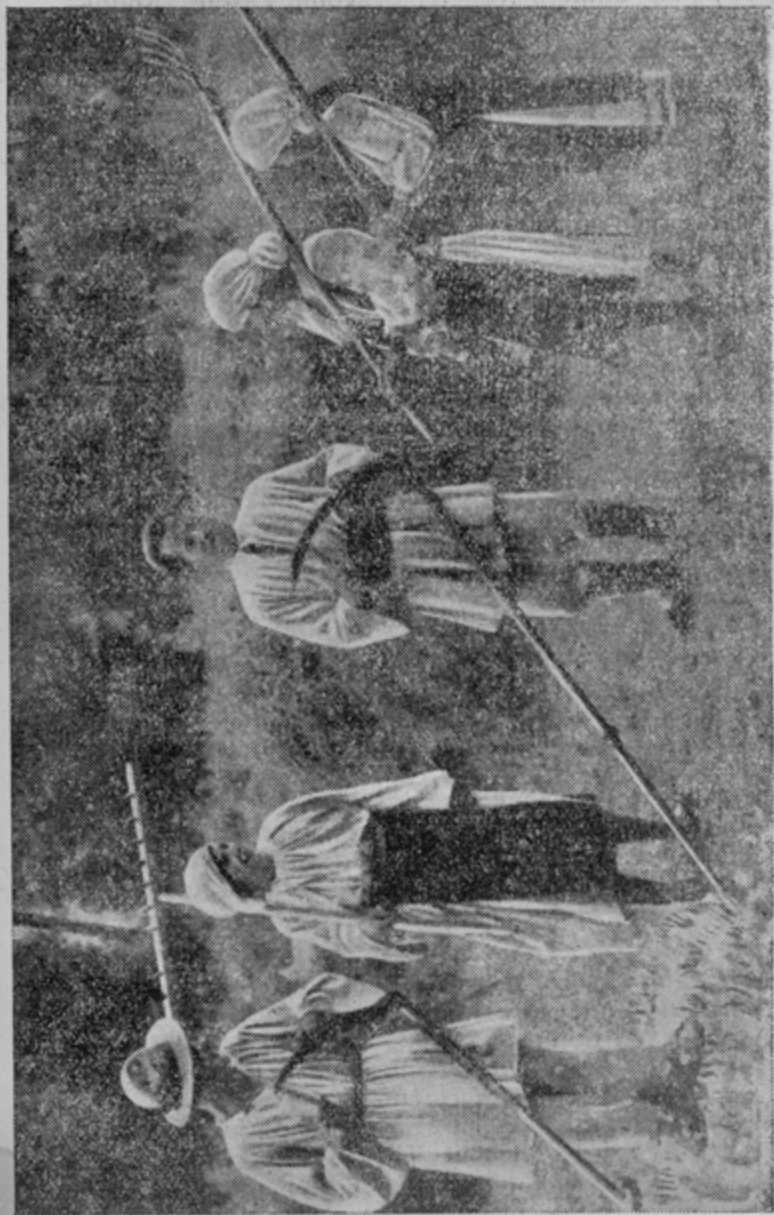
Romulus Roman.

## Sfaturi gospodinei.

**Dulceață de struguri:** Luați struguri mari și foarte copți și cărneși. Cu vârful unei pene de găscă scoateți sămburii din fiecare bob. Dacă se poate, întrebuițați o căldărușe de aramă rotunjită la fund, anume pentru dulceturi, în care puneți un sfert de kilogram de zahăr cu un pahar de apă. Dați în clocot pe foc viu până siropul este gros și face goluri de aer fierbând, atunci spumuți, apoi aruncați boabele  $\frac{1}{2}$  de kilograme de boabe. Când a dat în câteva clocote, scoateți boabele cu o lingură de spumuit și puneți-le într'un borcan dinainte opărit, scurs și pregătit, umpleți borcanul numai pe jumătate. Fierbeți mai departe zeama până s'a îngroșat cât era siropul înainte să puneți boabele, atunci umpleți cu zamă borcanul pe jumătate cu boabe fierte. Nu acoperiți borcanul decât după patru sau cinci zile cu o hârtie, care ați muiat-o în rachiu și pe deasupra cu altă hârtie impermeabilă<sup>1)</sup>. Legați și păstrați într'un loc uscat.

<sup>1)</sup> impermeabil - prin care nu trece apa.





**Bănăjenii la cosit de fân.**

— Taie bade cossa 'n iarbă ?

— Taie focului s'o aibă !

Măgura ; Filip Simion, Runcă ; Dragotia Vasilie, Rodna-  
Veche ; Bonviu Al. Leția ; Morariu Iacob, Ceraloite ;  
Ferariu Vasile, Chiha.

Din județul Trei Scaune : Secke Gabor, Sf. Gheorghe.

Din județul Ciuc : Morariu Ion, Sân Martin.

Din Odorheiu : Secze Carol, Cristur.

Din Bihor : Florean Ion, Bistrița ; Gal Andrei, Lesi ;

Mainlici Alex., Roșia ; Coma Pal, Oradia ; Revu Pal, Diosig.

Maramureș : Vasile Puciosu, Borșia ; Ion Biunca,  
Lunca Maramureșului.

Satmar : Clada Alexandru, Pani ; Dimcan Nurmol,  
Câmpulung.

Turda : Dic Valer, Bitria ; Carol Mihai, Clieră.

Cojocna : Vasile Bot, Zalău ; Ion Dragoși, Sarmasi.

Mureș : Camaroși Ioan, Târgu-Mureș ; Simion Octa-  
vian, Toplița Română ; Soria Simion, Deda Bistra ; Car-  
man Alexandru, Sudul de Câmpie (Bandul).

Câmpulung-Bucovina : Ion Frâriu, Dorna ; Prua  
Vasilca, Candrini ; Micu Ioan, Valea Neagră ; Rudel Pal,  
Iacobeni ; Ioan Cain, Ciocănești ; Popovici Iovanovici,  
Ciumie ; Grecu Alexandru, Gurahumor.

Rădăuți-Bucovina : Codocan Alexandru.

Alba : Lacătuși Alexandru, Alba-Iulia.

Someș-Dobâca : Farcaș Vasile, Negrești ; Radu  
Ioan, Corabia.

Târnava Mare : Titu Pătru, Dumbrăveni.

Lăpușca : Izdrail Mihai, Terai ; Mureșan Mihai,  
Strugeni.

Brașov : Dragoș Ioan, Feldioara.

Sibiu : Rudl Pal, Sâmbăta ; Pop Alexandru, Bonrevu.

Iugoslavia : Vasile, Petru și Ioan Mitiu, Panciova ;

Iuliu Simion, Straja ; Octavian Vasile, Biserica-Roșie.

---

### Statuti gospodinei.

---

**Mămăliga cu sos de roșii :** Faceți următorul sos, 1  
litru zeamă de pătlăgele în care fierbeți  $\frac{1}{2}$  kg. carne  
tocată prăjită, cu două cepi tăiate felii, până totul scade  
la a treia parte. Atunci treceți prin sită și introduceți caș-  
caval ras  $\frac{1}{4}$  kg. Dați iar în clocot și așa clocotind, cu  
încetul, făcând găuri în mămăligă ca să pătrundă sosul.  
După ce ați pus mămăliga în farfuria de cuptor bine  
unsă cu o pătură de unt proaspăt, turnați tot sosul de-  
asupra și puneți să fiarbă potolit în cuptor douăzeci de  
minute. Când serviți mai puneți puțin cașcaval ras pe  
deasupra.



## **Sfaturi practice pentru crescătorii de animale**

### **Coriza sau guturaiul pasărilor**

Această boală bântue de obicei toamna și iarna. Păsările atinse de guturai sunt triste, strănută și picură din nas un lichid alb subțire sau tulbure rău mirositor. Pasărea ține ciocul întredeschis scutură din cap și scoate un sunet ascuțit și întrerupt. Se mai întâmplă să le lăcrămeze ochii și chiar să se umfle. Tratați păsările bolnave făcându-le spălătură în nas cu soluție de bicarbonat de sodiu o jum. linguriță la un pahar apă caldă. Întrebuințați pentru spălătură o pană mică de cauciuc și cu ciocul subțire. Mai puneți în nas de 2—3 ori pe zi vaselină gomenolată câte 3 picături. Când aveți prea multe păsări bolnave faceți-le inhalație închizând păsările într-o cămaruță bine închisă sau sub o ladă mare. Pentru inhalație puneți pe o căramidă fierbinte mentol dizolvat în alcool. Țineți păsările la acești aburi — 15 minute — ochii se spală cu soluție de acid-boric 3 la sută. Dați păsărilor bolnave hrană multă și mai ales verdeată.

Na uitați să căutați bine păsările în gură dacă au pete mari albe gălbui ca jumările de ouă atunci veți avea de a face cu altă boală, difteria care cere alt tratament.

### **Ca sa obțineți anual două rânduri de purcei la scroafa**

Se știe că sarcina la scroafă ține aproape 4 luni (112 zile), și veți putea avea două rânduri de purcei dacă aranjați ca prima bătae să se facă între 15 Noembrie și 1 Decembrie. Primii purcei vor veni la Martie. Dând apoi scroafele să se bată la începutul lunii Mai veți avea a doua serie de purcei în luna Septembrie.

Veți avea și norocul ca acești purcei de toamnă să intre în iarnă bine crescuți.

Scroafele se dau la bătae 4—5 zile după înțărirea purceilor, dar dacă scroafele au avut prea mulți purcei, și sunt slabe atunci întârziați bătaia și hrăniți-le bine ca să se îndreple.

### **Uleiul de ricin, purgativ la animale.**

Se dă la cal 500—750 gr. bou 500—1000 gr., porc 50—150 gr., oae 50—100 gr., câine 15—50 gr. și la pisică 10—20 gr.

---

### **Sfaturi gospodinei.**

*Puding de vin cu struguri:* Se fierb două pahare mari de vin roșu cu un pahar de zahăr pisat și o jumătate de baston vanilie, se adaugă cinci foi de gelatină topită în puțină apă caldă. Așezi în formă pentru șase persoane, un rând de lichid gelatinat, un rând de boabe de struguri nu prea des, până se umple forma. Se pune cel puțin trei ore la rece și se servește cu frișcă bătută sau cu cremă subțire de vanilie în care s'a pus migdale prăjite pisate. Se poate pune și un rând de struguri alternat cu un rând de fructe fierte în compot, bine scurse și nu terciuite. Pudingul e mai frumos și mai bun, răsturnat pe un fond de bezele copt ca o foaie de tort. (Bezele — prăjitură; tort — tortă).

*Supă cu găluște de ficat:* Se alege un ficat de vacă foarte proaspăt, de culoare roșie aprinsă, ca să fim siguri că este dela o vită tânără. Ficatul se spală în mai multe ape reci, se usucă cu o cârpă curată, se rade pe răzătoare și apoi se trece prin sită. Între timp se înfierbântă unsoare topită într'o tigăe, se pune o ceapă, tocată mărunt, și se adaugă ficatul ras ca să se călească împreună. Se scoate tocătura de la foc și după ce s'a răcit puțin, se amestecă în ea un ou întreg bătut cu furculița, pătrunjel verde tocat și o cantitate mică de miez de pâine, muial în lapte și stors pe loc, sare și piper. Tocătura astfel preparată se mai călește câteva clipe în tigăea cu unsoare și apoi se trage de la foc și se lasă să se răcească, iar găluștele de ficat rotunjite în gogoloașe mici și rostogolite în făină, se aruncă în supa de carne, fiartă gata și strecurată. Găluștele de ficat se fierb numai 15 minute în supă; în fiecare farfurie de supă se pun 3—4 găluște.



## Măi, muiere !

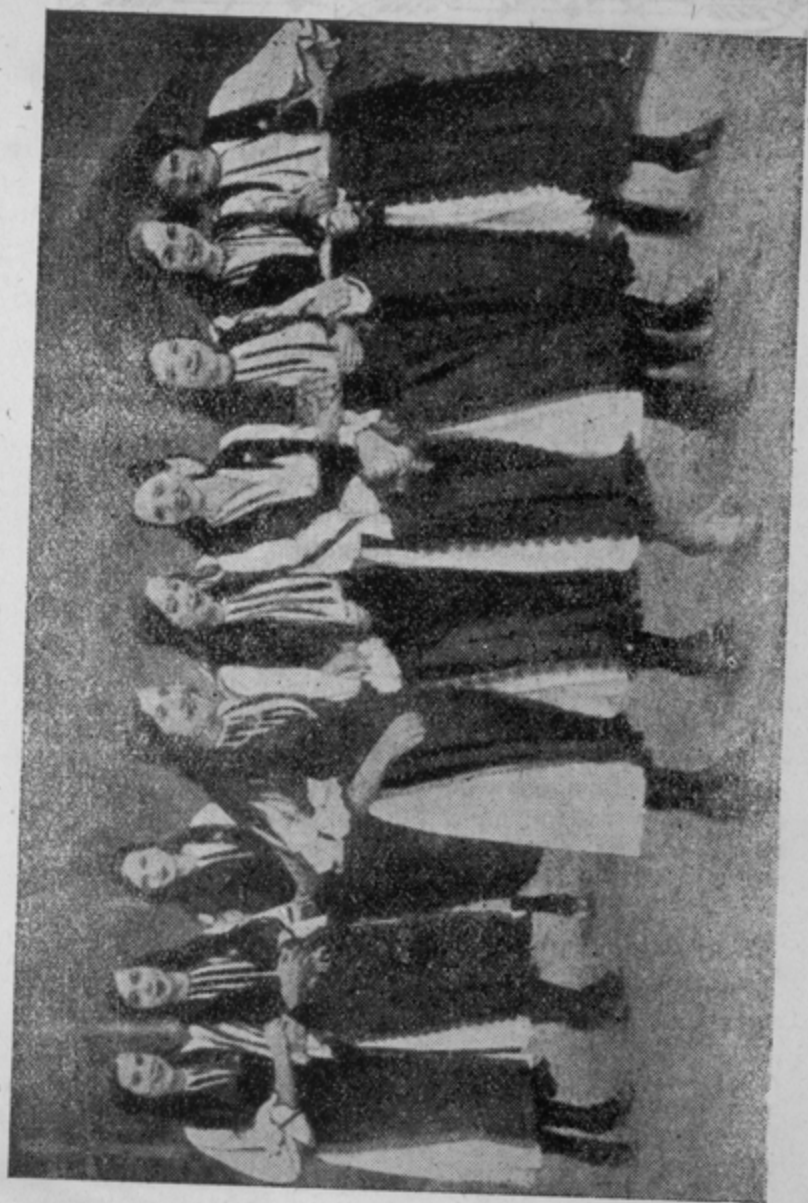
— Măi, muiere, măi, muiere,  
Las'o diacului ședere,  
Toată cânepa ne pierde !  
— Lasă piară, măi, bărbate,  
Că vom vinde-un vas cu brânză  
Și-om lua în teanc de pânză...

— Măi, muiere și-a mea dragă,  
Toată ziua stai culcată  
Din pod toate ni-se găte !  
— Lasă, gate-se, bărbate,  
Că ne-o 'mprumuta vecinu,  
Orică doară și jupânu...

— Măi, muiere, porumbiță,  
Ești făloasă, ca-o grofiță ..  
Și n'avem gard la uliță.  
— Nu-i nimic bărbate dragă,  
Marvă, hoare n'au să meargă,  
Că nu le-avem prin ogradă.

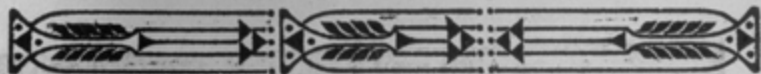
— Măi, muiere, prăpădit-o  
Văzuși unde-am nimerit-o,  
Toată avere-am mătrășit-o !  
— Nu ne-om face supărare  
Dobrugea-i destul de mare  
Pentru cei cu scăpătare.

*Stan Pățitu.*



Lelițe din Ardeal.





## O sută de foști prizonieri români, în Turkestan

### Numele celor cari lucrează la minele din Loveskanes

De curând s'a întors din Rusia în satul său natal, Denta din județul Timiș-Torontal, locuitorul Simion Baniaș, care timp de 20 ani a lucrat în minele sovietice dela Loveskanes-Turkestan.

Simion Baniaș a fost făcut prizonier de Ruși, împreună cu alți camarazi, în luptele din Galiția.

La minele din Loveskanes se găsesc o sută de Români din Ardeal, Banat și Bucovina.

La plecarea sa Simion Baniaș, a jurat față de aceștia că atunci când va ajunge în țară, va face după puterile lui demersurile necesare pentru a atrage atenția asupra fraților săi de suferință, care spera să-și mai revadă patria.

Românii ce lucrează în minele din Loveskanes trec acolo drept supuși austro-unguri și sunt tratați ca atare.

Acum, când relațiunile noastre cu Rusia sovietică sunt bune, credem că s'ar putea face demersurile necesare pentru a fi redați țării atâtea fii de a căror soartă, până acum, nu s'a știut nimic.

### Numele prizonierilor

Din județul Caraș și Severin: Cocărlan Pavel, Văcăria; Popovici Mihai, Bozovici; Formitac Petru, Reșița; Vasile Pavel (Iancu), Bocșa-Montenă; Vlad Iosif, Biniș; Put Petre, Valea Mare; Nuică Pavel, Slatina; Dogb Petre, Anina; Bodac Pal, Nădrag; Ilac Vinți, Nădrag; Ilac Martin, Zgribesti; Nicoară Laie, Făget; Peșcan Nicolae, Căpruța; Vasile Jurj, Coștiul de sus; Ioan Marilă, Vrani; Nistor Balmăz, Ciortea.



*Regele Angliei, Eduard al VIII-lea,  
(cel din mijloc) cu cei trei frați oi săi.*

---

Din județul Arad: Danciu Ion, Drauți; Manole Petcu, Petriș; Cristea Petre, Vilagoș; Ion Frune, Mâasca; Vicente Palente, Șilindia; Ioan Ardelean, Bocsig; Forfmitag Petre, Glogovaț; Pop Vasilie, Zimbru; Timpa Vasile, Halmagiu; Logu Petru, Zam.

Din județul Timiș: Vasile Pop, Brusnic; Ciorac Iancu, Rigobogda; Ioan Păt, Nițchidorf; Milovici Mihail, Vinga; Gal Andreiaș, Vinga; Persa Pal, Sânnicolaul Mic.

Din județul Sălaj: Gogu Alexandru, Valia Mică; Dudu Gustin, Careii-Mari; Popovici Alexandru, Tesina; Barloș Ștefan, Huta; Cocis Guri, Silăji, Izzai Ituc, Surduc; Imbă Laslo, Ciocți-gêrlă; Mitar Antal, Testia.

Din județul Hunedoara: Bun Andrei, Orăștia; Geogkal Dimian, Bucuroși; Vintiu Augustin, Brad; Danciu Pavel, Supcetate; George Rapon, Petroșan; Vasile Moldovan, Petrila; Danciu Vasile, Hațeg.

Din județul Satu-Mare: Filip Simion, Negrești; Simon Lați, Dob; Vlad Vasile, Seini; Ioan Taiog, Baia Mare.

Din județul Bistrița-Năsăud: Pop Valeriu, Mijloci; Persica Dănilă, Lesi; Dragoi Emil, Lesi; Bancă Pal,



# Sfatul medicului

## Higiena constipației

Cel care suferă de constipație trebuie să ducă un trai potrivit cu boala lui, pentru că de multe ori numai observarea regulilor igienice îl scapă de constipație. Așa de pildă cei lacomi trebuie să-și micșoreze rațiile de alimente și să se ferească de condimente; apoi trebuie ca în general constipații să evite surmenajul intelectual și viața sedentară. Exercițiile fizice moderate și sporturile care pun în mișcare mușchii pântecelui sunt de folos (mersul pe jos, vâslitul, bicicleta). Mersul la scaun, la aceeași oră în fiecare zi, de preferință după gustarea de dimineață are mare însemnătate în reeducarea intestinului. Aplicat cu voință și răbdare acest procedeu trebuie să ducă la reușită.

În ceea ce privește alimentația toți constipații trebuie să *înlăture* sau să micșoreze doza de carne, ouă, pește, vin roșu (care conține tanin), și să evite ca totul ciocotat, alimentele fezandate, etc. Laptele va fi luat numai în mici cantități: iaurtul, laptele bătut, chefirul sunt permise.

Alimentele trebuiesc bine mestecate, cu multă salivă, și luate la oră fixă. Regimul vegetarian este de cel mai mare folos: *legume verzi*, făină de cereale, legume uscate, *fructe crude sau coapte*, *miere*, dulceață și băuturi abundente.

Cei cu intestinele leneșe vor lua *pâine neagră* sau de seară, fructe crude, lichide pe nemâncate și între mese; zahărul, untul proaspăt și condimentele sunt folositoare pentru a stimula intestinul lenevit.

Cei cu intestinele în spasm vor folosi mai ales făinurile de cereale, cartofii, fructele coapte, compot sau marmeladă, băuturi calde (ceaiuri de tei, mușetel). Se vor lua puține legume verzi celulozice (ceapă, praz, usturoi), fructe crude, băuturi reci, cafea, ceai rusesc. Dr.V.

constipație = scaun anevoios; condiment = mirodenie; alimente = mâncări; rațiile de alimente = porțiile de mâncări; viață sedentară = viață geșând.

## Cătră Invățători.

Mă 'nchin, mă 'nchin în fața voastră  
Celorce munciți cu zor,  
Voi sunteți mândria noastră  
Și razim pentru viitor...

Munciți cu drag tot pentru alții,  
Să-i duceți cătră lumină...  
Să-și iubească țara, frații  
Și credința cea străbună.

Și mă 'nchin în fața voastră  
Pentru lupta ce o duceți  
Să nu mai fie 'n țara noastră  
Nici chiar urmă de-analfabeți.

Apateu

I. Vărsăndan.

---

## Bătrânețe haine rele...

(Cântec vechiu)

Bătrânețe, haine rele,  
Cum se fac se scap de ele;  
Trec zilele, trec și eu,  
Îmbătrânesc și-mi pare rău.

Tinerete haine scumpe  
Să-le am nu le-aș mai rupe;  
Trec zilele, trec și eu,  
O să plec și-mi pare rău.

Ași muri, moartea nu vine,  
Ași trăi, n'am pentru cine;  
Trec zilele, trec și eu,  
După lume-mi pare rău.

Sărace zilele mele  
Una bună, zece rele;  
Trec zilele, trec și eu,  
După lume-mi pare rău.



## Răvaș celor dela plug

de VASILE MILITARU

Frăţioare, cel ce-ţi scrie  
Rândurile — aceste ţie,  
E un om cu multă carte,  
Care-a fost prin ţări

[departe,

Suflet fără vicleşug,  
Tot ca tine, de la plug,  
Şi-a văzut, prin ţări

[străine,

Ce e rău şi ce e bine.

Mistuit însă de dor,  
Dor de ţară şi ogor,  
M'am întors la vatra

[veche,

Dulce fără de pereche  
Şi, din ce-am putut s'adun  
Eu în suflet ca mai bun,  
Din a lumii patru laturi.  
Vin să-ţi dau câteva

[sfaturi, —

Vorbe scumpe şi n'țelepte,  
Doar spre bine să te

[ndrepte ;

Ca, prin harul statului,  
S'ajungi fala satului ;  
Să faci şi tu binele  
Ca mierea albinele ;  
Să-ţi bucuri surorile  
Ca izvorul florile,  
Iar părinţi-ţi, frăţioare,  
Să se uite ca la soare...

la dar seama şi m'ascultă,  
Că nu stau la vorbă

[multă...

Omul care vrea să fie  
Om întreg, de omenie ;  
Care vrea, dela Cel Sfânt,  
Miluire pe pământ ;  
Viaţă lină şi senină,  
Casă cu de toate plină ;  
Ocrotire 'n orice loc,  
Spor la muncă şi noroc,  
Boi voinici trăgând la jug,  
Sănătate şi belşug, —  
Trebue să nu se-abată  
Cu nicidec şi niciodată  
De pe dreapta, sfânta cale  
Legiuită mai la vale :

Trăeşti bine, trăeşti greu, —  
Să crezi mult în

[Dumnezeu !

Ca să n'ai nimic a cere, —  
Să munceşti din răspuserel  
Ce-i al tău ca să poţi

[tine, —

Tu fii drept cu ori şi cine !

Zâne, chiar ochi dulci

[să-ţi plăcă...

Vinul şi pe râuri fie, —

Tu să nu cazi în beţie !

Cât de grea ţi-ar fi

[povara, —

Să-ți iubești din suflet  
[Tara !

Toate aceste scurte Legi,  
Dacă poți să le 'nțelegei,  
Și de vrei, sub scutul lor,  
Să pășești în viitor, —  
Ai aflat acum prin mine  
Calea mersului spre bine !

Dar, ca nu cumva să  
[feric

Mintea ta în întuneric, —  
Lasă-mă să-ți scriu în  
[carte,

Fiecare Lege 'n parte,  
Să pricepi și mai ușor  
Cum se mergi pe calea  
[lor :

Iată dar învățul meu  
Cum să crezi în  
[Dumnezeu :

De te culci pe puf, pe  
[spini, —

Lui întâi să l-te 'nchini  
După ce te scoli, te  
[mbraci, —

Crucea nu uita s'o faci !  
Ești sătul sau ești  
[flămând, —

Fii cu Dumnezeu în  
[gând !

Orice 'ncepi ca să ai  
[spor, —

Roagă-L să-ți dea ajutor ;  
Ape-adânci când vrei să  
[treci, —

Fă trei cruci, că nu te  
[neci...

Ca să birui orice greu,  
Crede mult în Dumnezeu  
Și te roagă Lui mereu !...

Acum află cum se cere

Să muncești din răsputere :  
I-a aminte la furnică,  
Oricât știi că e de mică,  
Și-ai s'o vezi că,  
[gospodară,

Toată vara cât e vară,  
Ea, pe deal, pe văi, pe  
[munte,

E 'ncărcată c'un grăunte  
Care, este, nu arare,  
De trei ori cât ea mai  
[mare !

Cu povara grea, ea sue,  
N'are drum, nici cărăruie ;  
Luptă greu biata furnică,  
Cade, iarăși se ridică  
Și grăuntele nu' lasă  
Până când nu-l duce-  
[acasă !...

Tu să nu faci cu nimica  
Mai puțin decât furnica  
Și-o să ai, cum au  
[chiaburii

Toate bunurile gurii,  
Și când ai belșug  
[pe masă,

Ești boer la tine-acasă,  
Iar când ai ce gura-ți  
[cere,

Tu muncești din  
[răsputere !...

Află iarăși, cum e bine  
Să fii drept cu ori și  
[cine :

De-ai muri de-al foamei  
[chin,

Să nu furi un pai străin,  
Căci stăpân nicicând nu  
[ești

Pe ce însuți nu muncești !...

Nu porni la trebi cu furii  
Drumului, sau ai pădurii ;



Aur de ți-ar pune 'n  
[sită,  
Tu să fugi de-așa ispită!  
Să nu vrei, nicidecum în  
[pungă,  
Nemuncit vre'un ban  
[s'ajungă,  
După cum nu vrea să  
[ncapă  
Untdelemnul pus în  
[apă!...  
Iată, astfel se cuvine  
Să fii drept cu ori și cine!

Ori și cine să te 'mbie, —  
Tu să nu cazi în beție!  
Vinu'i bun să'l bei  
[arare:  
Unu, două, trei pahare,  
Dar de bei cu oala vinul,  
Mintea'și pierde tot  
[seninul,  
Și eșii din minți afară,  
Omul beat, devine fiară:

Treaz, — el n'ar fura un  
[pai,  
Beat, — răcnește, țipă  
[njură:  
Treaz, — nevasta-i e  
[iubită,  
Beat — o' bate ca pe-o  
[vită;  
Treaz, — el n'ar fura un  
[pui,  
Beat, — îți fură boi și cai;  
Treaz, — nu calcă o  
[furnică,  
Beat, — ucide fără frică!...

De nu-ți plac acestea ție.  
Fă să nu cazi în beție!...

Ca să'ți ușurezi povara,—

Să-ți iubești din suflet țara  
Și 'ntru-aceasta am de  
[spus:

Tu să fii mereu supus  
Legilor făcute, — anume  
Ca s'aducă bine 'n lume!

Sfaturile-acestea toate,  
Ți le-am dat ca unui  
[frate,  
Căruia nimic mai bun,  
N'ași putea cândva să-i  
[spun!...

Iar acum, frățioare,  
Gospodar cu vechi  
[logoare,

De-ți plac sfaturile  
[mele, —  
Fă-ți comoară grea din  
[ele:

Du le-acasă, la ai tăi,  
La bătrâni și la flăcăi;  
Du-le frate, tuturor,  
Unde vin să joace  
[hora;

Iar în zilele de  
[muncă, —  
Sus în deal sau jos în  
[luncă,

Tu pe toți adună-i  
[roată,

Și citește cartea-mi toată,  
Ca să afle de la tine —  
Drumul mergerii spre  
[bine!

Vă doresc deci  
[sănătate,

Cumințenie cu caru  
Să rămân la toți ca  
[frate

Eu: VASILE MILITARU!



## Ghicitori

Reteveiu de teiu  
Pe miriște de meu.  
(Secera)

Am o nuia vergelea  
Vărguii țara cu ea  
Mai rămase un crâmpei  
Făcui ocol la viței.  
(Opincă)

Eu sunt anasură  
Fără ochi și gură  
Eu ori ce-oiu vedeă  
Tie ți-oiu vedeă  
Tie ți-oiu spunea.  
(Oglindă)

Care-i nota cea mai dorită?  
(Bancnotă)

Ce i-se'ntâmplă Arabului  
Când sare'n marea roșie?  
(Se udă)

Când putem duce apa'n  
[ciur?  
(Când e înghețată)

Are ureche și n'aude?  
(Acu)

Enderiță, menderiță  
Cârcei, toboriță  
(Fasolea)

Mă urcai în deal  
Să văd al meu cal  
Dar nu văzui calul  
Ci văzui cheile  
Deslegând țările  
(Dulcele și postul)

Opincă nerasă  
Vorvârghi prin casă  
(Mătură)

Pe cei vii îi chem  
Pe cei morți îi plâng  
Fulgerele le frâng.  
(Clopotele)

La cap peplene  
La mijloc pepene  
La coadă secere  
Și la picioare  
Rășchitoare.  
(Cocoșul)

Mă suii în scai  
Să văd ai mei cai  
Și văzui știucile  
Păscând luncile.  
(Coasa)

Sus bat tobele  
Jos curge lacurile.  
(Ploaie)

### Librăria MORAVETZ Timișoara

Cea mai bogat asortată prăvălie de brânșă.  
Prețuri moderate. — Fondată la anul 1895.

Rame pentru icoane și tablouri se capătă pe preț de fabrică la  
**Freimann**, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 9. în palatul Bing.  
Expoziție de tablouri.



Viorica e feliță lucrătoare.

## Poporale

Duce-m'aș și tot m'aș duce  
Dor să nu mă mai apuce,  
Duce-m'aș pe cale lungă  
Dor să nu mă mai ajungă;

Zis-a mama cătră mine  
Să nu dau gură la mine:  
Dar care fată poate face  
Să nu dea gură cui îi place?

Frunză verde, flori de nalbă  
Mândri-i place floarea albă  
Să și-o pună la cosițe  
Ca să-i placă lui  
[Gheorghiță.

Foaie verde de cicoară  
Trage baba ca să moară,  
Ar muri dar nu se' ndură

C'ar mai da lui moșu  
[gură.

Toată lumea-ar vrea să  
[mor

Să rămână mândra lor;  
Mândra lor nu le-o

[rămâne  
Că o iau pe ea cu mine.

Strigă moartea la  
[fereastră:

— Spoviditu-te-ai nevastă?

— Ba, io nu m'am  
spovedit.

Când io m'oi spovedi  
Șapte popi m'or trebui;  
Șapte popi din șapte sate  
Să mă scoată din păcate;  
Și-un vlădică unguresc  
Să nu știe ce-i vorbesc.

Eu la joc, mama la joc  
Și mălaiul arde'n foc;  
Bate mâța cu vâtraiul  
Că de ce n'o scos mălaiul.

Spune mi mândr' adevărat  
Cu ce apă te-ai spălat  
Că pe min' m'ai fermecat?

De-am lăsat caru 'ncărcat  
Locul de fân negreblat  
Și-am venit la tine 'n sat.

Bate-mă Doamne cu bâta  
Nu mă bate cu urita.

Amarit e omu Doamne  
Când se culcă și nu  
[doarme.

Amarât cât sunt și eu  
Știe numai Dumnezeu.

Inimă de pulregai  
N'am un cuțit să te tai  
Amărit e omul Doamne  
Când se culcă nu doarme  
Și mănâncă fără foame.

Hai, hai, hai mândruță, fa,  
Că deseară ești a mea  
Măine sear' a altuia  
C'ășa merge dragostea.

Mărie, neichi, Mărie,  
Cât de dragă-mi ești tu  
[mie  
Nimen'n lume nu o știe  
Și nici tu n'o stii, Mărie.

Câtă lume vei umbla  
Văduve ca prin Lipova  
Pră nici unde nu-i afla.  
Ba că doară vei afla  
Vr'una și pe la Radna.  
Cu bundițe și sucnițe  
Pe la genunchi retezite.

Eu aici, mândra'n alt sat  
Doamne cât dor resfirat!  
Mândra, de-ar fi ochii tăi  
Chiar aici lângă ai mei  
Cât de bine-ar fi de ei!...  
Mândră, de-ar fi  
[gura ta

Chiar aici lângă a mea  
Cât de bine-ar fi de ea!...

Am un leu și vreau  
să-l beau  
Nici acela nu-i al meu,  
Dar ce mi pasă mie,  
zău,  
Dacă vreau pot să-l și  
beau.

Am un mândru de flăcău,  
Lelea zice că-i al său;  
Dar ce-mi pasă mie, zău,  
Dacă-l poartă gustul meu.

Colo'n vale la fântână  
Două fete spală lână;  
Una spală, alta 'ndrugă  
Să-i facă neichi deducă.  
Ună spală și suspină  
C-a scăpat vadră'n  
[fântână.

Cucuruz cu frunza'n sus  
Tucu-i gura cui te-a pus;  
Că te-a pus cu patru boi,  
Tucu-i ochii amândoi.  
Cucuruz stai la săpat  
Cum stau eu la sărutat,  
Trece-o pasăre pe sus,  
Vai, bădiu meu s'a dus;  
Vântu bate 'ncetinel  
Mult mă coc eu după el,  
Vântu bate 'ncetișor  
După badea stau să mor;  
Leagănă-să frunza 'ncet  
Vino bade că te-astept;  
Cântă mierla printre vii  
Bade-o de ce numai vii?

La fetele dela Șeitin  
Pejitori cu droaia vin,  
Că-s frumoase, lucrătoare,  
Și-s curate ca o floare.

Dară cele din Nădlac  
La feciori nu li pe plac,  
Pentru că-s prea nealcoșe  
Și vorbesc cam orișice.

Fetele din Micălaca  
Nici nu știu să mulgă  
[vaca,  
Toată ziua-s prin Arad,  
Nici o treabă nu mai fac.

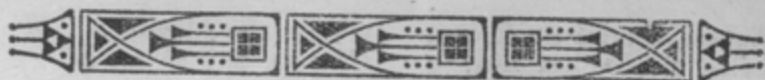
Lemnu-i lemn și frunza-i  
[verde,  
Om la om trage nădejde.  
Numai eu cu bade-al meu  
Tragem nădejdea mai rău.  
Ne-am lua și nu putem,  
Ne-am lăsa, rușine-avem  
C'am fost, bade, doi iubiți,  
Ca și doi pomi înfloriți  
Și-acum sântem doi lăsați,  
Ca și doi pomi scuturați.

Mărita-m'ași să nu șad,  
Numai sapa să n'o vād.  
Sapa s'o vadă bărbatul,  
Eu să mătur, s'aștern patul.  
Să pun oglinda în  
[fereastră,  
Să vād cum im stă  
[nevastă:

Frunză verde busuioc  
Omul bun e făr' noroc.  
Că om bun am fost și eu  
Dar noroc am avut rău.  
Bate-l Doamne și-ardă-l  
[focul  
Pe care a 'mpărțit norocul,  
Că la altu-a dat cu carul,  
Mie numai cu păharul.  
Nici păharul n'o fost plin,  
Jumătate-o fost pelin.

---

**Blănăria Fica** Arad, Bul. Regele Ferdinand No. 26.  
Aici se capătă cele mai veritabile (adevărate) și  
mai bine lucrate, piei pentru doamne și domnișoare, pentru căciule și  
paltoane bărbătești. Cojosce și pieptare țărănești. Firmă solidă românească,  
demonstrând de toată încrederea.



## Cum trebuie înțeles următoarele :

- Pagina 35: *Obligamente* = îndatoriri; *realizat* = făcut; *prinos* = darul adus;
- Pagina 37: *izolați* = aceia cari trăesc în singurătate; *reținuți cu forța* = opriți cu sila; *elemente civilizate* = oameni luminați la minte; *n'au posibilitate* = nu pot; *toturi infernale* = chinurile iadului; *ne aduc informațiile* = ne aduc știrile; *relațiile noastre cu Rusia* = legăturile noastre cu Rusia; *politiciani* = oameni cari fac multă politică;
- Pagina 38: *exponenții propagandei moscovite* = oamenii aceia, cari lucră ca să se extindă bolșevismul rusesc; *salvarea* = scăparea, mântuirea; *a interveni* = a pune vorbă și rugămintă pentru cineva, ca să-l ajuti; *raidul în jurul pământului* = a ocoli pământul; *acțiunea de salvare* = lucrarea de mântuirea cuiva; *să se sesizeze de informațiile* = să pornească a face ceva după știrile; *a întreprinde* = a începe o lucrare;
- Pagina 40: *problemă* = chestiune de rezolvat după regulile științei; *invers* = contrarul; *m'aș solidariza* = m'aș alătura;
- Pagina 41: *e o surpriză amară* = un lucru fără de veste, care ne face amăriciune; *solicitare* = a cere ceva cu slăruință; *suprimarea răsvrătirilor* = oprirea disordinei; *existență* = traiul omului; *imediat* = îndată; *neprecupețit* = un lucru făcut fără sovăire, fără locmeală; *teoretician* = cel ce cunoaște, știe multe de toate, dar el nu face așa, după cum învață

---

**„Papirus“** librărie, papelărie și compactorie.  
Proprietar I. Szabath, Timișoara, Str.  
Eminescu No. 6. Telefon 2006. — Mare asortiment în  
cărți literare, școlare, cum și rechizite de birou. ooo





Fața impecabilă caracterizează femeia frumoasă! Față frumoasă, roză, fină, catifelată, obțineți numai prin întrebuințarea cremei „**Génius**” a **doctorului Földes**.

Pistruiile, coșurile, sbârciturile și orice defecte ale feței dispar în scurt timp prin întrebuințarea

### **Cremel „Génius”**

Se folosește separat crema de zi și crema de noapte. Intinerește, înviorază și înfrumusețează fața. Prețul unui borcan de zi 50 și de noapte 50 Lei. Întrucât crema „**Génius**” nu se găsește deocamdată la parfumerii, drogherii sau farmacii, astfel comenzile din provincie

se vor adresa prin cartă postală direct farmaciei **Dr. Földes Arad**, Str. Eminescu 21. Comenzile se expediază prin poștă cu ramburs.

la carte; *ne permis* = ne iertat: *ne admis* = ne îngăduit;

Pagina 42: *afirmă* = întărește ceva cu vorba; *autorizație* = un permis primit dela v'ro autoritate; *realitatea* = starea faptică; *comunicatul ministerului cultelor* = un lucru pe care l-a dat în scris ministerul cultelor; *a abuza* = a se tolosi de ceva așa tel, că supărăm, orică jignim pe acela care ne-a dat sfatul, orică sprijinul; *ne just* = nu-i după dreptate; *ciulama* = mâncare fiartă în făină; lapte orică unt, la care se adaugă și bucățele de puiu de găină; *gospodina* = găzdărița din casă; *sfaturi gospodinei* = sfaturi pentru găzdărița din casă; *sosier* = văsulețul, bli-duțul în care aducem la masă sosul; *fărfurie* = tăier; *serviți* = puneți pe masă;

Pagina 43: *se lucrează asiduu* = se lucrează stăruitor; *a diminua* = a micșora; *cromatic* = cu privire la culori;

Pagina 44: *înspirație* = cugetare ce însuflețește pe artist; *arhitectură* = arta de a construi și împodobi edificiile; *incontestabil* = ce nu poate fi pus la îndoială; *important* = care e de o mare însemnătate;

Pagina 46: *albastra mare* = marea când are culoarea cerului senin;



Nu stați la 'ndoială,  
Scăpați de răceală.

Vara ca și iarna,  
Cumpărând „DIANA”.

- Pagina 47: *trupul* = corpul omului;
- Pagina 48: *ciolane* = oasele goale; *degeaba* = înzădar  
*pirosirii* = pe ce punem căldarea la foc;
- Pagina 40: *alifie* = unsoare cu care ne ungem; *tinctură* = ceva medicină; *benzol* = fluid aromatic; *nu se alterează* = nu se strică;
- Pagina 51: *oaspete* = musafir, gost; *tractor* = plug purtat de motor; *colidianele din capitală* = ziarele din București; *comentar* = explicație; *tragedia poporului român* = suferințele prin care a trecut poporul român; *pe o scară întinsă* = în mod amănunțit; *chestiunea* = afacerea; *n'a fost favorizat de soarte* = nu i-a mers bine; *popoarele apusene*: popoarele din partea de apus a Europei; *destinul* = ursita; *poposite* = adăpostite;
- Pagina 52: *crezul nostru etnic* = aceea ce credem din punct de vedere național; *ridică veto* = face opoziție, respinge; *consolidarea noastră* = întărirea noastră; *nu eram tolerați* = nu eram îngăduiți; *cele mai elementare necesități* = lucrurile cele mai de lipsă; *ogăse și surducuri* = văgăune și coastă răpoasă;

- bătătură = ogradă, curtea de lângă casă;  
 îngrășăminte artificiale = material facut de  
 fabrici pentru îmbunătățirea pământului în  
 care semănăm bucate ori legume; *catușele*  
*sclăviei* = lanțurile robiei; *efort supranatural*  
 = a face ceva peste puterile noastre.
- Pagina 53: *cratiță* = vas din fier turnat smălțuit pe  
 dinlăuntru; *suficient* = de ajuns; *cocă* =  
 aluat plămădit;
- Pagina 54: *telemea* = brânză de vas din care s'a scos  
 grăsimea; *cașcaval* = brânză în formă de  
 pâine rotundă; *jant* = zer; *jintiță* = zer de a  
 doua mână amestecat cu grăunțe de urdă;
- Pagina 55: *generație* = toți aceia cari trăesc în acelaș  
 timp; *vajnic* = însuflejit;
- Pagina 57: *panegiric* = cuvinte de laudă; *defunctul* =  
 răposatul; *a omis* = a lăsat neamintit; *im-*  
*pasibil* = care nu simte durerea altuia;  
*centru de gravitațiune* = unde se întâlnesc  
 mai mult; *deplasarea* = mutare;
- Pagina 58: *relicvii* = obiecte rămase după cei trecuți  
 la cele eterne; *cele preconizate* = cele re-  
 comandate mult;
- Pagina 59: *în concluzie* = sfârșitul unui discurs sau  
 articol de ziar;
- Pagina 60: *pământ milenar* = patria de una mie ani;
- Pagina 61: *importantă* = însemnătate; *catastrofa* =  
 nenorocirea; *indicație* = informație;
- Pagina 62: *episcopul celebrant* = episcopul care ser-  
 vește la altar; *accident* = întâmplare ne-  
 prevăzută; *pilot* = cârmaci.

Vindem totfelul de orologii și piese de ale acestora, en  
 gros sau în detal. Cumpărăm bucăți de **"Ora Fixă"**  
 aur (frânturi) cu prețul cel mai majorat  
 Arad, Bul. Regele Ferdinand No. 9.

Cel mai bun și mai estin cum- **I. Schutz**  
 părați numai la postăvăria  
**Arad, Str. Eminescu 2. — Telefon 516.**

Cumpărați fabri- **Becul electric „Jupiter“**  
 cații românești l  
 Marcă bună. Reprezentanța generală: Carol Hirschmann, Arad

# Cât poartă animalele?

| Inceputul                      |        | Sfârșitul periodului cât poartă animalul |               |                          |                    |
|--------------------------------|--------|------------------------------------------|---------------|--------------------------|--------------------|
| Data                           |        | vacile 285 zile                          | caii 348 zile | oile și caprele 154 zile | scroafele 120 zile |
| 5<br>7<br>11<br>16<br>20<br>21 | Ian.   | 17 Octomb.                               | 10 Decemb.    | 7 Iunie                  | 4 Maiu             |
|                                |        | 19 "                                     | 12 "          | 9 "                      | 6 "                |
|                                |        | 23 "                                     | 16 "          | 13 "                     | 10 "               |
|                                |        | 28 "                                     | 21 "          | 18 "                     | 15 "               |
|                                |        | 31 "                                     | 25 "          | 22 "                     | 19 "               |
|                                |        | 1 Noembr.                                | 26 "          | 23 "                     | 20 "               |
| 5<br>12<br>21<br>25            | Febr.  | 10 Noembr.                               | 8 Ianuar.     | 6 Iulie                  | 4 Iunie            |
|                                |        | 22 "                                     | 16 "          | 14 "                     | 10 "               |
|                                |        | 2 Decemb.                                | 26 "          | 24 "                     | 20 "               |
|                                |        | 6 "                                      | 30 "          | 28 "                     | 24 "               |
| 2<br>8<br>14<br>22             | Martie | 11 Decem.                                | 4 Februar.    | 2 August                 | 29 Iunie           |
|                                |        | 17 "                                     | 10 "          | 8 "                      | 5 Iulie            |
|                                |        | 22 "                                     | 15 "          | 13 "                     | 10 "               |
|                                |        | 31 "                                     | 24 "          | 22 "                     | 19 "               |
| 4<br>6<br>16<br>26             | April. | 12 Ianuarie                              | 9 Martie      | 4 Sept.                  | 1 August           |
|                                |        | 15 "                                     | 11 "          | 6 "                      | 3 "                |
|                                |        | 25 "                                     | 21 "          | 16 "                     | 13 "               |
|                                |        | 4 Februar.                               | 31 "          | 26 "                     | 23 "               |
| 1<br>8<br>11<br>21<br>31       | Maiu   | 9 Februar.                               | 5 Aprilie     | 1 Octomb.                | 28 August          |
|                                |        | 16 "                                     | 10 "          | 8 "                      | 4 Septem.          |
|                                |        | 19 "                                     | 15 "          | 11 "                     | 7 "                |
|                                |        | 1 Martie                                 | 25 "          | 21 "                     | 17 "               |
|                                |        | 11 "                                     | 5 Maiu        | 31 "                     | 27 "               |
| 6<br>11<br>15<br>26<br>30      | Iunie  | 17 Martie                                | 11 Maiu       | 6 Noembr.                | 3 Octomb.          |
|                                |        | 22 "                                     | 16 "          | 11 "                     | 8 "                |
|                                |        | 26 "                                     | 20 "          | 15 "                     | 12 "               |
|                                |        | 6 Aprilie                                | 31 "          | 26 "                     | 23 "               |
|                                |        | 10 "                                     | 4 Iunie       | 30 "                     | 27 "               |
| 5<br>10<br>16<br>25<br>30      | Iulie  | 15 Aprilie                               | 9 Iunie       | 5 Decemb.                | 1 Novemb.          |
|                                |        | 20 "                                     | 14 "          | 10 "                     | 6 "                |
|                                |        | 26 "                                     | 20 "          | 16 "                     | 12 "               |
|                                |        | 5 Maiu                                   | 29 "          | 25 "                     | 21 "               |
|                                |        | 10 "                                     | 4 Iulie       | 30 "                     | 26 "               |
| 8<br>10<br>14<br>24<br>29      | Aug.   | 19 Maiu                                  | 13 Iulie      | 8 Ianuarie               | 5 Decemb.          |
|                                |        | 21 "                                     | 15 "          | 10 "                     | 7 "                |
|                                |        | 25 "                                     | 19 "          | 14 "                     | 11 "               |
|                                |        | 4 Iunie                                  | 29 "          | 24 "                     | 21 "               |
|                                |        | 9 "                                      | 3 August      | 29 "                     | 26 "               |

|                                      |         |                                                                |                                                               |                                                          |                                                                |
|--------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 3<br>9<br>11<br>23<br>28             | } Sept. | 14 Iunie<br>19 "<br>24 "<br>4 Iulie<br>9 "                     | 8 August<br>13 "<br>18 "<br>28 "<br>2 Septem.                 | 3 Februarie<br>8 "<br>13 "<br>23 "<br>29 "               | 31 Decemb.<br>5 Ianuarie<br>10 "<br>20 "<br>25 "               |
| 4<br>9<br>13<br>23<br>28             |         | 15 Iulie<br>20 "<br>24 "<br>4 August<br>9 "                    | 8 Septem.<br>13 "<br>17 "<br>27 "<br>2 Octomb.                | 6 Martie<br>11 "<br>15 "<br>25 "<br>30 "                 | 31 Ianuarie<br>5 Februar.<br>9 "<br>19 "<br>24 "               |
| 3<br>8<br>12<br>22<br>28             |         | 15 August<br>20 "<br>24 "<br>3 Septem.<br>9 "                  | 8 Octomb.<br>13 "<br>17 "<br>27 "<br>2 Novemb.                | 5 Aprilie<br>10 "<br>14 "<br>24 "<br>30 "                | 2 Martie<br>7 "<br>11 "<br>21 "<br>27 "                        |
| 2<br>7<br>14<br>17<br>23<br>27<br>31 |         | 13 Septem.<br>18 "<br>25 "<br>28 "<br>3 Octomb.<br>7 "<br>11 " | 6 Novemb.<br>11 "<br>18 "<br>21 "<br>27 "<br>1 Decemb.<br>5 " | 4 Maiu<br>9 "<br>16 "<br>19 "<br>25 "<br>29 "<br>2 Iunie | 31 Martie<br>5 Aprilie<br>12 "<br>15 "<br>21 "<br>25 "<br>30 " |
|                                      |         |                                                                |                                                               |                                                          |                                                                |

Găina clocește 21-22 zile câte 15-19 ouă. — Gâsca 29-32 zile  
câte 12-15 ouă. — Curca 26-29 zile câte 16-19 ouă. — Rața  
24-31 zile câte 16-19 ouă. — Cățelele poartă 9 săptămâni.



Vitel cu cinci picioare.

# Târgurile (bâlciturile) din Banat și Ardeal

Rugăm pe cititorii noștri, pe cari dorim să-i servim bine, să ne comunice pe o cardă poștală dacă cutoare termin de ținerea târgurilor nu este exact. Toți aceia cari ne comu-  
nică o îndreptare în acest înțeles, vor primi dela noi 2 bucăți calendare gratuit. Dealtcum  
este știut că autoritățile noastre schimbă prea adeseori ziua ținerii târgurilor

**Abrud** 23 Febraarie, 20 Aprilie, 7 Septembrie, 30 Noem-  
Aiud 22—25 Ian., 5—8 Maiu, 16—19 Aug., 13—15 Oct.  
Alba-Iulia 4—7 Apr., 23—26 Iulie, 27—30 Sept., 14—17 Dec.  
Aleșd (Bihor) 3 Martie, 15 Iunie, 22 Sept., 12 Dec.  
Apahida 11—12 Febr., 10—11 Iul., 25—26 Sept., 17—18 Nov.  
Arad la Bunavestire, la Sân Petru, la Sft. Dimitrie.  
Avrig 19—20 Martie, 1—2 Iunie 12—13 Aug., 1—2 Oct.  
**Bala de Criș** 18 Martie, 17 Iunie, 16 Sept., 16 Dec.  
Baia-Mare 19—21 Ian., 9—11 Martie, 8—10 Aug., 18 Nov.  
Balint în prima zi de Joi din Apr., luni, Sept. și Dec.  
Balșa (Hunedoara) 25 Martie, 24 Iunie, 26 Oct.  
Bârzava (Arad) 3 Martie, 21 Iunie, 10 Aug., 11 Oct.  
Batta 2 Februarie, 1 Maiu, 6 August, 21 Noembrie  
Bazna 26 Martie, 1 Aprilie, 29 Iulie, 1 August.  
Beba-veche (Timiș) 8 Martie, 8 Iunie, 8 Septembrie.  
Beclean 5—6 Aprilie, 3 Iunie, 2 Septembrie, 25 Noembrie.  
Beiuș 5 Februarie, 23 Aprilie, 23 Iulie, 24 Octombrie.  
Belint (Timiș) 16 Aprilie, 13 August,  
Beliu (Bihor) 29—30 Martie, 31 Maiu, 1—2 Sept., 13—14 Oct.  
Berzasca (Caraș) 23 Aprilie, 13 Iulie, 26 Octombrie.  
Berzovia (Caraș) 29 Martie, 21 Maiu, 26 Iulie, 29 Oct.  
Beșenova-veche (Timiș) 15 Maiu, 15 August, 15 Oct.  
Bethausen Sâmb. înainte de 30 Apr., de sf. Petru, de 31 Oct.  
Biled (Timiș) 26 Martie, 15 Iunie, 10 Octombrie.  
Birchiș 16 Ianuarie, 25 Martie, 10 Iunie.  
Bistrița 22—24 Febr., 14—17 Maiu, 20—26 Aug., 15—18 Nov.  
Blaj 25—28 Martie, 30 Iunie, 2 Iulie, 25—28 Sept., 3—6 Dec.  
Bocșa 26—28 Martie, 14—16 Maiu, 2—4 Iulie, 24—26 Sept.  
Borodul-mare (Bihor) 18 Martie, 10 Iunie, 14 August.  
Bozoviciu Luni după 26 Sept., Luni înainte de Crăciuni,  
de Înălțarea Domnului și din Săptămâna după Florii.  
Brad (Hunedoara) 5 Martie, 4 Iunie, 3 Sept., 3 Dec.  
Brasov 6 Aprilie, 8—12 Iunie, 19—20 Oct.  
Buteni (Arad) în ziua de Luni, din săptămâna în care cade  
2 Febr. Luni după Rusali Luni înainte de Sfta Marie Mică  
și Luni înainte de Crăciun.



Buzias Vinerile înainte de 22 Ian., 22 Apr., 22 Iulie, 10 Oct.  
**Cacoveni** (Caraș) 30 Ianuarie, 18 Martie, 22 Aprilie,  
 26 August, prima Miercuri din luna Noembrie.  
 Câlnic (Alba) 3 Iulie, 2 Decembrie.  
 Câmpeni (Turda) 13 Februarie, 2 Aprilie, 28 Maiu, 9 Iulie,  
 28 August, 5 Noembrie.  
 Căpâlnaș 1 Ianuarie, 9 Martie, 23 Aprilie (Sf. Gheorghe),  
 1 Iunie (Luna Rusaliilor), 24 Iunie, 8 Sept., 8 Nov.  
 Carașova (Caraș) 24 Aprilie.  
 Caransebeș Joi înainte de 31 Ian., Joi înainte de 30 Apr.,  
 Joia primă de August, 30—31 Oct., 1 Nov.  
 Cărpiniș (Timiș) 5 Aprilie, 16 Iunie, 19 Septembrie.  
 Ceffa (Bihor) 3 Aprilie, 3 August, 3 Decembrie.  
 Cenadul-mare 13 Martie, 19 Iunie, 9 Oct., 4 Dec.  
 Cermei (Arad) 24 Ianuarie, 11 Martie, 4 Iulie, 31 Oct.  
 Cetad (Timiș) 12 Martie, 1 Mai, 15 Oct.  
 Cehul-Silvaniei 10—11 Februarie, 28 Martie, 6 Aprilie, 14  
 Iunie, 23 Iulie, 12 Sept., 24 Oct., 22 Dec.  
 Ceica (Bihor) 21 Ianuarie, 8 Aprilie, 1 Iulie, 21 Oct.  
 Checia-Română (Timiș) 5 Maiu, 26 Oct.  
 Chevereșul-mare 5 Martie, 4 Iunie, 30 Iulie, 29 Oct.  
 Chișinău (Arad) 11 Aprilie, 30 Iunie, 19 Sept., 5 Dec.  
 Chizătău 10 Ianuarie, 28 Aprilie, 18 Iunie, 15 Oct.  
 Ciacova 24 Martie, 2 Iunie, 27 August, 8 Oct., 12 Nov.  
 Cil (Arad) 20 Aprilie, 11 Iunie, 20 Oct.  
 Ciuchici (Caraș) 2 Februarie, 21 Maiu, 15 August, 26 Oct.  
 Clopodia (Timiș) 8 Ianuarie, 1 Aprilie, 6 August, 1 Oct.  
 Cluj 7 Ian., 9 Martie, 27 Apr., 10 Iunie, 29 Aug., 29 Oct.  
 Codlea 24 Apr., 29 Sept.  
 Cohalm 7 Ian., 10 Apr., 22 Iulie, 7 Oct.  
 Cojocna 9 Apr., 2 Nov.  
 Comloșul-mare 27 Febr., 12 Iunie, 28 August, 10 Oct.  
 Copșa-mare 21 August.  
 Copșa-mică 21 Aprilie, 20 August.  
 Cornea Luni după Dum. 5-a din Postul Paștilor, Luni  
 înainte de Arh. Mihail și Gavril, Piaț de săpt. Lunia.  
 Covasna 10 Febr., 1 Maiu, 21 Iulie, 10 Nov.  
 Crasna 19 Ian., 6 Aprilie, 13 Iulie, 12 Oct.  
 Curtea (Severin) 2 Maiu, 14 Sept.  
**Dalboșef** 10 Martie, 24 Oct.  
 Deda 19 Ian., 4 Apr., 18 Sept.  
 Dej 26—28 Febr., 28 Maiu, 13 August, 10 Dec.  
 Denta (Timiș) 20 Maiu, 2 Nov.  
 Deta (Timiș) 20 Martie, 12 Iunie, 5 Sept., 27 Nov.  
 Deva 11 Ian., 11 Maiu, 31 Iulie, 27 Oct.

Dezna 14 Martie, 9 Mai, 5 Sept., 27 Nov.  
 Dicio Sănmărtin 26 Febr., 28 Aprilie, 21 Iulie, 12 Oct.  
 Diosăg (Bihor) 12 Martie, 7 Maiu, 7 Sept.  
 Dobra 22 Aprilie, 29 Maiu, 7 Sept., 25 Oct.  
 Dognecea (Caras) la Sf. Gheorghe și la Sf. Maria Mică.  
 Domașnea (Severin) Duminică Floriilor, la 5 Iulie, la  
 25 Octombrie și la 20 Decembrie.  
**Făgăraș** 15 Martie, 20 Maiu, 7 Sept., 4 Decembrie.  
 Făget 2 Ianuarie, Mercuri prima zi din post, Mercuri  
 înaintea Floriilor, Duminică înaintea de Ispas, 25  
 Iunie, 11 August, 22 Octombrie, 2 Decembrie.  
 Fibiș (Timiș) 2 Februarie, 4 Maiu, 7 Nov.  
 Forotic (Caras) 13 Aprilie, 29 Iulie, 7 Sept., 12 Oct.  
**Gătaia** 20 Ianuarie, 20 Aprilie, 20 Iulie, 20 Oct.  
 Gurahonț (Arad) 9 Februarie, 11 Maiu, 7 Iulie, 9 Oct.  
 Gherteniș (Timiș) 31 Martie, 15 Iunie, 14 Sept.  
 Grabaț (Timiș) târg săptămânal în fiecare Miercuri.  
 Grădiștea (Hunedoara) 3 Maiu, 26 Oct.  
 Geoagiu 6 Aprilie, 1 Iulie, 3 Sept., 18 Dec.  
 Gherla prima zi de Joi în Februarie, 24 Aprilie, prima și  
 ultima zi de Joi în Iunie, ultima zi de Joi în Oct.  
 și în Dec. în Joia înaintea Crăciunului.  
 Ghiriș 31 Ianuarie, 5 Iulie, 18 Oct.  
 Ghioroc 14 Martie, 26 Sept.  
**Haiduc** (Timiș) 16 Ianuarie, 16 Maiu, 14 Sept.  
 Hălmagiu 8 Martie, 12 Aprilie, 28 Iunie, 16 Aug., 6 Dec.  
 Hațeg 30 Ianuarie, 1 Aprilie, 1 Iunie, 12 August, 5 Sept.  
 Hodod-Sălaj 11—12 Ian., 7—8 Martie, 2—3 Maiu, 27—28  
 Iunie, 18—19 Iulie, 26—27 Sept., 24—25 Oct., 20—29 Dec.  
 Huedin 24 Ianuarie, 27—28 Februarie, 2 Aprilie, 21 Maiu,  
 25 Iulie, 20 Sept., 24 Nov., 17 Dec.  
**Igrîș** (Timiș) 28 August.  
 Ileana-mare 9 Febr., 1 Maiu, 17 Aug., 15 Oct.  
 Ilia 7 Ian., 25 Martie, 1 și 2 Iunie de oi, 15 Aug., 29 Sept.  
 Ineu (Arad) 9—10 Ianuarie, 23—24 Aprilie, 23—24 Iunie.  
 15—16 Oct.  
**Jamul-mare** (Timiș) 26 Aprilie, 6 Sept.  
 Jebel (Timiș) Joi și Vineri înainte de 23 Apr., și Joi și  
 Vineri după 14 Oct.  
 Jibău (Sălaj) 13 Febr., 27 Martie, 4 Maiu, 20 Iunie, 10  
 Iulie, 15 August, 10 Oct., 17 Dec.  
 Jimbolia (Timiș) 27 Martie, 29 Iunie, 8 Sept., 11 Nov.  
**Lipova** 20 Aprilie, 13 Iulie, 7 Sept., 2 Nov.  
 Liebling (Timiș) 10 Martie, 3 Sept.  
 Lovrin 7 Martie, 29 Iunie, 12 Sept. 24 Oct.

Lugoj Marți înainte de 10 Februarie, Marți înainte de 25 Martie, Marți înainte de 10 Maiu, Marți înainte de 5 Iulie, Marți înainte de 15 August, Marți înainte de 21 Octombrie, Marți înainte de 15 Decembrie.

**Marghita** 29 Martie, 26 Aprilie, 12 Iulie, 13 Sept., Medias 24 Febr., 10 Apr., 28 Maiu, 9 Iulie, 21 Sept., 27 Nov. Mehadia Sâmbătă înainte de 6 Ian., de Florii, de 29 Iunie și de 14 Oct.

Mehadica (Severin) Miercuri înainte de 2 Febr., de 23 Apr., de 20 Iulie și de 8 Nov. Târg de săpt. Miercuri.

Merțișoara (Timiș) 20 Aprilie, 10 August.

Mihai'ălău (Bihor) 13 Martie, 18 Iunie, 6 Sept.

Moldova-nouă 24 Iunie, 17 Oct.

Moldova-veche 21 Aprilie, 27 August.

Moravița (Timiș) 5 Aprilie, 4 Oct.

Morișfeld 15 Martie, 10 Maiu, 16 Aug., 1 Nov.

Murăș-Ludoș 28 Aprilie, 1 Oct.

**Nădlac** 26 Ian., 21 Aprilie, 1 Iulie, 23 Sept. Piaț.: Joi. Năsăud 20 Martie, 25 Maiu, 31 Aug., 6 Nov., 12-14 Dec. Nocrich 1 Febr., 13 Maiu, 17 Oct.

**Ocna Sibiului** 29 Martie, 3 August, 17 Dec.

Odorheiu 12 Martie, 8 Iunie, 28—30 Sept., 18 Dec.

Orăștie 11 Martie, 3 Iunie, 1 Oct., 3 Dec.

Oravița 25 Martie, 25 Iulie, 8 Oct., Joi in 3 Dec.

Oradea-mare 16 Martie, 23 Iunie, 12 Sept., 8 Dec.

Orșova 1—3 Maiu, 17—19 Sept.

**Pecica** 24 Ianuarie, 18 Iulie.

Peciul-nou 4 Aprilie, 10 August, 28 Oct.

Petriș 2 Ian., 7 Martie, 11 Iunie, 2 August, 14 Oct.

Petroșani 14 Maiu, 14 Oct.

Periamoș 24 Aprilie, 15 Iunie, 24 Sept., 10 Nov.

Pâncota 12 Martie, 6 August, 26 Nov.

Prigor 26 Ian., 22 Iunie, 19 Oct.

**Radna** 13 Iunie, 17 Oct.

Râșnov 24 Ian., 11 Iulie.

Recaș 19 Febr., 23 Iunie, 29 August, 31 Oct.

Repsig 26 Ianuarie.

Reghin 11 Febr., 4 Maiu, 2 August, 15 Oct.

Reșița 27 Febr., 24 Aprtie, 17 Iulie 17 Sept.

Reteag 4—6 Maiu, 9—11 Iulie, 25—27 Sept.

Rodna 19 Febr., 1 Maiu, 23 Iunie, 7 Aug., 29 Oct.

Rovine 9 Maiu, 14 Sept.

Rusca-montană 20 August.

**Sasca-montană** (Caraș) 11 Iulie, 21 Sept.

Săliște (Sibiu), 4 Aprilie, 11 Iunie, 4 Oct.  
 Salonta-mare 18 Febr., 18 Aprilie, 18 Iulie, 18 Nov.  
 Săn-Nicolaul-mare în Sămbetele înainte de 5 Apr., 5 Iulie,  
 25 Oct. și 18 Dec.  
 Sânpetru-german (Timiș) 26 August.  
 Sarafola (Timiș) în Sămb. înainte de 28 Martie și 28 August.  
 Șărcaia 8 Maiu, 21 August, 8 Nov.  
 Săvârșin 14 Febr., 1 Aprilie, 13 Maiu, 15 Iunie, 18 Aug.,  
 1 Oct., 3 Dec.  
 Satu-mare Marți din săptămâna în care cade 2 Februa-  
 rie și 19 Martie, Marți înainte de 1 Maiu, de 2 Iulie,  
 de 29 Sept. și de 21 Nov.  
 Satchinez (Timiș) 15 Maiu, 15 August, 28 Oct.  
 Sebiș (Arad) Miercurile din săptămânile în care cade  
 23 Aprilie, 29 Iunie, 29 Sept. și 6 Dec.  
 Secusigiu (Timiș) 25 Ian., 7 Iulie, 23 Oct.  
 Semlac (Arad) 19 Martie, 18 Iunie, 22 Oct.  
 Șeitin (Arad) 5 Aprilie, 19 Nov. Piaț de săptămână: Luni.  
 Sf. Gheorghe 7 Martie, 25 Aprilie, 27 Iunie, 10 Oct.  
 Sibiu 9—10 Ian., 29—30 Apr., 28—29 Iunie, 10—11 Sept.,  
 30—31 Oct., Oi: 26 Apr.  
 Simeria 26 Febr., 21 Iunie, 12 Sept., 23 Oct.  
 Sighetul-marmației 15 Febr., 23 Maiu, 19 Iulie, 19 Sept.,  
 16 Oct., 18 Dec.  
 Sighișoara 15 Ian., 13 Martie, 21 Iunie, 15—16 Sept. 1 Nov.  
 Șimandul de sus 11 Febr., 12 Maiu, 8 Sept.  
 Simleul-Silvaniei 19 Martie, 13 Aprilie, 21 Maiu, 18 Iunie,  
 3 Sept., 22 Oct., 17 Dec.  
 Siria 12 Martie, 15 August, 28 Nov.  
 Șilindia (Arad) 5 Apr., 29 Maiu, 26 Iunie, 15 Sept., 11 Dec.  
 Spermezeu (jud. Someș) 19 Maiu, 9 Sept.  
 Stamora-Germană (Timiș) în fiecare Sămbătă.  
**Târgu-Mureș** 13 Ian., 26 Martie, 4 Iunie, 1 Sept.,  
 7 Nov.  
 Târgu-Săcuiesc 3 Ian., 2 Maiu, 26 Oct.  
 Târnova 1 Apr., 1 Iulie, 30 Sept., 30 Dec. Piaț de săpt. Joia.  
 Tășnad 17 Febr., 5 Apr., 11 Maiu, 6 Iulie, 7 Sept.,  
 19 Oct., 16 Nov.  
 Teiuș 17 Febr., 26 Apr., 24 Iunie, 25 Aug., 5 Nov.  
 Tileagd (Bihor) 17 Aprilie.  
 Timișoara 19 Martie, 28 Iunie, 13 Aug., 20 Sept., 17 Dec.  
 Tinca (Bihor) 24 Martie, 17 Iunie, 18 Sept., 18 Dec.  
 Toplița 27 Ian., 22 Apr., 7 Iulie, 2 Oct.  
 Turda 18 Febr., 21 Apr., 21 Iunie, 5—7 Sept., 28 Oct., 3 Dec.  
 Teregova (Severin) Vineri la Botezul Domnului, Vineri după

Mijlocul cel mai bun și mai sigur  
pentru înfrumusețarea pielii este

**crema și săpunul**

**I L E A N A**

Se poate comanda la farmacia

**VALERIU POPOVICI**

la Sf. Gheorghe

**Detu, Str. Regală 150 (Banat).**

Indepărtează ori ce fel de pete,  
alunițe, coșuri (rapuri) pestrue de  
ficat și orice alte necurățenii.

Paști, la 6 Iulie și Vineri înainte de Sf. Dumitru.  
Tomnatic (Timiș) în fiecare Miercuri.  
Tauț (Arad) 3 Apr., 7 Sept.  
Tornea (Arad) 1 Apr., 8 Aug., 11 Nov.  
Toplovățul-mare 26 Martie, 28 Maiu, 27 Aug., 29 Oct.  
Tormac (Timiș) 10 Apr., 12 Iunie, 11 Sept., 13 Nov.  
**Ulvar** (Timiș) în fiecare Miercuri.  
**Vădaș** (Arad) 12 Aprilie.  
Valea-Mare (Severin) Joia-Mare și la Cuv. Paraschiva  
Varias (Timiș) 1 Apr., 1 Sept., 1 Nov.  
Vărădia (Arad) 20 Ian., 23 Apr., 11 Iunie, 26 Sept.  
Vermeș (Caraș) 8 Maiu, 23 Oct.  
Vinga (Timiș) 24 Maiu, 23 August, 4 Oct., și 2—3 Dec.  
Vrani (Caraș) 13 Apr., 11 Iulie, 7 Nov.  
Vașcău Vinerea primă din Februarie, Aprilie, Iunie, August.  
Oct. și Dec.  
Voila 3 Maiu, 16 August.  
**Zălău** 4 Martie, 3 Iunie, 29 Iulie, 2 Sept., 7 Oct., 2 Dec.  
Zam la 16 Ian., Mercurea din săptămâna patra din Postul  
Paștilor, 21 Maiu, 8 Iulie, 29 Aug., 14 Sept. 30 Nov.  
Zarand, 13 Febr., 22 Maiu, 7 August, 11 Dec.  
Zărnești 5 Maiu, 20 Sept.  
Zlatna 17 Martie, 16 Iunie, 30 August, 19 Nov.  
Zerindul-mare 14 Ianuarie, 25 August.  
Zorlențul-mare 18 Iulie, 14 Oct.

# „DACIA- ROMANIA”

Societate generală de asigurare în București

Intemeiată în 1871. Autorizată a funcționa prin Înaltul Decret Domnesc Nr. 699/1871, și prin Înaltul Decret Regal Nr. 1211/1881. Firma înscrisă la Trib. Ilfov S. Com. sub Nr. 26 din 30 Sept. 1884 și în Reg. de comerț sub Nr. 101/1931. Statutele Societății și modificările lor ulterioare publ. în Mon. Of. N-rile 78/1871, 124/1873, 31/1881, 245/1882, 216/1884, 230/1888, 288/1894, și 12/1897, 60/1909, 150/1915, 167/1919, 267/1920, 83/1924, 98/1927, 101/1927, și 290/1933.

Sediul: București I. str. Wilson 3.

Incheie asigurări cu primele cele mai  
reduse și cu garanțiile cele mai mari,  
în ramurile:

**Incendiu, furt prin spargere, răspundere  
civilă, automobile, transport, grindina,  
vlaja, asigurări populare și accidente,  
reasigurări.**

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Capital social, deplin vărsat Lei | 60.000.000.—  |
| Rezerva de capital... ..          | 40.700.000.—  |
| Diverse garanții... ..            | 314.484.173.— |

Garanții totale Lei 415.184.173.—

Daune plătite în anul 1935 Lei 31.041.592.—

**Agenții în toate orașele și  
în toate târgurile din țară.**



# Fumători!

**În trei zile veți învinge fumatul cu ajutorul preparatului Lasfuma-Vorel.**

Pentru a înșela mintea noastră și a ne robi voința, fumatul se ascunde sub masca plăcerii și a nevinovăției. E sigur însă, că acest obicei viclean — care începe din glumă sau imitație — este un dușman hotărât al sănătății și fericirii. De aceea liberați-vă din sclăvia fumatului și veți începe o viață nouă! Ne bucură că Vă putem spune: s'a găsit leacul fumatului! Cu ajutorul acestui leac numit:

**Lasfuma-Vorel** — autorizat de Ministerul Sănătății cu No. 85847 din 1934, — e o plăcere să învingi patima fumatului. Metoda este foarte simplă și nevătămătoare. Fie că fumați de un an, de zece, sau de patruzeci, n'are nici o importanță! **Lasfuma-Vorel** — care e mai tare decât

patima vă va ajuta și pe d-v. să învingeți în câteva zile această patimă, cum a făcut în mii cazuri, iar odată obținută vindecare nu veți mai fuma toată viața. Gândiți-vă ce foloase veți avea: Bani economisiți, sănătatea îmbunătățită și mulțumirea sufletească de a vă fi liberat din tirania unui obicei nesănătos. Veți redobândi memoria, puterea, pofta de muncă, dragostea de viață și de lucru. Am primit mii de scrisori de recunoștință.

**Lasfuma-Vorel** costă Lei 83 flaconul. Se adaugă 28 lei pentru cheltuiala de ambalaj. Se trimite și cu Ramburs. (Plata la primirea coletului).

**Laboratorul-Vorel Piatra-N.**

## Bon No. 15.

### Gratuit

o broșură interesantă și un calendar pe 1937.

Tăeați și trimiteți imediat acest bon către

**„Laboratorul-Vorel”**

Piatra-N. Veți primi gratis broșura No. 17. „Liberati-Vă de sclăvia fumatului”, și un Calendar pe 1937.

# INDUSTRIA TEXTILĂ

## S. A.

## L u g o j

Fondată a. 1907.

**Cremă**  
pentru zi și seara  
**»Albin«** **Săpun.**  
**Pudră**  
(alb, rose, rachel),

**Pomada No. 272**  
pentru zi și seara.

**Farmacia „La Inger“**  
Lugoj, Str. Dr. V. Braniste  
lângă biserica cu 2 turnuri.

## Sfaturi necesare pe seama astmaticilor și celor ce sufer de tuse

Prin îndrumările cuprinse în broșura, d-lui Gutmann, suferinzii de **astma** și orice fel de **tuse**, capătă cele mai de folos mijloace. Această broșură informează din toate punctele de vedere pe suferinzi, așa nu numai cu privire la **ceaiul** Puhlmann, ci și asupra inhalatorului Puhlmann, care produce buracă de gaz, ce străbate prin toate părțile interne, desinfectează și lecuiește, ajută expectorarea (eliminarea flegmei și spumei). Amândouă acestea sunt cunoscute, experimentate și mult apreciate de zeci de ani. Îndeosebi după luarea ceaiului Puhlmann tusa se calmează, prin ce și suferințele celor bolnavi sunt mai ușoare. După mărturiile multor medici și laici (oameni fără pregătire medicală) se verifică faptul că în numărute cazuri s'a constatat vindecarea completă. Bolnavii cari iau acest ceai dimineața și seara ajung la acel rezultat că starea li se ușurează greutatea de respirație scade, tolașa și tusa se mai împuținează și mai cu ușurință lapedă flegma.

Așa apoi oricărui laic și suferind li-se recomandă broșura Dr. Gutmann, care la cerere se trimite gratis de către firma

**Puhlmann & Co. Berlin 0.368, Müggelstrasse 25-25/a**

# Nouă metodă „SCHMOLLPASTA” de lustruit.

## Curățirea și lustruirea cizmelor, pantofilor.

1. Se curăță bine de praf și noroi. Cizmele cari au fost curățite cu alte creme și nu cu Schmollpasta, trebuiesc spălate cu benzină pentru ca să se înlăture stratul gros de cremă.

2. Cu un petec de **pânză** moale, care se învâluie peste două degete, se pune pasta de ghețe pe suprafața pielei apăsând bine ca să intre în piele și să disolve stratul vechi de pe cizme.

3. Frecând ușor cu aceeași cârpă de câteva ori peste toată suprafața cizmei, obținem imediat un lustru foarte frumos.

4. **Luciu de lac**: Învăluți peste degetul arătător și mijlociu o parte din cârpă, astfel ca suprafața să nu facă crețuri, muiăți-o **bine** în apă, apoi în pastă și puneți un strat subțire de pastă pe suprafața pielei.

5. Învăluți apoi o altă parte a pânzei pe degete, muiăți-o puțin în apă și descrieți cu ea cercuri pe o parte din suprafață, apăsând la început mai tare, apoi tot mai ușor. În cel mai scurt timp veți avea înaintea D-voastră un luciu de lac. Procedând așa cu toată cizme, veți rămâne încântat de rezultatul obținut.

Luciul obținut durează cel puțin 3—6 zile. E suficient să se frece cizma în zilele următoare cu o pânză moale și la nevoie cu puțină cremă.

## Lustruirea bocancilor noi.

Se unge cu o apretură lichidă specialitate a Fabricii Schmoll toată suprafața bocancilor. În scurt timp se usucă lichidul.

Se lustruiește apoi cu pastă după metoda „Schmoll” descrisă la lustruirea cizmelor.

## Conservarea bocancilor noi, hamuri, curele etc. din magazine.

Se unge bine cu UNSOARE DE PIELE Schmoll.

Dacă la întrebuintare e nevoie de lustru se procedează ca la lustruirea bocancilor noi.

## Întreținerea și lustruirea șeilor și curelelor.

Seile și curelele noi se lustruiesc ca și cizmele. Seile și curelele vechi se curăță mai întâi de murdărie, cu ulei de terebentină sau ușor cu benzină, apoi se lustruiesc după metoda descrisă la cizme.

Curelele cari n-au nevoie de lustru se ung cu unsoarea pentru piele. Numai astfel nu se crapă și rămân noi.

## Harnașamente noi.

În caz când nu e nevoie de luciu, ci numai de conservare, se ung regulat cu unsoare pentru piele. — Dacă se cere luciu se lustruiesc ca bocancii noi.

## Harnașamente vechi.

Se spală cu benzină sau leșie de toată murdăria și de unsoarea depusă. Se ung bine cu unsoare de piele. În caz că e nevoie de luciu se procedează ca la bocanci noi.

## Bocanci tari ca scoarța.

Se ung cu unsoare de piele „Schmoll” de mai multe ori în apropierea unui cuptor, apăsând unsoarea în piele cu degetul mare.

## Cizmele și pantofii noi de lac

se lustruiesc și conservă cu pastă albă după metoda „Schmoll”. Cele vechi cu Pastă neagră.

## Pantofii albi de pânză

se curăță cu Schmoll „Albol” în tuburi.

## Mantatele de piele

își recapătă culoarea, devin impermeabile, lustruindu-se după metoda „Schmoll” cu pastă mare.

## Toate mobilele, gențile etc. de piele

cât și cel mai fin mobilier se lustruiește pasta albă sau maro „Schmoll”.

# Vă simțiți foarte mulțumiți



și deveniți mult mai încrezători dacă beți o ceașcă de cafea fierbinte. Gânduri nouă vesele vă vor cuprinde și totul devine în prejurul Dv. prietenos și plăcut. La bine făcătoarea cafea brună nu trebuie să renunțați niciodată, căci Kathreiner Kneipp Cafeaua de Malț este așa de ieftină încă și-o poate procura fiecare.

**Kathreiner și Franck**  
*sunt foarte nimeriți, tocmai pentru timpurile mai puțin bune.*

**F r i d e r i c H ö n i g**  
**Arad, Str. Barlițu 10-21.**  
**Fondat în anul 1840.**

Telefon 376.

Cea mai veche  
și mai mare tur-  
nătorie de clopo-  
te din România.  
La comandă  
fabrică clopote  
de orice mărime,  
din cel mai curat  
puz pt. clopote  
ă garanță



mare și cu pre-  
fixarea precisă a  
tonurilor.

Invenție proprie,  
licenție. Rechizite  
și scaune de fer  
pentru clopote.  
Motoare electrice  
pentru clopote.



## **Cine dorește să cumpere haine**

trainice, croi bun pe prețuri ieftine, să meargă la  
firma cunoscută de zeci de ani

# **Vilhelm Huszar**

**Lugoj, Piața Regina Maria**

---

### **Costume**

pentru bărbați, copii, intelectuali, meseriași și  
muncitori. — Se pregătesc și haine la comandă.

### **Mâncare**

(căput de piele) din cea mai bună piele, care nu-și  
pierde culoarea.

---

Toată lumea intră cu încredere în prăvălia lui

## **Vilhelm Huszar**

unde este servit cinstil

**Marca Leul e cea mai solidă și apreciată.**

**Prețuri foarte ieftine !**

**Marfă excelentă !**

# Frângheria Gheorghe Doboșan

Lugoj, Strada Nedelcu No. 11.

(în dosul Primăriei).

Tot soiul de frânghii de cânepă, funii, sfoară de legat, tort de țesut, brâuri de cânepă, burdufe. Mărfuri de frânghii economice, ștreanguri, căpestre, frânghii de trăsuri, năvoade, năvoade de cai și pescari, leagăne, geante de piață pt. mingi din sfoară în pregătire proprie. Mușamale, ponevi pt. mașini și șătrii, pături, saci, manila etc.



## ALEXANDRU EPSTEIN

mare magazin de modă

La Steaua Vânătoră

LUGOJ

Plața Regina Maria No. 1.

Mare asortiment în

## PALTOANE

de dame, fete și de copii.

Cele mai moderne modele!

Prețuri ieftine!



# Băile Buziaș

Cu renumitele surse foarte bogate  
în **acid carbonic, radio-**  
**active și feruginoase, cu**

**efecte mari în boli de inimă**

a o r t i t e,  
arterio-scleroze,  
hypertensiuni,  
boli nervoase,  
boli de femei,  
a n e m i i etc.

---

Hoteluri și pensiuni de primul rang.  
Confort modern.— Prețuri moderate.

## **Bucătărie și Dietică specială**

Strand cu plajă și basin nou  
construite în condițiuni moderne.  
Prospecte la cerere!

---

**Saison dela 15 Mai până la 1 Oct.**

Direcțiunea BĂILOR BUZIAȘ (Banat).

# „Calendarul Nostru“

este calendarul cel mai bine  
redactat și mai ieftin pentru popor.

Se trimite pentru vânzare dela 25 exemplare în plus  
în cont-comision.

Comisionul până la 100 exemplare este 25% de aici  
în plus: 30%.

Spesele postale cu trimiterea banilor și a calendarelor  
nevândute se acoper din comision.

Calendarele nevândute se reprimesc până la 1 Martie 1937.  
Tot până atunci trebuie plătite cele vândute.

Anunțuri pentru de a fi publicate în calendar se primesc  
până la 1 Septembrie, 1937 pe lângă taxă redusă.

„Calendarul Nostru“ este cel mai citit în întreg Banatul,  
Ardeal și o parte din Oltenia, Moldova și Dobrogea.  
În Banatul-iugoslav încă este citit. Mulți Românii din  
**America și Canada îl abonează** în fiecare  
an. Cititorii acestui calendar an de an sporesc. Apare  
de XVI ani. Este redactat de cunoscutul publicist d.  
Romulus Roman.



Adresa:

**Editura »CALENDARUL NOSTRU«**

**Eugoj, Strada Nicolae Titulescu No. 41.**

**O turmă de oi reprezintă o avere.  
GALBEAZA o nimicește în câteva zile.  
GALBINOL apără oile de această boală**

Gâlbeaza este datorită unui vierme, înghițit de oaie pe când paște. După multe cercetări și experiențe, Prof. K. G. Constantinescu **GALBINOL** leacul fără a descoperit preparatul greș al acestei boli dezastroase. El nu numai că vindecă dar și păzește oile sănătoase să nu se îmbolnăvească.

Numai 10 lei trebuie să cheltuiți ca să vă salvați oaia dela moarte. — De vânzare la farmacii și droguerii.

**„MILL“**

**Pomi, Roze (trandafiri) și  
Școală de pomi.**

**Tomnatic 706. (Banat)**

Liferează toffeliul de specialități  
ai școalei sale de pomi. Asorti-  
ment bogat, calitate superioară  
și prețuri ieftine. Cereți Cata-  
logul cu prețuri și explicații.

### De ce sunt zinele admirate de frumoase?

Pentru că fața lor este albă ca neaua, netedă ca porțelanul și moale ca catifeaua:

### De ce sunt unele femei urite și nefericite?

Pentru că fața lor este neagră și plină cu coșuri, pete și pistrii. Fiecare femeie poate fi frumoasă și fericită dacă folosește:

# CREMA Zînelor,

care garantat curăță orice necurățenie a feței în câteva zile.

**Crema Zinelor** nu este o cremă obișnuită, ci una specială, care se vinde numai în cutii și borcane sigilate. Fiți atenți și primiți numai acea adevărată, cu sigilul întreg!

**Prețul cutiilor este Lei 15 și borcanelor Lei 40.**

La CREMA ZINELOR folosiți numai CREMA ZINELOR de ZI, SĂPUNUL ZINELOR și PUDRA ZINELOR.

La Timișoara se poate cumpăra Crema Zinelor și la Farmacia Domnului GÖTZ Cetate Piața Sft. Gheorghe.

Cine restituie 10 cutii goale primește una plină dela

## Farmacia HRIANKA Lipova

lângă biserica nemțească.

Fiți atenți! Crema Zinelor se vinde numai în cutii verzi de tinichea, și fiecare cutie poartă firma: „Farmacia Hrianka, Lipova“.